

Exequias y certamen poético por Margarita de Austria (Zaragoza, 1612)

Por Elena Alvar

MARGARITA DE AUSTRIA

Cuando el día 13 de septiembre de 1598 moría en El Escorial Felipe II, había dejado concertada la boda de su hijo y sucesor en el trono. Margarita, la novia elegida, tenía quince años, pertenecía a la Casa de Austria y era prima del que iba a ser su esposo, como hija del archiduque Carlos y de María, princesa de Baviera. Había nacido en Gratz, en 1584.

Según la voluntad de Felipe II, el matrimonio de su heredero se celebraría a la vez que el de su hija Isabel Clara Eugenia con el archiduque Alberto. Desde Flandes se puso en camino para España el archiduque, pero antes de llegar se encontró con doña Margarita que venía de Alemania y, en Ferrara, el día 13 de noviembre de 1598, el Papa Clemente VIII celebró los desposorios de ambas parejas. Entre fiestas y regocijos de las ciudades de los Estados españoles de Italia por donde atravesó el cortejo de los novios, embarcaron para España; llegaron a Vinaroz el 28 de marzo de 1599. El rey marchó desde Madrid a Valencia. El duque de Lerma lo recibió y albergó con magnificencia en su casa de Denia.

Las bodas, de Felipe con Margarita y de Isabel Clara Eugenia con Alberto, se celebraron en Valencia, el día 18 de abril de 1599. Lope de Vega inmortalizó la historia, y en su comedia *El catalán valeroso* alude a las dobles bodas, en un baile popular cuya letra transcribo:

ELENA ALVAR

Mozuela del baile,
Toca el panderico, y dale,
Porque suenen los cascabeles,
Hasta que se rompa el parche.

A la Reina bella
Que del agua sale,
La tierra bendice,
Como el sol que nace.
Venga enhorabuena:
Bien haya la nave
Que la trujo a tierra,
Sin rogar a nadie,
Y al Emperador,
San Antón le guarde,
Pues sus aguiluchos
Cazaron un ángel,
Y aunque están de espaldas,
Son armas que traen:
Estén pico a pico,
Que no haya más Flandes.

Mozuela del baile, etc.

Estos dos viudos
Es bien que se casen,
Porque nos engendren
A los Doce Pares.
Tantos hijos tengan
Que apenas alcancen,
Aunque son tan ricos,
Zapatos ni guantes.
Dellos vean Papas,
Dellos sacristanes,
Y dellos Gran Turcos,
Y ninguno sastre.
Tengan todos ellos
La nariz delante,
y ninguno tenga
Cara con dos haces...

(Obras completas de Menéndez Pelayo.
Estudios sobre el Teatro de Lope de
Vega. CSIC. 1949, t. IV, pp. 68-69.)

Con todo el esplendor que el caso requería se prolongaron los festejos días y días, hasta que, por fin, el 7 de junio los archiduques marcharon a Flandes y los reyes a Barcelona, donde reunieron Cortes y visitaron Montserrat. De allí pasaron a Zaragoza en visita de perdón y olvido por las alteraciones y rigores pasados en los últimos años; el rey juró los Fueros, y se dio libertad a la familia de Antonio Pérez, presa desde que su esposa le facilitó la fuga de la cárcel de Madrid en 1590.

Hasta el 22 de septiembre de 1599 no llegó la real pareja a la capital del reino.

Poco después, el 19 de julio de 1600, apeteciendo el de Lerma revivir días del emperador Carlos V, y bajo pretexto de reducir gastos, consiguió trasladar la Corte a Valladolid, instalándose los reyes en el palacio del duque de Benavente. Aquí nacieron la infanta Ana y el príncipe Felipe. La ciudad tomó un aspecto nuevo: los nobles reconstruían sus viejos palacios o los hacían nuevos; se celebraban fiestas, torneos; se festejaba con esplendor los nacimientos de los vástagos reales. Argensola, Góngora y Quevedo cantaban los acontecimientos. Pero, los servicios oficiales no cabían en la ciudad y estaban dispersos, así la chancillería que se instaló en Medina del Campo y, a su vez, la famosa feria hubo de ser trasladada a Burgos. Hasta 1606 en que el rey decide volver a Madrid, con el consiguiente nuevo trastorno para los asuntos del gobierno.

El espíritu cristiano que rigió el periodo que va desde el reinado de los Reyes Católicos hasta Felipe II, tuvo su culminación con Felipe III al hacer público en Valencia (22 de septiembre de 1609) el decreto de expulsión de los moriscos. Todo el celo evangélico que con ellos se había derrochado para atraerlos al catolicismo y que se incorporaran a la vida común del país, había fracasado; el pueblo estaba en contra de ellos porque acaparaban las riquezas, como nos cuenta Cervantes en *El coloquio de los perros*, y los acusaban de tener entendimiento con los corsarios berberiscos y los piratas ingleses, y no andaban faltos de razón: en 1601 se había descubierto en Sevilla un gran número de armas y barriles de pólvora para ayudar al alzamiento de los moriscos andaluces alentados por los piratas africanos; los moriscos de Valencia estaban en relaciones con los franceses del Bearn y Rosellón, y con los flamencos rebeldes. Y todavía más: Jacobo I envió a Felipe III, tras haberse firmado las paces en 1604, la correspondencia secreta de Isabel de

Inglaterra con los moriscos españoles. El beato Juan de Ribera, arzobispo de Valencia, se convenció de que no lograría ningún fruto sincero con sus medios persuasivos y su celo apostólico, y el rey, después de largas reuniones y consejos con los prelados, con teólogos y seglares, sostenido con la opinión de Lerma e influido por la fe católica de su esposa, decidió y decretó la expulsión.

En las Honras al fallecimiento de la reina se alude, repetidas veces, a este acontecimiento, al cual no fue ajena Margarita: “sin duda tengo para mí, que en premio de sus heroicas virtudes, y auer entendido tan de veras en las expulsión de los apóstatas moriscos, mereció auerla Dios manifestado el día de su muerte, como al santo rey Daud”, y, más adelante, “fue vno de los instrumentos principales de la mas heroyca obra que se ha leydo jamás, que fue la expulsión de los Mahometanos, librando de estos Minotauros todos sus cathólicos Reynos”.

Durante su corta vida de reina, se dedicó a hacer el bien, y entre otras ocupaciones “hizo más que ordinarias diligencias en la reformación de las mugeres libianas”, y efectivamente, en 1610 creó la Casa-Galera de Madrid para prisión y corrección de mujeres. Fue enemiga del valido duque de Lerma, atraída por la confabulación surgida en palacio contra la omnipotencia del primer ministro y su favorito don Rodrigo Calderón, en la que estaban implicados el primogénito de Lerma, duque de Uceda; el conde de Olivares (que en el reinado siguiente alcanzaría todo el poder como valido de Felipe IV); el Padre Aliaga, confesor del rey, y hasta el mismo heredero de la corona.

De su matrimonio con Felipe III nacieron siete hijos; del alumbramiento del séptimo, en San Lorenzo del Escorial, el 22 de septiembre de 1611, le quedaron fiebres pauperales que acabaron con su vida el día 3 de octubre, tras largos, desesperados e infructuosos esfuerzos de los médicos. La muerte de la joven reina se atribuyó a don Rodrigo Calderón, marqués de Siete Iglesias, y aunque supo defenderse y salió absuelto, fue arrastrado por la corriente que terminaría con la caída del valido, y por fin con un proceso y muerte en el patíbulo el 21 de octubre de 1621, reinando ya Felipe IV.

En uno de los *Discursos* de las *Honras Fúnebres* se dice que la reina tenía presentimiento de su próximo fin; en otro pasaje se habla de cómo se aflagió un día contemplando un cuadro con dos

escaleras: por una subían almas al cielo y por la otra bajaban al infierno, su congoja era porque no sabía por cual de las dos caminaría su alma. Enseguida nos describe una visita al Panteón Real de San Lorenzo del Escorial y contemplando los sepulcros le pidió a su real esposo: “vuesa Magestad se sirva, que cuando llegare mi hora, mandar que mi cuerpo sea sepultado en esta parte: señalando no el que le venía conforme la disposición, sino el que inmediatamente se seguía al último de los muertos”. Y ya enferma, en medio de los dolores que la atormentaban y estando apretándole los cordeles y dándole garrotes para desentumecerla, dijo a la dama que la asistía: “atormentadme harto, que dentro de ocho días iré a gozar de Dios, ved si queréis ir conmigo”.

LOS HIJOS

Cuando la reina viuda doña María de Médicis, muerto Enrique IV de Francia, se hizo cargo de la regencia de su hijo Luis, de ocho años de edad, hubo un cambio total en la política seguida con respecto a España, que dio lugar a que se concertara, en 1612, el doble enlace de la mayor de las hijas de doña Margarita y don Felipe, Ana, con Luis XIII, y del hijo heredero del monarca español Felipe IV (nacido en 1605) con Isabel de Borbón, hijos, Luis e Isabel, de doña María de Médicis y Enrique IV. Las bodas se celebraron por poderes en la catedral de Burgos, y el duque de Lerma representó al rey de Francia. Las dos princesas renunciaron a sus derechos a las coronas de Francia y España, respectivamente, y el 9 de octubre de 1615 fueron canjeadas en Bidasoa, donde estaba Luis XIII para recoger a su esposa y entregar a su hermana.

Para la infanta María hubo un fantástico pretendiente: Carlos, príncipe de Gales, que llegó a España el 17 de marzo de 1623 y regresó a Inglaterra, cargado de regalos, el 9 de septiembre del mismo año; durante estos meses asistió a fabulosas fiestas dadas en su honor, y las corridas de toros celebradas el 4 de mayo y el 1 de junio las comentó Quevedo. Pero las relaciones entre las dos monarquías se fueron enfriando por varias razones, y la ruptura no se hizo esperar; Carlos casó con Enriqueta, hermana del rey de Francia, y María, diecisiete años y delicada belleza, con su primo Fernando, rey de Hungría y, después, emperador de Alemania.

Otro de los hijos de doña Margarita, don Carlos, aficionado a las letras, murió joven, soltero y se dice que de melancolía.

A don Fernando, tercero de los varones, se le concedió el capelo cardenalicio cuando contaba diez años de edad, en 1619; después fue arzobispo de Toledo, y, al morir Isabel Clara Eugenia en 1633, se le nombró gobernador de los Países Bajos en virtud del acuerdo de reversión a la Corona española; el cardenal-infante mostró más aptitudes militares y políticas que eclesiales, restauró el prestigio español en Flandes y obtuvo victorias en la Guerra de los Treinta Años.

El menor de los hijos fue Alfonso, al que se le dio el sobrenombre de *Caro*, porque su nacimiento fue la causa de la muerte de la reina. En nuestro texto ya se le nombra así en la Canción del Licenciado Gregorio Juan Palacios: "O Alonso Caro, mal logrado fruto" (fol. 43 r.).

LAS EXEQUIAS ZARAGOZANAS

Nuestro manuscrito contiene la *Relación de las exequias que hizo la Imperial Ciudad de Zaragoza a la muerte de la reina doña Margarita de Austria* con la carta del rey Felipe III ordenando que se celebren las honras fúnebres en dicha ciudad, y la *Relación del Certamen Literario* con que la Universidad de Zaragoza honró la memoria de la reina.

He aquí la relación de las *Exequias*:

Elogio en latín de la difunta reina y los discursos de la muerte y sentimiento que produjo.

Discurso de la muerte: se recomienda templanza en el duelo, puesto que el cristiano tiene la esperanza de la vida eterna. Los estados del reino lamentan afligidos la muerte de Margarita, pero se concede prioridad a Zaragoza para que exprese el duelo, habida cuenta de múltiples circunstancias. Se alude al catolicismo de España, encomiando la expulsión de los moriscos, virtud de la reina y el premio que Dios concede a Margarita con "la sucesión real de tantos príncipes bellos, agraciados, lindos y resplandecientes como las mismas estrellas".

Interesan los informes sobre el final de la reina: presentimientos, dolores hasta la pérdida del sentido, intervención del P. Rojas para

confortarla con el viático, etc. La mañana del día 3 de octubre de 1611 “pasó desta vida penosa a la celestial con sereno y compuesto rostro”; fue amortajada con el hábito de San Francisco cuyo día fue sepultada. Para que nada falte, hay tormentas que dan a entender que Santiago, Patrón de España e Hijo del Trueno, ha salido a recibir el alma de la reina.

En el *Sentimiento* expone el dolor y pena de sus vasallos, las manifestaciones de sentimiento y luto, y especialmente de los aragoneses que recuerdan la demostración de amor que les hizo cuando honró con su visita a Zaragoza.

La carta del rey ordenando que se celebren las honras fúnebres en Zaragoza y notificando el nacimiento del infante y la muerte de la reina, está fechada en San Lorenzo del Escorial, el 11 de octubre de 1611.

Los jurados de la ciudad temen no poder hacer las exequias con la solemnidad y grandeza deseables “por la cortedad de moneda que corría y otros grandes gastos”, pero ordenaron quitar colgaduras, adornos y vestiduras de color carmesí, y que todas las campanas de Iglesias y Monasterios doblaran por su Magestad tres horas durante nueve días. Reunidos Capítulo y Consejo se acuerda no reparar en gastos; una comisión de ciudadanos con los Jurados ordena que a costa de la ciudad se dé “luto de paño fino a los Jurados, Zalmedina, Consejeros y oficiales della dando diez varas a cada uno”. También se da luto a los ministros del Reino. Lo mismo visten el virrey don Gastón de Moncada y los de su palacio, las Audiencias Civil y Criminal, los de la Corte de Justicia de Aragón, nobleza, títulos, caballeros y capitanes entretenidos. “Conque no se veía por las calles sino sentimiento y duelo”.

Se nos describe el magnífico túmulo o capelardiente “con orden y composición mixta de jónico y dórico”, entre el Coro y la Capilla Mayor de La Seo; las vísperas de finados que se cantaron “con música y armonía suave”; la procesión de autoridades (el enlutado Cortejo de síndicos, cofradías, ciudadanos, jurados; el virrey precedido por su Consejo, nobleza, letrados y capitanes entretenidos; después los diputados del reino, con sus capellanes, abogados, procuradores y ministros “cubiertos de loras negras, arrastrando bien cerca de dos varas”; tras ellos, el justicia de Aragón, don Martín Baptista de Lanuza, con los lugartenientes, jueces y ministros de su consistorio). Al día siguiente se celebró la misa cantada, con la

misma asistencia y predicando el arzobispo de Utica, fray Pedro Manrique, y con esto se dio por terminado el "acto y real espectáculo".

EL CERTAMEN

La Universidad de Zaragoza ordena el certamen literario, a la muerte y honras de la reina Margarita, para pagarle tributo de gratitud por su visita. El día 12 de diciembre, en el teatro, "donde se dan los Grados", se había levantado una capelardiente en todo semejante a la de La Seo, ornada de versos y jeroglíficos. Asistieron don Enrique de Castro y Cerbellón, canónigo de la Santa Iglesia Metropolitana de Zaragoza y rector de la Universidad; justicia de Aragón, jurados, audiencias, catedráticos, doctores con insignias de su Facultad, etc. Don Martín de Altarriba, catedrático y doctor en ambos derechos, hizo la oración fúnebre; se cantaron vísperas y terminó el acto por aquel día. Al siguiente, reunidos con el mismo ritual, se celebró la misa y predicó el Padre Maestro fray Agustín Núñez Delgadillo, catedrático de Scoto, y seguidamente se falló el certamen literario. Previamente se habían difundido por todo el reino, carteles con el elogio de la reina difunta, en latín, y las bases del Concurso en romance.

El Concurso agrupaba seis certámenes, cada uno de ellos con sus propias normas. En el primero se piden quince dísticos latinos en los cuales la muerte ha de disculparse por haberse llevado a la reina tan joven. Los premios eran tres: 1.º, una Biblia muy bien encuadernada; 2.º, un Breviario Romano, y 3.º, unas Horas de Nuestra Señora con manecillas de plata.

El segundo certamen debería ser un Epitafio a la sepultura de su magestad, en cualquier lengua, en verso o en prosa; los premios son: 1.º, un corte de jubón de telilla de seda de Nápoles; 2.º, un par de guantes de ámbar, y 3.º, un espejo de cristal.

Para el tercer certamen se exige una Canción en la que se ha de declarar el sentimiento que ha causado la muerte de la reina en sus estados y el propio de la Universidad; ha de componerse en cuatro estancias y un epílogo imitando la canción de Garcilaso que comienza *El aspereza de mis males quiero*. Premios: 1.º, un vaso dorado de plata; 2.º, unas medias de seda de Italia; 3.º, tres varas de tafetán.

El cuarto certamen es en Sonetos para celebrar la gran unión y amor entre el rey y la reina; los premios eran: 1.º, una imagen de Nuestra Señora del Pilar de oro; 2.º, una cruz de oro; 3.º, un mondadientes de oro.

En el quinto certamen se ha de introducir su magestad consolando al rey, a sus hijos y estados, y se ha de componer en veinte tercetos. Está premiado con: 1.º, tres varas de raso negro; 2.º, un *Agnus Dei* de cristal, guarnecido de oro; 3.º, los *Comentarios* de Gerónimo de Blancas.

Para el sexto certamen se solicita pintar un jeroglífico a la muerte de doña Margarita. Premios: 1.º, las tres partes de la *Historia Pontifical*; 2.º, una sortija de oro, con una piedra fina; 3.º, dos pares de guantes de flores.

Fueron los miembros del Jurado el doctor don Enrique de Castro y Cerbellón, canónigo de la Santa Iglesia Metropolitana de Zaragoza y rector de la Universidad; el doctor Domingo Abengochea, del Consejo de su magestad en la Audiencia Civil de Aragón; el P. fray Agustín Núñez Delgadillo, catedrático de Scoto, y el doctor Juan Francisco Salazar, catedrático de Visperas de Cánones, en la misma Universidad. Las plicas por duplicado, una cerrada y sellada con nombre de autor, otra abierta y sin nombre, debían entregarse al doctor Juan Francisco Salazar. Como fecha extrema para presentar los pliegos se fijó el día 6 de diciembre de 1611.

Los concursantes fueron muy numerosos, algunos famosos, otros muchos ignorados poetas, todos con el noble deseo de dar tributo amoroso a sus reyes. No fue posible imprimir todas las composiciones presentadas y en el volumen que ha llegado hasta nosotros sólo se recogieron los poemas premiados y algunos que, aunque merecían galardón, no se les pudo dar porque sólo había tres premios para cada certamen, pero "harta honra y premio llevaron, pues en semejantes lauros, a veces más es merecerlo que llevarlo".

En el primer certamen obtuvo el primer premio el carmelita fray Angelo de Blanco Sabadi; el segundo fue para José Salinas, y el tercero para el Padre Avila. Además, se recogieron las composiciones de Pedro Piquer y del carmelita fray Pedro Duarte. Otros nombres se mencionan en la *Sentencia* que cierra esta sección.

En el segundo certamen fueron galardonados: Primer premio, de nuevo el carmelita fray Angelo de Blanco Sabadi; segundo, Diego Carenas; tercero, el franciscano Padre Sebastián Bueno. Se trans-

cribieron los epitafios de doña Isabel Xuárez, un Anónimo, otro de Luis de Silva, del jesuita Juan de Avila, de Juan González, de Francisco Luis Ram, de don Pedro de la Cerda y Granada, del licenciado Jaime de Ruesta y de Domingo Martínez de Daroca. En la *Sentencia* final se tienen en cuenta otros muchos nombres con juicios no siempre favorables.

En el tercer certamen, el de las Canciones, fueron agraciados: con el premio primero, Juan Ripol; con el segundo, Luis Díez Daux; con el tercero, doña Luisa de Gurrea. Son honrados con la publicación de sus *Canciones* el licenciado Gregorio Juan Palacios, el dominico fray Basilio Campos, el doctor don Martín Hernando Ezquerro, el Ausente y el dominico fray Juan Laurencio Cairosa. En la *Sentencia* se citan otros más.

El certamen de los *Sonetos*, el cuarto, falló sus premios: Primero, a un desdichado Bernardo; segundo, al licenciado Martín Ramón Capater; tercero, a Pedro Salazar. Se recogen los sonetos de Pedro Ripol, de Luis Díez Daux, de don Pedro de la Cerda y Granada, del doctor Juan Azcoydi, de Juan Alvarez, del carmelita fray Pedro Duarte, del dominico fray Basilio Campos, de Vicente Martín, de Juan Marco de Luna, de Juan Francisco de Urgel y Urriés, de Antonio Sanz de Broto, del licenciado Garcés Navarro, de Francisco Marcuello, racionero de Santiago en Daroca, de Juan Sebastián Alvarez y de Luis Fernández. También otros nombres están enjuiciados en la *Sentencia*.

En el quinto certamen los agraciados fueron: primer premio, el dominico fray Miguel de Agreda; segundo, Luis Díez Daux; tercero, Juan Ripol. Se publican los tercetos de doña Luisa de Gurrea, de don Martín de Bolea y Castro, de don Pedro de la Cerda y Granada, del doctor Martín Hernando Ezquerro, de un desdichado Bernardo, de Juan Francisco de Urgel y Urriés, del dominico fray Basilio Campos, de Francisco Marcuello, de Sanz de Broto, y de un don Julián, nombre encubierto. Otros autores se critican en la *Sentencia*.

Por último, en el sexto certamen se premiaron los epitafios del Anónimo (primer premio); del franciscano fray Sebastián Bueno (segundo premio) y de Domingo Alonso de Ezpeleta (tercer premio). Se recogieron los de Lupercia Clemente y Felices, doña Esperanza Gómez de Mendoza, del rector Diego Vergara, de don Julián, de Juan Martín Garcés de Heredia, de Juan Andrés López, de los carmelitas fray Pedro Duarte, fray Pedro Anastasio Martínez y fray

Francisco la Torre; del licenciado Juan Flores, del doctor Buena-ventura Alegre, del doctor Francisco Pérez, de don Braulio Pilares, del doctor Martín Hernando Ezquerro, de Antonio de Latre, Honofre de la Vega, Honorio Español, Francisco Alcaina, Diego Alfonso y Domingo Martínez. El certamen de los Jeroglíficos tuvo una gran participación y en la *Sentencia*, además de otros nombres, se nos dice que concurrieron otros muchos sin firma, seguramente por medrosos.

Se añaden unas adiciones a las Elegías y otras a los Epitafios.

La sentencia fue dada el jueves 12 de enero de 1612. Fue precedida de una introducción del doctor Juan Francisco Salazar, catedrático de Vísperas de Cánones en la Universidad de Zaragoza.

Al final de la compilación se responde a las quejas recibidas por el fallo y el libro se cierra con los consabidos *Laus Deo. Amen*.

EL MANUSCRITO

En nuestra biblioteca particular está el manuscrito que editamos hoy. En la primavera de 1979, el anticuario y bibliófilo cordobés don José Luis Escudero, nos obsequió con él y estas líneas son testimonio de reconocimiento.

El manuscrito que contiene la *Relación de las exequias* tiene 20'5 x 15 cm.; está encuadernado en piel sin tintar; tiene troqueles dorados en los ángulos y en la parte superior e inferior de un anagrama de Cristo ovalado, que ocupa la parte central de la tapa; las cubiertas del libro están recuadradas por dos líneas paralelas. El lomo está protegido por una badana marrón, que nada tiene que ver con su encuadernación original; en la badana y a lo largo, de arriba abajo, se lee: *Exequias de Margarita de Austria*.

En el interior, hay dos hojas de guarda en blanco, en la segunda de las cuales y en su parte inferior aparece una *A* solitaria.

El papel empleado en todo el libro es homogéneo.

La primera hoja escrita fue cortada en su parte media inferior donde, sin duda, aparecería la fecha. Lo conservado dice, con letras góticas: *Relacion de las esequi / as que hizo la Imperial / ciudad de Çaragoça à la / muerte de la serenissi- / ma Reyna Margarita / de Austria nuestra señora*. Después una raya horizontal, y debajo:

Con el Certamen que su Vniuer / sidad propuso de versos y / Gero-
glíficos.

Todo el manuscrito parece escrito de la misma mano, salvo la primera que aparece tras otra hoja en blanco, y sin numerar. Después de una tercera en blanco, comienza el texto, que tiene numeración correlativa en los folios rectos, únicamente. Contiene 240 folios en total.

Todos los folios del manuscrito están recuadrados con dos líneas verticales y dos horizontales, muy cuidadosamente hechas. Está escrito en letra, con gran pulcritud y elegancia.

Las Sentencias van a dos columnas, separadas por dos rayas verticales.

En las cabeceras de los folios versos dice: Honras, y en las de los rectos: de Margarita.

La numeración siempre en el ángulo superior derecha de los folios rectos. Para los primeros, que van sin numerar, uso números romanos.

En la parte inferior derecha de todos los folios —y sirviendo de registro— está escrita la primera palabra del folio siguiente.

Al final, otra hoja de guarda en blanco.

Normalmente sobre las *ies* pone acento en lugar del punto. Conservaré el acento sólo cuando así convenga a la ortografía actual.

En el texto, y al margen, hay una especie de llave ¶ que indica comienzo de otro capítulo; signo que aparece a lo largo de todo el libro cuando cambian los capítulos, o ante algunas de las composiciones poéticas.

Como publico el texto íntegramente, no merece la pena demorarnos en otros pormenores bibliográficos.

Relacion de las esequias que hizo la Imperial ciudad de Caragoça à la muerte de la serenissima Reyna Margarita de Austria nra señora

Con el Certamen que su Vniuersidad propuso de Versos y Geroglificos.

[Portada]

Relación de las esequi / as que hizo la Imperiál / ciudad de
Caragoça a la / muerte de la serenissi- / ma Reyna Margarita
/ de Austria nuestra señora ¹.

Con el Certamen que su Vniuer / sidad propuso de versos y
/ Geroglíficos ².

[fol. I r.] Margarita ab Austria, Hispaniarum Reginae, / Apo-
theosis.

Horrenda, insolitos, celerans Libitina triumphos,
Iactabat pharethrae, dira trophaea nouae,
Prò! deforme, ingens, atque exitiabile Monstrum:
Quae magis Infernae Larua seuera Stygis?
5 Mors, sata Nocte, Hereboque, Hominum quam caede cruenta,
Nutrit Adamaeae, Pestis amara Gulae.
Dextera, falcata uibrat, toto Orbe Sarissam:
Qua, sine lege, Orbis Regna superba domat.
Hanc uolitant circum, nentes, tria Fata, sorores:
10 Et noua, uictrici Carmine, Fata canunt.
Discite Mortales, (exclamant) discite, Mortis
Vnius imperio, corda inimica dare.
Sola omni, Regina, Orbis dignanda Corona
Mors, quae Reginas, sub sua iura premit.
15 Austria, ubi Regina? ubi Gloria sacra Pyrenes?
India, ubi radians Margaris, alma tua est?
Maiestatis, ubi titulis onerata Iuuentus?
Vester, ubi, o Charites, Forma decoris honor?
Nempe, triumphali Mors, haec uehit omnia curru:
20 Mors, Vrna hac latitans Austria, pompa tua est.
Ista immaturo, tria Fata canore fremebant:
Saltitat his, Mortis Regia tota choris.
Contra heu! Semianimis, moerent Tecta alta Philippi:
Ipsa ululant, querulis regia corda sonis.
25 Prò dolor! hoc (inquit) Thalamo Regina petenda est?
Haec foecunda nouo ³ Vere Iuuenta cadit?

1. Estas líneas están escritas en letra gótica.
2. Para estas tres líneas han empleado letra cursiva. La parte media inferior de esta página aparece cortada en el manuscrito. El folio siguiente es una hoja en blanco.
3. Interlineado *nouo*.

- Mors scelerata nouo sunt haec pro Principe, Matris
 Praemia? te uideo hos, Nate, oriente rogos?
- [fol. I v.] Vix ea Rex: reliquas tacito sub pectore, curas
 30 Voluit: Natorum, crescit amore dolor.
 Mater ubi es? (clamant) centena per atria, Matris,
 Garrula uox Echo, nomen inane, refert.
 Heu! Pueri, Matrem per amica Palatia frustra
 Quaeritis, et teneris, oscula blanda iocis.
- 35 Ecce Domus, pictas quae condidit atra figuras,
 Crudeli, haec Matrem funere, Parca tegit.
 Sed te, queis lachrymis memorem? O, extrema Parentis
 Laetitia, o, magni Regis, Imago recens!
 Heu! non maternas, dabitur tentare papillas:
- 40 Non auidam, Austriaco fonte, leuare sitim.
 Ecquid ais? miserande Infans? ⁴ ciet ore querelas.
 Cur quereris? Luget. Cur quatis imbre genas?
 Luget, quin loqueris? gemit, hanc Natura, loquelam.
 Flere, dat: huic uoci Principis ora patent.
- 45 Quin reptas? manibusque petis, charae ubera Matris?
 Occidit heu! sedenim, uix tibi uisa parens.
 Occidit: et lachrymis, ecce Orbis inundat amaris:
 Sedulus, in gemitus uertitur, omnis amor.
 Audijt, atque Italos, cognata Sabaudia, Montes:
- 50 Velat, et Alpinis Rupibus, Astra negat.
 Iamque Hispana, nouos flendi Infortunia, ritus
 India docta, suo Fata dolore gemit.
 Quid moror? en ⁵, gemino, nascuntur flumina Mundo:
 Madrittum Populi, queis pia uota ferunt.
- 55 Aequora sunt lachryma, Venti suspiria, merces
 Tristitiae, Regi munera, cura, dolor.
 Ergo iterum, lachrymis, ecce Orbis inundat amaris:
 Horrendis, resonant, aethera celsa sonis.
- [fol. II r.] Quae, nisi surda fores, Mors te insensata mouerent:
 60 Et ni ignara mori, his obruereris aquis.
 Dira tamen, te digna sonant, Conuitia: caecam,
 Sacrilegam, immanem, te Libitina uocant.
 Prò furia! (exclamare iuuat) prò Pestis Auerni!
 Prò Phlegetontaeae, pessima Lerna plagae!

4. Ante *Infans* tachado *puer*.

5. Interlineado *en* sobre una palabra tachada e ilegible.

- 65 Tune sacros temerare toros, Pandora malorum
 Aura? ergo, et flores, falce secasse iuuat?
 Talia iactantur, uiduas confusa per auras:
 Soluimus has, Morti, dira uenena, preces.

Haec quindecim quae sequuntur / Disticha, praemium spectant / separata, at, simul cum / superioribus, omnia (si lubeat) / imprimenda offeruntur ⁶.

- Audijt indignas hominum de Morte querelas
 Parcarum Genitrix, dixit et aequa Themis.
 Quid? Paradisiacis, florem transcripsimus hortis
 Austriacum, aeterno, ut Vere ⁷ uirente micet.
- 5 Ergo nefas, florem putrida. Tellure, Iuuentae
 Vellere? et haec tantis, crimina digna malis?
 Fortunata, tuos testor Regina triumphos,
 Quam iucunda pijs, Mors properata uenit.
 Carminibus, fama est, struxisse Amphiona Thebas:
- 10 Sponte sacrum, uario monte ⁸, sequente melos.
 Sic, pia Adamaeos, Mors uectat ad Astra lapillos,
 Queis supera, Solymas construat arce domos.
 Viderat Austriaco, splendescere Margarin auro,
 Non tanti, Tellus digna nitoris, ait.
- 15 Dixit, et Angelicis, Reginam sedibus aequat:
 Nec potuit uetitas, nectere tarda moras.
 Sed, triste est, lachrymis Orbem mersisse profundis:
 At, suaue est, choreis Astra replere nouis.
 Semianimis, dirum, Thalamos uiduare Philippi:
- 20 Reginam, at, superos dulce subire foros.
 [fol. II v.] Verbigenae, o quoties, sponsi inuitantis amores
 Margaris, et sacros, senserat aegra toros?
 O dixit quoties? Mors, diuide pectus amori:
 Haud locus immenso est: Mors properata ueni.
- 25 Ambrosios, aperis, diuini Nectaris imbres:
 Flagrat anhela sitis: Mors properata ueni.
 Mors uenit properata: nec importuna, uocanti.
 Peius habet tarda, nil Libitina mora.

6. *Haec... offeruntur* está escrito al margen en un recuadro que contiene cinco renglones.

7. Ante *vere* hay tachada una *v*.

8. Sobre *morte*, que está tachado, interlineó *monte*.

1
 Discursos de la muerte y senti-
 miento della

Todas las entradas y salidas de
 la muerte son del Señor; porque el
 es el absoluto Señor de vida y muerte:
 de vida; Deus noster, Deus saluator fa-
ciendi: de morte y sus successos, Et Do-
mini Domini exitus mortis, y quando
 aqui faltara la primera parte deste
 verso Deus noster, Deus saluator facien-
di, solo por redoblar la palabra Dom-
ni Domini en la segunda parte, se deui
 a entender, que es solo Dios Domini el
 dar al hombre vida: y solo suyo Dom-
ni el condenar a muerte: que la razon
 lo dice, que el dueño del vivir, lo sea del
 morir, exitus mortis. Su duela tiene
 el exitus, si dice oposicion, o exposicio
 de la primera parte deste verso: exposi-
cion affi, del Dios, que es nuestro Dios, es

el saluamos

Haec Themis: Abcedunt gemitus, ceu tristia Coelo
30 Nubila, sidereis, flante Aquilone, uijs.

[fol. 1. r.]¹ DISCURSOS DE LA MUERTE Y SENTI²MIENTO DELLA. /³ Todas las entradas y salidas de /⁴ la muerte son del Señor; porque el /⁵ es el absoluto Señor de vida y muerte; /⁶ de vida: *Deus noster, Deus saluos fa/⁷ciendi*; de muerte y sus sucessos: & *do-/⁸mini Domini exitus mortis*, y quando /⁹ aquí faltara la primera parte deste /¹⁰ verso *Deus noster, Deus saluos facien/¹¹di*, sólo por redoblar la palabra *Domi/¹²ni Domini* en la segunda parte, se deui/¹³a entender, que es solo Dios *Domini* el /¹⁴ dar al hombre vida, y solo suyo *Domi/¹⁵ni* el condenar a muerte, que la razon /¹⁶ lo dize; quel dueño del viuir, lo sea del /¹⁷ morir, *exitus mortis*. Su duda tiene /¹⁸ el *exitus*, si dize oposición, o exposición /¹⁹ de la primera parte deste verso: exposi /²⁰ ción assí, del Dios, que es nuestro Dios, es / [fol. 1 v.] ¹ el saluarnos, *Deus noster, Deus sal /² uos facienda*: como es del mismo Señor, /³ que es Señor nuestro, librarnos de la /⁴ muerte; porque el saluar la vida, y /⁵ librarnos de muerte todo es vno. Y /⁶ mas creo que la oposición, y encuen /⁷ tro será mas elegante en el sentido, si /⁸ entendemos por *Deus noster, Deus sal/⁹uos facienda*, que nos da y nos conserva la /¹⁰ vida, que vivimos: y por *Domini Domi/¹¹ni exitus mortis*, que dispone, el cómo /¹² y cuándo quiere nuestra muerte: al vno /¹³ se lleva Dios, porque pecó, y al otro, porque /¹⁴ no peque, y se condene; al vno lleva moço; /¹⁵ al otro, viejo; a éste en tal ocasión y cir/¹⁶cunstancias, que obispara, o subiera a /¹⁷ puestos grandes; y a aquel en vn esta-/¹⁸do humilde, o suerte baxa: son órdenes /¹⁹ del cielo *Domini Domini exitus mortis*. /²⁰ Sucesos son de muertes, embiados por / [fol. 2 r.] ¹ Dios; ora en la comida, como a los hijos /² de los Profetas (*mors in olla*); ora en el /³ bocado de la boca (*ad huc esce eorum e/⁴rant in ore ipsorum, & ira Dei ascen/⁵dit super eos*); ora en el sueño, como a /⁶ Holofernes, a quien mató Judit acosta/⁷do en su lecho; ora en la beuida, aunque /⁸ sea de leche, como a Sifara por mano de /⁹ Jael; ora en cenas, como a Baltasar, Rey de /¹⁰ Chaldea, que vio cenando la mano, y /¹¹ su sentencia. Muere en banquete Am/¹²nón, y los hijos y hijas de Job mueren /¹³ en regozijos; Eleazar debaxo de vn Ele /¹⁴phante se topó con la muerte; muere por /¹⁵ sus cabellos Absalón, y Sansón mue/¹⁶re por no tenerlos; Lázaro muere en su /¹⁷ cama, y de su enfermedad; en la venta/¹⁸na vino a hallar la muerte

a la im/¹⁹pía Jezabel, y a aquel moco [sic] Eutico, que /²⁰ resucitó S. Pablo, desde el balcón le / [fol. 2 v.] ¹ derribó la muerte, y vn sobreparto a /² nuestra serenissima Reyna Margari/³ta. Tantas maneras de morir (*exitus /⁴ mortis*), cuyas podían ser, sino *Domini /⁵ Domini?* tantas traças de muertes, qui/⁶én sino el autor de la vida podía inuen/⁷tarlas? Que porque sabía Abraham, que /⁸ *Domini domini sunt exitus mortis*, pu/⁹so y expuso con tanta prontitud la vida /¹⁰ de su hijo Isaac en sus manos, cierto de /¹¹ que daría traça en conseruar o restituir-/¹²le aquella vida, cuya muerte le era /¹³ tan accepta, y aún lleua gran cami/¹⁴no que, por *Domini Domini*, entendamos /¹⁵ a Christo: el qual, en quanto Dios y Cri/¹⁶ador, es Señor nuestro, y en quanto hom/¹⁷bre Redentor, es también Señor de los hom/¹⁸bres: y assí podrían ser por vno y otro tí/¹⁹tulo suyas las entradas y salidas de la /²⁰ muerte (*exitus mortis*), pues tiene / [fol. 3 r.] ¹ Jesu Christo las llaves de la puerta por /² donde entra y sale la muerte cada pun/³to; como lo dixo él mismo a un gran priua/⁴do suyo: *habeo claues mortis, & inferni* que /⁵ fue dezir, franqueo, quando quiero la en-/⁶trada a la muerte y le echo la llave ca-/⁷da y quando que quiero. Y para dezir /⁸ esto tuuo muchas razones: la primera, por/⁹que Christo puede dar y quitar la vida al /¹⁰ cuerpo; la segunda, porque puede dar vida /¹¹ a vna alma muerta en el pecado; la tercera, /¹² porque puede al autor de la muerte (que es /¹³ el diablo) afloxarle y tirarle las riendas al /¹⁴ tentarnos; la quarta, porque puede conde/¹⁵nar, como de hecho condenará en el juycio vni/¹⁶versal a muerte eterna del infierno, *mortis /¹⁷ & inferni*, y la quinta, porque puede viui/¹⁸ficar al alma en gracia y dar muerte al /¹⁹ pecado, que reyna en nuestro cuerpo mor/²⁰tal. E esso es tener Christo las llaves de la / [fol. 3 v.] ¹ muerte, *Domini domini exitur mor/²tis*. /³ No por ser Dios, autor de la muerte⁹, vedó el llorar a /⁴ los muertos, ni se pu[e]den negar las lá/⁵grimas a la pi[e]dad natural. A su padre /⁶ lloró Joseph; a Saúl y a Jonatas, Daud; /⁷ a Moysen, todo el pueblo, y a Lázaro, sus /⁸ hermanos. Y la Escritura sagrada es/⁹tá llena de llanto y lágrimas de viuos /¹⁰ vertidas y derramadas por los muertos. /¹¹ Lo que su Magestad veda es que los fieles /¹² no lloren los finados con la demasia y /¹³ excesso que los infieles; como dize S. Pa/¹⁴blo: *Sicut & ceteri qui spem non habet*. /¹⁵ Los fieles que creen la resurrección de los /¹⁶ muertos lloran con cordura sus

9. de la muerte, está interlineado.

diffuntos, /¹⁷ mas los infieles que creen, que en la mu/¹⁸erte se acaba todo y con falta de esperan-/¹⁹ça de verlos perdurablemente lamentan /²⁰ su muerte con exceso: y assi hallamos / [fol. 4 r.] ¹ que estos tales se rayan las cabeças y bar/²bas, otros se acuchillauan los rostros, y /³ otros viuos se enterrauan con los muertos. /⁴ Por esto mandaua Dios a los suyos (*Deute.*, /⁵ 14): *Non vos incidatis neque faciatis cal-/⁶uitium*; no os messeys los cabellos de la /⁷ cabeça, ni os quiteys las barbas a naua/⁸ja. Y en el Eclesiástico dize: *Sed mo-/⁹dicum super mortuum plora, qui requieuit*, /¹⁰ pues el descansa [sic], llora poco. Lloró tanto Bi/¹¹bli que se conuirtió en fuente, y Atis en río: /¹² queriendo significar los Poetas que el de/¹³masiado sentimiento y tristeza puede re/¹⁴soluer la vida toda en lágrimas de los /¹⁵ ojos. Bien conoció esto Séneca quando /¹⁶ dixo a la muerte de vn amigo: “No qui/¹⁷ero tener mis ojos secos, ni tampoco hechos /¹⁸ fuentes”. De suerte que es cosa licita el /¹⁹ llorar pero no mucho; para lo qual nos /²⁰ da regla el Espiritu Santo (en el *Eccl.* 38): / [fol. 4 v.] ¹ *Quasi dira paseis incipe plorare. Ne /² despicias sepulturam. Secundum iudi/³cium contege corpus*. Comienca a llo-/⁴rar, como el que a padecido vna violen/⁵cia, pero no passes de ahí. Quemar los /⁶ cuerpos o echarlos a los perros, o aues /⁷ es cosa de hombres bárbaros; más, no dar /⁸ sepultura a los muertos. El sentimien/⁹to y pompa no ha de ser ygual para to-/¹⁰dos, sino según las circunstancias del /¹¹ lugar, estado, deudo, y merecimiento de /¹² cada vno. Al Rey Saúl lloró Daid, a/¹³viendo muchas razones para llorarle /¹⁴ el ser Rey, el escarnio y befa de la Religión /¹⁵ y la soberbia de los enemigos, los quales, /¹⁶ hallándole entre los muertos, le desarma/¹⁷ron, y colgaron el cuerpo de las almenas /¹⁸ de Bethsan, las armas en el templo de As-/¹⁹taroth, y la cabeça en el de Dagón. Final/²⁰mente deue sentir el verdadero christiano / [fol. 5 r.] ¹ la muerte de los suyos templadamente, /² y sin extremos; no saliendo del término /³ de razón y vn pecho christiano del todo /⁴ rendido a las esperanças del cielo; a la /⁵ manera que suelen hazer los pintores en sus /⁶ tablas, quando sobre los matices negros /⁷ y oscuros sobreponen otros alegres y cla/⁸ros. Assí pues sobre aquellos lutos tris-/⁹tes de la sepultura de quien le toca, de-/¹⁰ue el christiano cuerdo pintar con su ima-/¹¹ginación vnos esmaltes del cielo, y es/¹²peranças de gloria, para consuelo de su /¹³ tristeza, y pensar que no se acaba el di/¹⁴funto en la sepultura, sino que va passan/¹⁵do por ella a la vida de veras. Deste di/¹⁶xo Daid (en el *Psalmo* 48): “No verá la /¹⁷ muerte quando

viere morir los sabios". /¹⁸ Y es como si dixera. No la verá sola /¹⁹ sino entreuerada de vida, y con muy /²⁰ ciertas esperanças de gloriosa / [fol. 5 v.] ¹ resurrección. Sobre estas palabras dize /² S. Chrysostomo: "Esto es cierto que el va/³rón Cathólico que se leuanta en esperan/⁴ças del cielo, aún la muerte no tendrá /⁵ por muerte: y quando viere al muerto /⁶ delante de sí caydo en el su[e]lo, terná él /⁷ puesto los ojos en el cielo, pensando con/⁸sigo los premios e ineffables bienes que /⁹ Dios tiene aparejados para sus sieruos. Assí /¹⁰ como el labrador, quando vea desatarse /¹¹ su trigo y morirse el grano en la tierra, /¹² no desconfía ni pierde el ánimo ni se entris/¹³tece, sino que antes más se alegra y se /¹⁴ rezoija, sabiendo que aquella muer/¹⁵te es principio de otroa mejor nascimien/¹⁶to del mismo trigo, y fundamento de su /¹⁷ mayor fertilidad. /¹⁸ De todo esto sacamos en limpio que /¹⁹ las entradas y salidas de la muerte son /²⁰ del Señor, que su Magestad dispone / [fol. 6 r.] ¹ el cómo y cuándo quiere nuestra muerte /² y que por esto no vedó llorar a los muer-/³tos, con que en el sentimiento se guarde /⁴ las circunstancias del lugar, estado, deu-/⁵do, y merecimiento. Lleuónos Dios, /⁶ como autor de su vida, a la Sereníssi/⁷ma Reyna Margarita y dionos su /⁸ Magestad licencia, para que hiziésemos /⁹ a su muerte el deuido y justo sentimien/¹⁰to, guardando aquellas circunstancias. /¹¹ Y aunque todos sus cathólicos estados /¹² han lamentado amargamente esta gran/¹³de y tan notable pérdida, ninguna con /¹⁴ más ventaja y demostración de sentimien/¹⁵to que la insigne ciudad de Caragoça, /¹⁶ porque, como Imperial, llora la sangre /¹⁷ fría de la Imperial casa de Austria; co/¹⁸mo piedra ¹⁰ de su Real Corona, llora la que /¹⁹ le daría resplandor y hermosura; como /²⁰ hija agradecida y obediente, siente la / [fol. 6 v.] ¹ (siente) la muerte de su querida madre /² Reyna, y Señora, y como virtuosa ¹¹ lamenta y /³ llora su cristalino espejo de merecimien-/⁴to y virtudes, que casi ygualaua con mu/⁵cha razón a la pérdida vniuersal de vna /⁶ tan gran Princesa. Para que nuestros /⁷ sucessores hereden aquesta buena opinión /⁸ y cierta esperança de que está gocosa /⁹ y triumphante en el cielo, y pidan a /¹⁰ Dios prósperos y felicísimos años por /¹¹ el católico Rey ¹² su marido y de los /¹² serenísimos Príncipes sus hijos, quiero po/¹³ner antes de sus

10. *pedra* aparece interlineado sobre una tachadura bajo la que se lee *como*, evidente equivocación.

11. *virtuosa* está interlineado.

12. Aparece tachada la palabra *Rey* repetida.

justas exequias parte /¹⁴ de sus Reales virtudes, como paralelos, se/¹⁵gún Plutarco, y vn pequeño ramillete /¹⁶ dellas, con mis ordinarias imperfeccio/¹⁷nes.

[Signo] NACIMIENTO Y COSTUMBRES DE LA /¹⁸ REYNA. /¹⁹ Goçando la madre España la expulsión /²⁰ general de los Moriscos, eternizando a /²¹ los promouedores y executores deste / [fol. 7 r.] ¹ cathólico pensamiento, y pidiendo a /² Dios, en premio, larga y próspera vida /³ de los tales. Passó deste Reyno terrenal /⁴ y transitorio al celestial y perpetuo la /⁵ esclarecida y nobilissima doña ¹³ Margarita, Rey/⁶na y souerana señora de España, en /⁷ S. Lorenço el Real, a tres de Octubre /⁸ del año mil seiscientos y once. Fueron /⁹ sus serenissimos progenitores el Archidu/¹⁰que Carlos, y Maria, Duquesa de Bauiera, /¹¹ de quien heredó la nobleça, conseruó su /¹² santidad y deuoción a la Iglesia Romana /¹³ y aumentó la magstad. Teniendo noti/¹⁴cia de su velleça y virtuosa inclinación /¹⁵ el Prudente Felipo, escogióla en la vejez /¹⁶ por esposa del justissimo Felipo hijo y he/¹⁷redero de su incomparable valor, singu/¹⁸lar prudencia y religión cathólica. /¹⁹ Al punto que se vio entronçada en estos /²⁰ Reynos de España, fuesse disponiendo / [fol. 7 v.] ¹ para la rigurosa muerte, entendiendo /² con suma claridad en vestir pobres, fa-/³uorecer hospitales, emplearse en lymos-/⁴nas y en lo demás que acarrea vn fin /⁵ dichoso y bienauenturado. Fue vna /⁶ de las más prudentes y sabias mugeres, /⁷ que se vio en la casa de Austria, expe-/⁸diente en sumo grado en negocios gra/⁹ues y dificultosos, aduertida, intrépi/¹⁰da, preuenida, incontrastable y fuer/¹¹te; sin hazerle salir de su passo las pros/¹²peridades. Era blanda, apacible, su/¹³frida, paciente, de buena condición, hu/¹⁴milde, obediente, feruorosa en la oración, /¹⁵ deuota, pacífica. Era en sus palabras /¹⁶ muy compuesta, procurando que fuessen /¹⁷ pocas, y muy miradas, y que no dana [sic] /¹⁸ssen a nadie, y fuessen siempre de proue/¹⁹cho. Mucho trauajaua en rendir y que/²⁰brantar su voluntad y en mortificarse / [fol. 8 r.] ¹ en las cosas que le dauan gusto. Fue /² moderada en su comida y adornos: rec-/³tissima en la justicia, sin aceptación de /⁴ personas; persuadiendo esta virtud a todos /⁵ los que por oficio les tocava; honestissima /⁶ de tal manera, que hizo más que ordinarias /⁷ diligencias en la reformation de las muge/⁸res libianas. Jamás gustó de otras con/⁹uersaciones que de las de Dios y sus sa/¹⁰grados consejos; buscando para

13. *doña* está interlineado.

esto per/¹¹sonas de buena vida y religiosas. Vene/¹²raua en sumo grado las santas y mila/¹³grosas reliquias y para esto edificó vn /¹⁴ altar y artificioso oratorio donde, con /¹⁵ notable veneración, depositó vn gran /¹⁶ número dellas. /¹⁷ Fue siempre zelosíssima de la Fe /¹⁸ Cathólica, haziendo en muchas ocasiones /¹⁹ feruorosos protestos de morir y viuir /²⁰ en ella. Era inclinada y acostumbra da / [fol. 8 v.] ¹ a oración mental, donde muchas vezes /² empleaua de vn aliento en este regalo cin/³co y seys horas delante del Santíssimo Sa/⁴cramento, por ser muy deuota deste inefa/⁵ble misterio, y esto como heredera de su /⁶ antiguo progenitor Rodolfo, el que hizo con /⁷ aquel sacerdote vn acto tan humilde y /⁸ cathólico, como público y eternizado de los /⁹ coronistas modernos y antiguos de quien ¹⁰/ tomó principio como de fuente perenne /¹¹ la prosperidad y grandeça de la casa /¹² de Austria. Sus oraciones ganaron del /¹³ cielo grandes faouores y bienes para los /¹⁴ Reynos de España, y, entre otros, las pa/¹⁵zes con Francia, Inglaterra y los Esta/¹⁶dos Rebeldes, y la resolución más heróy/¹⁷ca y digna de eternos encomios, que se /¹⁸ pudo hazer al presente en la redondez del /¹⁹ mundo, considerando todas sus circuns-/²⁰tancias, que fue desterrar de España / [fol. 9 r.] ¹ a todos los sar[r]açenos. Siempre lleuaua /² en su boca el nombre Santíssimo de Ma-/³ría. /⁴ De estos santos ¹⁴ ejercicios nació mirar /⁵ Dios por la sucesión Real, dando para /⁶ la conseruación de España en grandeça /⁷ y christiandad tantos Príncipes bellos, a-/⁸graciados, lindos y resplandecientes co/⁹mo las mismas estrellas; los quales con/¹⁰seruarán la Augusta casa de Austria /¹¹ en estos Reynos, por más que Autores Ale-/¹²manes affirmen ¹⁵, con modernos y antiguos exemplos, /¹³ que no auido Principado en el mundo que /¹⁴ aya passado de la quinta generación por /¹⁵ línea recta. Fue extraordinario su /¹⁶ cuydado en todo género de pobres reli-/¹⁷giosos, religiosas, hospitales, vergon/¹⁸cantes, y los que andauan por las calles; /¹⁹ gastando en esto quanto tenía, llegando /²⁰ algunas vezes a término que se hallaua / [fol. 9 v.] ¹ corta para sus ordinarios gastos en[tre] tenía /² el tiempo haziendo hilas y componiendo /³ paños para los llagados de los hospita/⁴les, ayudándole en esto, aun estando en /⁵ la última enfermedad, la sereníssima in/⁶fantá doña Ana, Reyna de Francia. Y /⁷ para que consideren con enmienda los que /⁸ se desdeñan de

14. La *t* de santos está intercalada.

15. *affirmen* aparece interlineado.

visitar hospitales: estan⁹do en vno dellos *nuestra* Reyna, le llegó nue¹⁰ua, en Alemania, que era Señora de ¹¹ España. Ilustra¹²ua y enriquecía las Iglesias y monasterios de Madrid y Va¹³ladolid de ricos y costosos ornamentos de ¹⁴ casullas, albas, amitos y otros adereços, ¹⁵ labrados y compuestos en su real palacio, ¹⁶ y aun registrado todo por sus liberales ¹⁷ y reales manos. Toda su conuersación ¹⁸ con personas religiosas era tratar de la ¹⁹ breuedad de la vida y del riguroso juycio ²⁰ de Dios. Passeándose vn día por vna / [fol. 10 r.] ¹ espaciosa galería, donde auía, entre otros ² quadros de primor y estremado pincel, vno ³ que tenía dos escalas: por vna subían al⁴mas al cielo, y por otra baxauan al in⁵fierno. Fixando en él sus ojos, comencó a ⁶ gemir y suspirar. Preguntándola vna ⁷ de sus damas la causa del sentimiento. Res⁸pondióla: estoy algo aflixida, por no sa-⁹ber, qual destas escalas es por la qual ¹⁰ ha de caminar mi alma. Pocos días su-¹¹cedió, en S. Lorenzo el Real que baxa¹²ron ambas Magestades a ver las bóue-¹³das y sepulchros, donde están los cuerpos ¹⁴ de los emperadores y reyes y allí, miran¹⁵do con atención cada vno el puesto que le ¹⁶ cauía, dixo la Reyna: Vuesa Magestad ¹⁷ se sirua que quando llegare mi hora, man¹⁸dar que mi cuerpo sea sepultado en esta ¹⁹ parte: señalando no el que le venía con-²⁰forme la disposición, sino el que inmediata/[fol. 10 v.]¹mente se seguía al último de los muertos.² Sin duda tengo para mí, que en premio de ³ sus heroycas virtudes, y auer entendido *tan* ⁴ de veras en la expulsión de los apóstatas ⁵ moriscos, mereció, auerla Dios manifestado ⁶ el día de su muerte, como al Santo Rey ⁷ Dauid.

[Signo] ENFERMEDAD Y MUERTE DE LA REYNA ¹⁶. ⁸ Hallándola Dios tan bien dispuesta y ⁹ conformada con su diuina voluntad, tra-¹⁰tó de llevarla para sí: mas para que del ¹¹ todo saliera acrisolada y purificada, dio-¹²le vna penosa enfermedad sin género de ¹³ sossiego y descanso con vnas crueles calen-¹⁴turas consecutivas al parto, con crecimien¹⁵to a la tarde, y a media noche intensissi-¹⁶mos dolores y dessassossiegos. Fue en au-¹⁷mento este graue accidente, y la vino a a-¹⁸pretar tanto que perdió el habla y se ¹⁹ agenó de sentido, de tal manera que pu²⁰sieron en duda, si podía dársele el viático. / [fol. 11 r.] ¹ Durando este agenamiento por espacio ² de quatro horas continuas, presente su ³ Magestad, algunos grandes y damas ⁴ de la reyna, llegósele vn religioso al

16. El título va entre dos rayas horizontales.

/⁵ oydo, y díxola: “Aue Maria, Señora”. /⁶ Y respondió luego: “Aue Maria, Padre /⁷ Roxas”. Sentida algo, de que la impor-/⁸tunassen, que recibiese el viático, bol-/⁹uiósse al confesor, y díxole: “¿Yo no soy /¹⁰ Cathólica? por qué me importunáys por /¹¹ cosa, que tanto amo y desseo? Traedme /¹² luego a Dios”. Aconsoláuase mucho con las /¹³ reliquias, bessaua y adoraualas con /¹⁴ notable deuoción, especialmente vna que /¹⁵ tenía su Magestad de la preciosíssima /¹⁶ sangre de Christo, y otra de los cabellos /¹⁷ santísimos de la Virgen Nuestra Señora, /¹⁰ con primor texidos en vn diamante de /¹⁹ vn anillo, que se puso en el dedo de la /²⁰ Reyna; conque parecía que conseruaua / [fol. 11 v.] ¹ la paz y consuelo de su alma, en me/²dio de sus íntimos tormentos y dolores. /³ Dándole priesa y continuando sus an-/⁴sias, basicas y congojas, atrauesan-/⁵do los corazones de los circunstantes; di/⁶xo la atormentada Reyna: “Dios mío, /⁷ Dios mío, qué he yo hecho, que así me /⁸ dessamparáys”. Si fueron estas palabras /⁹ effecto de la fortaleza de Christo, como lo /¹⁰ afirma S. Thomás de Aquino, tengo pa/¹¹ra mí que fue lo proprio en nuestra Rey/¹²na, pues oyéndola Dios no afloxaron los /¹³ tormentos, sino que crecían más, no sólo en /¹⁴ su Real persona sino en los circunstantes. /¹⁵ Y a más desto, en sus continuos éxtasys, /¹⁶ es de creer, yua en la consideración /¹⁷ a la Cruz, como Santa Brigida y Santa /¹⁸ Catalina de Sena. /¹⁹ Estándola apretando los cordeles y /²⁰ dándola crueles garrotes para hazerla / [fol. 12 r.] ¹ boluer de los arrobos ¹⁷ y agenamientos, dixo /² a la dama que se los daua: “Atormentad/³me harto, que dentro de ocho días yré a /⁴ goçar de Dios, ved si queréis yr conmigo”. /⁵ Perdieron los médicos la esperanza de me/⁶jora: por lo qual consultaron a la Magestad /⁷ del rey, para que se traxera la Extrema-/⁸unción, y vino luego con ella el capellán. /⁹ Aquí se renouaron las lágrimas de los de /¹⁰ Palacio, admirándose de ver tan poderosa /¹¹ la enfermedad, para dar por tierra vna /¹² vida tan florida y tierna de veintiséis /¹³ años, tan adornada de hermosura y virtu/¹⁴des, como querida y amada de todos sus lea/¹⁵les vasallos, y de los que no lo eran. Oyen/¹⁶se fuera sus clamores, házese vn lamen/¹⁷table choro al derredor de la cama, cruçan /¹⁸ acongojados las manos, pierden con el sen/¹⁹timiento el color del rostro, leuantan con /²⁰ ansias los ojos al cielo, y piden a Dios / [fol. 12 v.] ¹ les dexee a su querida reyna y señora. /² En medio desta lamentable música, a las /³ diez de la mañana, passó

17. *arrobos* está interlineado.

desta vida pe/⁴nosa a la celestial con sereno y compues/⁵to rostro, pronunciando con la boca el dul/⁶çe nombre de Jesús, *Credo, María mater* /⁷ *gratie*, puestos los ojos y enclauados en vn /⁸ deuoto Crucifixo, adorándole mil vezes. /⁹ En este último passo, no le dieron licencia /¹⁰ los zelos del diuino esposo celestial, para /¹¹ que se despidiera del Rey Nuestro Señor, /¹² diera la bendición a sus queridos hijos. /¹³ Enboluieron su cuerpo en vn hábito de S. /¹⁴ Francisco, cuyo día fue sepultada. La /¹⁵ noche antes que murió fue notablemente /¹⁶ lluuiosa y oscura, y en medio destos nu/¹⁷blados, al punto que espiró su Magestad, /¹⁸ oyóse vn trueno, por el qual hizieron /¹⁹ muchos contemplatiuos sus discursos, atri-/²⁰buyéndolo algunos, a que Santiago (como / [fol. 13 r.] ¹ protector y patrón de España & filius /² tonitui) salió a recibir a la Reyna ha/³ciendo primero salua.

/⁴ [Signo] SENTIMIENTO Y HONRAS. /⁵ Cuenta Plutarco (según el Abad de la O, /⁶ Juan Martínez) en la vida de Theseo: *que*, /⁷ por auer nauegado este Príncipe dende /⁸ Athenas hasta Creta en vna naue, para /⁹ quitar la vida al Minotauro, fue tenuta /¹⁰ en tanta veneración el vagel, que le guar/¹¹daron muchos años, y gastándose vna ta/¹²bla ponían otra de nueuo. Si aquesta ve/¹³neración se deue a la naue por lo referido, /¹⁴ ¿quánta mas veneración se deue tener a los /¹⁵ cuerpos de los fieles, que han sido instru-/¹⁶mento de grandiosas y heroycas obras, co-/¹⁷mo al de nuestra Sereníssima Reyna Mar/¹⁸garita, pues dessembarcó en España tantos / [fol. 13 v.] ¹ Theseos y Príncipes hermosos y fue vno de /² los instrumentos principales de la más heroy/³ca obra, que se ha leydo jamás, que fue la /⁴ expulsión de los Mahometanos, librando de /⁵ estos Minotauros todos sus Cathólicos Rey/⁶nos? /⁷ Luego que la pregonera fama estendió /⁸ la inopinada nueua por España, cayó so/⁹bre sus leales vassallos tanta pena y dolor, /¹⁰ que, a no consolarlos, conque mejoró su coro-/¹¹na y cetro en compañía de los santos has-/¹²ta hoy duraran las demostraciones de sen/¹³timiento y luto, y se consumieran sus affli/¹⁴gidos coraçones... Y aunque fue en sus rey/¹⁵nos general el llanto, como pérdida común /¹⁶ la pérdida, estremáronse notablemente en /¹⁷ esto los Aragoneses como en semejantes oca-/¹⁸siones y en especial Caragoça; acordán/¹⁹dose entre otros faouores de la demonstración /²⁰ de amor que la hizo quando quedó honrada / [fol. 14 r.] ¹ con su Real presencia. Por lo qual celebra/²ron sus esequias como si su Magestad mu-/³riera actualmente en la

ciudad. /⁴ Por carta de su Magestad se tuuo ci-/⁵erta noticia, dando a la ciudad auiso /⁶ de su muerte, ordenándola celebrasse sus /⁷honras con la ostentación y magestad *que* /⁸ merecía tan nobilíssima y santa rey/⁹na, cuyo original dize assi: /¹⁰ Magnificos, amados y fieles nuestros, /¹¹ Jueves a 22 de setiembre a las once y /¹² media de la noche fue nuestro Señor serui/¹³do alumbrar a la Sereníssima Reyna mi /¹⁴ muy chara¹⁸ y muy amada muger, que aya /¹⁵ gloria, de vn hijo que queda bueno, y del /¹⁶ sobreparto le acudió tan gran mal que /¹⁷ acabó sus días lunes, a tres deste, a las nue/¹⁸ue horas de la mañana, después de auer /¹⁹ recebido todos los Sacramentos de la /²⁰ Yg[li]esia con su acostumbrada deuoción. / [fol. 14 v.] ¹ Hame dexado este suceso con tan justo y /² tierno sentimiento, y tan lastimado, co/³mo por muchas causas podéys considerar; /⁴ no quedándome a tan grande pérdida o/⁵tro mayor consuelo que ver, haya sido su /⁶ fin tan Cathólico, y exemplar como la /⁷ vida y confiar que su diuina Mages-/⁸tad la habrá querido llamar¹⁹ para comutar-/⁹le los trauajos desta vida en la possession /¹⁰ del Reyno y descanso verdadero. A El ple/¹¹gue dárselo, y tenernos de su mano, dán/¹²donos su consuelo y gracia; porque con /¹³ el ánimo y prudencia christiana que con/¹⁴uiene, passe este dolor, y en todo nos con/¹⁵forme con su santa voluntad, y acierte a /¹⁶ seguirla. Lo qual os he querido aduertir, /¹⁷ para que lo entendáys como es justo, y pa/¹⁸ra encargaros, que hagáys hazer en essa /¹⁹ ciudad las honras, esequias y demostra/²⁰ción de luto, que en semejantes casos se / [fol. 15 r.] ¹ acostumbra: que en ellos nos seruiréys. /² Dada en S. Lorenzo a 11. de Octubre /³ MDCXj. /⁴ Yo el Rey /⁵ Vi. d. Didacus Clauero Vic[arius] /⁶ Vi. d. José Banyatos Re. /⁷ Vi. d. Math[em] de Gl[ori]a Re.

/⁸ Vi. d. Phelip Talla Re. /⁹ Ortiz Secretario²⁰ /¹⁰ Leyda la carta, luego se dificultó en/¹¹tre los jurados, el poder hazer las esequi/¹²as con la grandeza que la ciudad dessea-/¹³ua, por la cortedad de moneda que corría, /¹⁴ y otros grandes gastos. No embargante /¹⁵ ésto, mandaron quitar las colgaduras, des/¹⁶nudarse las gramallas y giras de tercio/¹⁷pelo carmesí y a sus andadores las ropas /¹⁸ de grana. Hizieron por medio del ordinario, /¹⁹ que, por nueve días, doblassen por su Mages/²⁰tad tres²¹ horas cada día las campanas / [fol. 15 v.]

18. La *h* de *chara*, intercalada.

19. En *llamar amar* está escrito encima de unas letras tachadas.

20. Esta línea está escrita a la derecha de la página.

21. Tachada la palabra *días*.

¹ en todas las Iglesias y monasterios. Al ² otro día deliberaron en Capitulo y Consejo ³ se hiziesse el sentimiento con la pompa y ⁴ grandeça possible, sin reparar en gastos. ⁵ Para que esto tuuiesse buen efecto nombra-⁶ron algunos de sus ciudadanos, para que *con* ⁷ los Jurados ordenassen del modo que *conue-*/⁸nia hazerse esta demostración; y *juntamente* ⁹ se diesse a costa de la ciudad luto de paño fi-¹⁰no a los Jurados, Zalmedina, Consejeros ¹¹ y oficiales della, dando diez varas a ca-¹²da vno. ¹³ En auer recebido también el Reyno car-¹⁴ta de su Magestad del proprio tenor que ¹⁵ la de la ciudad, determinaron los Diputa-¹⁶dos, dar a los ministros del reyno lutos. ¹⁷ De lo mismo se vistieron el Virrey don Gas-¹⁸tón de Moncada y los de su palacio, las ¹⁹ audiencias ciuil y criminal, los de la ²⁰ corte de Justicia de Aragón, nobleca [sic], / [fol. 16 r.] ¹ títulos, caualleros y capitanes entrete/²nidos. Conque no se veyá por las calles ³ sino sentimiento y duelo. ⁴ Juntos los jurados con los assignados ⁵ ordenaron se hiziesse vn capelardiente o mag/⁶nífico túmulo de artificiosa compostura y ⁷ fábrica en el Asseo. Para lo qual pidie-⁸ron las mejores traças a los oficiales deste ⁹ ministerio, que los ay muchos, y se resol/¹⁰uieron en vno de mucho artificio y a pro/¹¹pósito, y tan bien executado, que pone du-¹²da, *que* en España se aya hecho otra mejor: ¹³ y a más de los carpinteros, *que* entendieron/¹⁴ en esto huuo vn gran número de oficiales ¹⁵ en pintar muertes, escudos y otras cosas ¹⁶ para adorno del túmulo. Diose auiso ¹⁷ a todas las baronías, lugares y varrios ¹⁸ de la ciudad, que son muchos, para que ¹⁹ viniessen con sus lobas y capirotes cierto nú/²⁰mero de hombres, y la misma diligencia / [fol. 16 v.] ¹ se hizo con todas las parroquias de la ciu/²dad. ³ La fábrica deste gran túmulo se hizo en/⁴tre el choro y la capilla mayor de cinco *que* ⁵ tiene este sagrado templo, con orden y compo/⁶sición mixta de jónico y dórico, con gracío-/⁷sa y bella perspectiua. De alto, desde su ⁸ planta hasta el vltimo remate, tenía ochen-⁹ta palmos con todos sus remates, y, de an/¹⁰cho, proporcionadamente, treinta y quatro, ¹¹ cargado sobre vn tablado quadrado, quebra-¹²das las esquinas en ochauo, hecho de bue-¹³nos postes y maderaje: el qual tenía nueve ¹⁴ palmos en alto. Dél se leuantauan ocho vis-¹⁵tosas pilastras quadradas de veynte y ocho ¹⁶ palmos en alto, conforme el arte pedía, *con* ¹⁷ sus perfiles, vasas, y chapiteles: y éstas ¹⁸ repartidas dos en cada esquina quebrada. ¹⁹ Sobre sus chapi- teles se puso con proporción y ²⁰ arte su cornisa, friso, y alquitraue

por /¹ [fol. 17 r.] dentro y fuera, y en el ²² plafón de las qua/²tro portadas, entre dichas pilastras, corría /³ vn artesonado gracioso, y en el cielo de /⁴ dentro de notable tamaño vn artificioso /⁵ escudo de armas del rey nuestro Señor, acom-/⁶panado por las esquinas con sus leones, armas /⁷ antiquísimas de esta ciudad. En las qua-/⁸tro esquinas, entre pilastra y pilastra, auía /⁹ vna muerte de veinte palmos en alto, con /¹⁰ sus guadañas ²³ acostumbradas. Al lado de ca/¹¹da esquina, con alguna distancia, auía /¹² vn pedestal de veinte y dos palmos en alto, /¹³ con su vasa y çimaçio, rodeado de vn visto-/¹⁴so almenado y assientos para hachas, y, so-/¹⁵bre todo, cargaua vna linterna con media /¹⁶ naranja y su remate. En las esquinas /¹⁷ de la cornisa mayor auía, su escudo de ar-/¹⁸mas reales, y en el friso de dicha cornisa, /¹⁹ entre cartela y cartela, también su escudo /²⁰ de la ciudad. Sobre estas esquinas principales, /¹ [fol. 17 v.] pegantes a los escudos, cargauan quatro /² torreones, trasparentes los cuerpos dellos, re/³matados con sus medias naranjas y aran-/⁴delas para las achas. Sobre toda aques/⁵ta máchina formóse otro cuerpo de edifi/⁶cio de propria planta que el cuerpo baxo, /⁷ alto veinte y quatro palmos, con su cornisa/⁸mento de cinco palmos de alto; sobre el /⁹ qual cargaua vna media naranja con su /¹⁰ linterna y cruz y, dentro de dicho cuer/¹¹po, auía vna hermosa figura de bulto de-/¹²dicada a la Charidad, virtud de tanto re/¹³galo para la difunta reyna. En medio de /¹⁴ las ocho pilastras sobre vn pauimento o sue-/¹⁵lo, se puso vna tumba de buen tamaño, cu-/¹⁶bierta toda con vn paño de brocado de tres /¹⁷ altos, con vna rica zanefa; sobre ella vna /¹⁸ almohada de brocado, y, en medio della, /¹⁹ vna corona de oro. Todo este grande tú-/²⁰mulo estaua pintado de negro y el / [fol. 18 r.] ¹ pauimento cubierto de paños negros, a-/²dornado todo de blandones de plata y con /³ tantas achas, que pudo goçar con proprie-/⁴dad el nombre de capelardiente, y por sus /⁵ sonetos y geroglíficos llamarse theatro /⁶ de ingenios, los quales pussiera, sino es-/⁷tuuiera empeñado de poner los de la vniuer-/⁸sidad, y creo para mí que su certamen /⁹ artificioso escusará la falta, y aun descubri-/¹⁰rá bien el ingenio de los aragoneses. Estan-/¹¹do todo bien dispuesto, por la diligencia y /¹² cuydado de los sobreestantes y oficiales, comen-/¹³çaron a salir de la lonja de dos en dos, con lu-/¹⁴tos arrastrando, los syndicos de las villas y /¹⁵ lugares de la ciudad con los assignados de /¹⁶ las parrochias que eran en notable núme-/¹⁷ro,

22. *En el* aparece sobre una palabra tachada.

23. *guadañas* aparece escrito sobre una palabra tachada.

precediendo a su larga procesión los mu-/¹⁸ñidores de cofradías, haziendo, al son de con-/¹⁹fusas campanas, triste y lamentable senti-/²⁰miento, representando doloroso espectáculo. / [fol. 18 v.] ¹ Después de auer passado por su orden, comen-/²çaron a salir los ciudadanos, cubiertos tam/³bién de arrastrados lutos. Al mouerse los /⁴ Jurados, con sus mazers y maças cubiertas /⁵ de luto, llegó el Virrey para acompañar-/⁶los: precediéndole delante su Consejo, No-/⁷bleça, y buen número de letrados y entre-/⁸tenidos capitanes, oficiales de la milicia, /⁹ y con buen orden llegaron al Asseo. Tam-/¹⁰bién hizieron su passo de por sí los diputa-/¹¹dos del Reyno, saliendo de las casas de la /¹² Diputación, acompañados de sus capellanes, /¹³ aduogados, procuradores, y los demás minis-/¹⁴tros cubiertos de loras negras, arrastrando bien /¹⁵ cerca de dos baras, y representando grandeza /¹⁶ llegaron a sus assientos. No mucho después /¹⁷ salió el Justicia de Aragón Don Martín Bap-/¹⁸tista de la Nuça con los Lugartenientes y jue-/¹⁹zes de su consistorio, y los demás ministros, ha-/²⁰ziendo de por sí vistosa entrada, con mazos / [fol. 19 r.] ¹ y mazers cubiertos de negro, y ocuparon /² su lugar. Puestos todos en sus assientos se /³ cantaron víperas de finados con música y ar/⁴monía suaue, oficiando el obispo de Vtica, don /⁵ fray ²⁴ Duarte; concurriendo a este Real /⁶ espectáculo todo el pueblo, con diferente re-/⁷presentación, que pocos años antes en su trium-/⁸fal entrada y recibimiento. Al otro día guar-/⁹dándose el mismo orden boluieron al mismo lugar /¹⁰ todos los del día antes: y cantóse la missa /¹¹ con mucha solemnidad y ceremonias acostum/¹²bradas y con offrenda cumplida, y predicó /¹³ el Ilustríssimo y excelentíssimo señor /¹⁴ don fray Pedro Manrique, Arçobispo de /¹⁵ dicha ciudad, haziendo (como en otras oca/¹⁶siones) ostentación de su peregrino ingenio, /¹⁷ y, oyéndole, me ocurrió a la memoria a-/¹⁸quel siglo dorado y tan dichoso, en el qual /¹⁹ enseñauan al pueblo los dos Gregorios Ni-/²⁰ceno y Nazianceno, y los dos Cirillos / [fol. 19 v.] ¹ Camelitas ²⁵: pareciéndome que este gran /² prelado resucitaua con su doctrina y vi-/³da la destos santos y excelentes varones. /⁴ Finalmente, con el sermón y responsos que /⁵ el ceremonial dispone, se dio fin a este /⁶ acto y real espectáculo.

24. En blanco en el texto.

25. *Camelitas* en el texto, pero al final del folio anterior *Carmelitas*.

/7 26 BREUE RELACIÓN 27 DEL CERTAMEN /8 QUE LA VNIUERSIDAD DE CARAGOÇA ORDENÓ /9 PARA LOS CURIOSOS Y AFICIONADOS /10 A LETRAS, A LA MUERTE Y HON/11RAS DE LA SERENÍSSIMA /12 REYNA MARGARITA 28.

/13 Ponderó agudamente S. Ambrosio, pre/14dicando el día de las esequias de Valen/15tiniano Emperador, que las lágrimas *que* /16 por vn excelente Príncipe se vierten, no /17 sólo proceden de compassión, pena y sen/18timiento, sino que, naturalmente con / [fol. 20 r.] 1 ellas, pagan sus obedientes vassallos sus /2 justos y deuidos tributos. Por auer per-/3dido esta insigne vniuersidad tal prince-/4sa y querida reyna, hallóse tan empe-/5ñada por la honra que la dio con su real /6 presencia y por ser muger tan amada /7 del protector y amparo de las letras y /8 cuydadoso zelador de las vniuersidades, /9 que procuró en aquesta ocasión pagar su /10 deuido y real tributo. Y, para que esto /11 se hiziera con notable grandeza y osten/12tación, nombraron entre sí personas inteli-/13gentes, y que atendiesen en ordenar las /14 esequias así en el capelardiente, en los /15 diuinos oficios, oración y sermón, como en /16 Certamen, exercicio literario, y osten-/17tación de ingenios. Fabricóse el capel-/18ardiente real en figura dórica, guardan-/19do en esto todas las leyes que pide el arte, /20 acompañándole mucha cantidad de luzes, / [fol. 20 v.] 1 versos y geroglíficos artificiosos, den/2tro del theatro, donde se dan los Grados, /3 y a 12 de diciembre, día señalado pa/4ra esto, asistiendo el doctor D. Enrique /5 de Castro y Cerbellón, canónigo de la Santa /6 Iglesia Metropolitana de Çaragoça y /7 rector de la Vniuersidad, justicia de Ara/8gón, jurados, audiencias, catredáticos, /9 doctores con insignias de su facultad, pre/10lados y personas graues de las religiones, /11 nobles y caualleros del Reyno, ciudada-/12nos, con toda la escuela. Hizo la oración /13 fúnebre don Martín de Altarriba, catre-/14dático y doctor en ambos Derechos, hon-/15rando con su ingenio la sereníssima rey-/16na difunta, reyno, ciudad, y vniuersi-/17dad, representando aquel acto con sen-/18timiento, eloquencia, y gracia. Comen-/19cáronse [sic] consecutiamente las visperas, /20 con solemnidad y música suaue, con que / [fol. 21] 1 se dio fin al acto por aquel día. El si-/2guiente, concurriendo los que se hallaron /3 el día ante, dióse principio, y celebró la /4 Missa con la misma solemnidad que las /5 visperas, y predicó el padre maestro fray /6 Agustín

26. La relación del certamen comienza dejando dos espacios.

27. Tachado *que la vni.*

28. Hay dos espacios, con una raya horizontal.

Núñez Delgadillo, catredático /⁷ de Scoto, insigne predicador y religioso /⁸ de Nuestra Señora del Carmen, obseruante, /⁹ cuyo sermón, parto de su ingenio, no se /¹⁰ pone aquí, con intento de sacarle a luz con /¹¹ breuedad, juntamente con las Quaresmas /¹² y extrauagantes sermones que predicó /¹³ en dicha ciudad, con tanto aprouechami-/¹⁴ento de las almas, ostentación de su sa-/¹⁵ber y honra de su religión. Acauada /¹⁶ la misa, se dio fin al acto eclesiástico, /¹⁷ esperando todos con notable desseo el li-/¹⁸terario. Para que el Certamen guar-/¹⁹dasse las leyes que el ingenio pide en tales /²⁰ actos, imprimiéronse carteles en esta forma: / [fol. 21 v.] ¹ ²⁹ ACADEMIA. MATER / Cęsaraugustana. Hortatur. Filios. Suos. / Ad. Certamen. Lugubre. In. Funere. / Margarite. Hispaniarum. / Serenissimę ³⁰.

Occidit, pro dolor! occidit heroina illa, / illa virago, mulier illa fortis, margari/tis cunctis prețiosia, Margarita ³¹, Prin/cipum, Regum, Imperatorum clara pro/pago, Philippi de Austria, Regis / Maximi, carissima vxor: prole fecunda / numerosa, nomine Austriaci augustissimi aucatrix, et propagatrix. Heu, in ipso / aetatis flore Regina Serenissima, ceu flos / pulcerrimus agro vernante, defluit, aruit, / cecidit. Tam immatura tantae Reginae mors. / Regi solitudinem, proli orbitatem, orbi de/siderium, omnibus adtulit moerorem, et / luctum. Lugete igitur, et vos filij vbere / sapientię pleno lactati, et singulari / planctu, hoc funus certatim prosequimi/quimini [sic], non coenotaphijs artificiose ex/tructis, non mausoleis erectis, non vertium / lugubrium squalore: sed elegijs, epitaphijs, / alijsque funebri stilo editis monumentis, qui/bus, et vestra a me exulta ostentatis inge/nia, et doloris acerbitatem intimo corde / conceptam flebili modulatione promatis. / Serie Vero certaminum, et strenue certantium praemia mox infra sequuntur.

/¹¹ PRIMER CERTAMEN ³² /¹² Pidense quinze dísticos Latinos: en los qua/¹³les se introduzga la muerte, disculpándose /¹⁴ por auer lleuado en tan tierna edad a su /¹⁵ Magestad. Al que más se auentajare en el/¹⁶los, se le dará en premio vna Biblia muy /¹⁷ bien enquadernada. Al segundo, vn Bre/¹⁸uiario Romano. Y al tercero, vnas oras /¹⁹ de nuestra Señora con manezillas de /²⁰ Plata.

[fol. 22 v.] ¹ SEGUNDO CERTAMEN ³³: /² Hágase vn epitafio a la

29. Comienza el folio con grandes mayúsculas en toda la primera línea.

30. Al margen izquierdo, hay una abreviatura que dice *Mainusculas*.

31. En el margen dice *cursivas*.

32. *Cursivas*, grandes, en el centro del renglón.

33. También en el centro del renglón y en *cursivas* grandes.



Margarita de Austria con el perro *Vaillant*, por Bartolomé González.



Margarita de Austria, por Pantoja de la Cruz.



Margarita de Austria, por Velázquez.

(PÁGINA EN BLANCO)

sepultura de su /³ Magestad, en qualquier lengua, en ver-/⁴so, o prosa. Daráse al que más se mostra-/⁵re, vn corte de jubón de telilla de seda de /⁶ Nápoles. Al segundo, vn par de guantes /⁷ de ámbar. Y al tercero, vn espejo de /⁸ cristal.

/⁹ TERCERO CERTAMEN ³⁴: /¹⁰ En vna canción, se ha de declarar el sen-/¹¹timiento que ha causado la muerte de su /¹² Magestad en sus estados, y el que esta Vni/¹³uersidad tiene, imitando en quatro estan-/¹⁴ças y vn epilogo a la de Garcilaso que /¹⁵ comiença: *El aspereza de mis males quiero*. /¹⁶ Al que mejor la hiziere, se le dará vn vaso /¹⁷ de plata dorado. Al segundo, vnas medias /¹⁸ de seda de Italia. Y al tercero, tres /¹⁹ varas de tafetán.

/²⁰ QUARTO CERTAMEN ³⁵ / [fol. 23 r.] ¹ Celébrese en vn soneto la grande unión ²/ y amor entre el Rey nuestro Señor y su /³ Magestad. Al primero se dará vna /⁴ imagen de nuestra Señora del Pilar, de /⁵ oro. Al segundo vna Cruz de oro. Y /⁶ al tercero vn mondadientes de oro.

/⁷ QUINTO CERTAMEN ³⁶: /⁸ Introdúzgase su Magestad, consolando al /⁹ Rey nuestro Señor, a sus hijos y estados, en /¹⁰ el desconsuelo que con su muerte tienen, en /¹¹ veynte tercetos. Al que mejor lo hiziere, se /¹² le darán tres varas de raso negro. Al se/¹³gundo, vn *Agnus Dei* de cristal, guarneci/¹⁴do de oro. Y al tercero, los *Comentarios* /¹⁵ de Gerónimo de Blancas.

/¹⁶ SEXTO CERTAMEN ³⁷: /¹⁷ Píntese vn Geroglífico a la muerte de su /¹⁸ Magestad. Al que más propiedad guar-/¹⁹dare se le darán las tres partes de la *His-/²⁰toria Pontifical*. Al segundo, vna sortija / [fol. 23 v.] ¹ de oro, con vna piedra fina. Y al ter-/²cero, dos pares de guantes de flores.

/³ Los Juezes serán el dotor D. Enrique ³⁸ /⁴ de Castro y Cerbellón, canónigo de la Santa /⁵ Iglesia Metropolitana de Çaragoça, y Re/⁶tor de la Vniuersidad; el dotor Domingo /⁷ Abengochea, del Consejo de su Magestad, /⁸ en la Audiencia Ciuil de Aragón; el /⁹ Padre Maestro fray Agustín Núñez Del-/¹⁰gadillo, Catedrático de Scoto, y el dotor /¹¹ Juan Francisco Salazar, Catedrático de /¹² Vísperas de Cánones,

34. Igualmente en el centro del renglón y en cursivas graudes.

35. Idem.

36. Idem.

37. Idem.

38. Al margen, dice *cursiva*.

en la misma vniuer/¹³sidad. /¹⁴ Los papeles se han de dar duplicados /¹⁵ al doctor Juan Francisco Salazar, vno ce/¹⁶rrado, y sellado, con nombre de autor, o/¹⁷tro abierto y sin nombre, por el qual se hará /¹⁸ el juycio, y hasta estar hecho, no se abrirá /¹⁹ ninguno. Podránse dar hasta seys de deciem/²⁰bre inclusiue del presente año 1611. / [fol. 24 r.] ¹ Estos carteles se despacharon por todo el /² Reyno y fuera dél, para que el día seña-³⁹/³lado, representara cada vno el caudal de /⁴ su ingenio. En esta ocasión, fue cosa notable /⁵ los aficionados que se descubrieron para es/⁶criuir versos en honra y alauança de la di-/⁷funta Reyna, y juntamente para mostrar /⁸ el desseo, que tenían todos de dar tributo a-/⁹moroso a sus soueranos Reyes. No será possi-/¹⁰ble imprimirse todos, por ser tantos, que /¹¹ dellos sólo se podía hazer vn gran volumen: /¹² solamente se pondrán los premiados y al-/¹³gunos más, que, por acotados premios, no se /¹⁴ les pudo dar. Y, tengo para mí, que harta /¹⁵ honra y premio lleuaron, pues en semejan-/¹⁶tes lauros, a vezes más es merecerlo que /¹⁷ llevarlo: quanto más que no todos escriui-/¹⁸eron por razón del premio, sino a deuoción /¹⁹ de la difunta Reyna. /²⁰ Primer Certamen de los 15. Dísticos / [fol. 24 v.]⁴⁰.

PRIMER PREMIO⁴¹

Ex cenobio Carmelitarum Fratris ANGELI / LE BLANC Sabaudi.

Reginę Apotheosis.

Audijt indignas, hominum de morte querelas,
 Parcarum genitrix, dixit & equa Themis.
 Quid? Paradisiacis⁴², florem transcripsimus hortis
 Austriacum, eterno, vt vere virente micet.
 5 Ergo nefas, florem putrida Tellurę iuente
 Vellere? & hec tantis crimina digna malis?
 Fortunata, tuos testor Regina triumphos:
 Quam iucunda pijs, Mors properata venit.

39. Tachada la sílaba *la*, al final del renglón.

40. En el margen de la izquierda, dice: *Primer / premio*.

41. Escrito al margen izquierdo.

42. La *d* está escrita sobre una sílaba *-si-*, corrigiendo la haplogía que cometía el copista.

- Carminibus, fama est, struxisse Amphiona Thebas,
 10 Sporte sacrum vario monte sequente melos.
 Sic, pia Adameos, Mors vectat ad astra lapillos,
 Queis superos, Solymos construat arce domos.
 Viderat Austriaco, splendescere Margarin auro,
 Non tanti, Tellus digna nitoris, ait.
 15 Dixit: & Angelicis, Reginam sedibus equat:
 Nec potuit vetitas, nectere tarda moras.
 Sed, triste est, lachrymis, Orbem merisse profundis:
 [fol. 25 r.] At, suaue est, choreis astra replere nobis.
 Semianimis, dirum, Thalamos viduare Philippi⁴³:
 20 Reginam at, superos dulce subire toros.
 Verbiginę, o quoties, Sponsi, inuitantis amores
 Margaris, et sacros senserat ęgra focos?
 O dixit quoties? Mors diuide pectus amori,
 Haud locus immenso est: Mors properata veni.
 25 Mors venit properata, nec importuna vocanti:
 Peius habet tarda, nil Libitina mora.
 Hec Themis: abcedunt gemitus, ceu tristia celo
 Nubila, sidereis flante Aquilone vijs.

PREMIO SEGUNDO⁴⁴

JOSEPHI SALINAS.

- Atropos ecce, cita prosternens omnia falce,
 Venit in Hispanas, hostia sacra, fores.
 Que iuuenem adspiciens Reginam, specie pulcra:
 Continuitque gradum, continuitque manus.
 [fol. 25 v.] 5 Et dubia: inuadam? dixit: non? tela reponam
 Ponere turpe mihi: vult casus ipse moram.
 Alloquar, vt parcat nitenti talia Parçe:
 Excusem me ipsam, res, ratioque petit.
 Austria parce precor, solita exque parcere cunctis:
 10 Te rapio iuuenem, quam legit ipse Deus.
 Regnis parce tuis, proli queque, parce marito:
 Parce venusta mihi, Florida parce simul.

43. Esta palabra aparece con signos mayores.

44. Al margen de la derecha y en dos renglondillos.

- Parce, quod haud parcam mortali sanguine nato:
 Parca, nihil parcens, nomina versa gero.
- 15 Compleo namque Sacri Regis mandata Supremi:
 Compleat, vt coelo, quod tibi parte deest⁴⁵.
 Omnia mutari in melius Regina videbis:
 Quin precibusque tuis candidiora dabis.
- Turpis ergo turpes soleo iam reddere cunctos:
 20 Pulterior hæc soli nunc erit vna dies.
 Tu iuuenis iunior sies, numquamque senesces:
 Magna: sed en maior constitueris ibi.
 Sponte virum linquis, reuocata ex Arce suprema:
 Deseris et natos, Austria pulcra, tuos.
- [fol. 26 r.] 25 Scilicet vt valeas æternam ducere vitam:
 Et saliente sitim ponere fonte sacro.
 America, Europa, atque Asia, Africaque horrida flebunt:
 Circum Orbem totum funera tanta dabunt.
 Nescia ego humanis precibus mitescrere Parca,
 30 Posco mihi parcas: parco nec ipsa tibi.

PREMIO TERCERO⁴⁶

ALBINI, Societatis Jesu.

- Me grauibus quicumque petunt, mordentque querelis,
 Quod Regina cadat Margaris ante diem.
 Parcant: namque breui fuerat moritura subinde,
 Hinc sibi triste fuit viuere, dulce mori.
- 5 Nam mortalis erat sic stat sententia ab alto:
 Stat sua cuique dies, sors sua quemque manet.
 Quid sibi iam poterant anni conferre seniles?
 Vita breuis, longi temporis instar habet.
 Nam multis miseram nocuit producere vitam;
- 10 Contraxisse alijs gloria summa fuit.
 Qui nisi desipiat rapiatve infamia mentem.
 [fol. 26 v.] Respuat egressum carceris ante diem?
 Terra domus non est animis accomodata vestris,
 Altius in vestre conditionis honor.

45. Ante *deest*, tachado *est*; encima hay una tachadura.

46. En el margen de la derecha y ocupando cada palabra un renglón.

- 15 Margaris aethereos per limina mortis in axes
 Intrat, quae vobis janua sola patet.
 Tali cuncta Deus voluit sint subdita legi,
 Vt mage, sic citius florida vulsa cadant.
 Tendit in exilium praeceps, celeratque ruinam,
- 20 Quisquis in hac vita culmina celsa tenet.
 Aufugit, ex oculisque volans se proripit alma
 Virtus, cum partes explet in Orbe suas.
 Sic quando radios fulgencius exerit ignis,
 Haec sunt proxima signa sui.
- 25 Vltima cur expectent, quae gaudent tempore primo?
 Sic odere breues poma recocta⁴⁷ moras.
 Et postquam incrementa manent consumpta propinquat
 Mox rebus finis, metaque fixa malis.
 Ergo vel infestas tandem iactare querelas
- 30 Parcite: vel vitę discite dura pati.

JACOBI LOPEZ

- [fol. 27 r.] Vt primum assiduas hominum natura querelas
 Audijt, haut vni quod bona cuncta dedit;
 Ecce perhorrisona pharetra mors vecta per auras.
 Onnibus vt terris pandar ad arma vocant.
- 5 Vnis chara parens, alijs sum dura nouerca,
 Hoc anima, et corpus credo tenere tuum.
 Exitus est cunctis, quo sis Regina quid inde
 Ipsa prior reliquis? fama perennis erit.
 Nec pigeat quaeso cineres inuisere tales
- 10 Nam data (ni fallor) certa cuique dies.
 Nec pudeat mortem, nam si meditatur ad vnguem,
 Sum requies, finem est ipse viator amans.
 Nomine non dicor recto, si dona recenset,
 Me pontum dices aequo qui vt aequor aquas.
- 15 Sed tamen incuser? querula quid voce lacessam?
 Cui Margarita fata propinqua dabo?
 Implebo ne vias gemitus? lachrymis & terra madescet?
 Tristibus et feritum sydera clara sonis?
 Flen[t] homines, complent memores (mirabile dictu)
- 20 Tellurem lachrimis, corporis adque deus.

47. La segunda c está escrita sobre una g tachada.

- [fol 27 v.] Conclamant flentes, Hispano cessit ab Orbe
 Grande decus forme, gratia, summus honos⁴⁸.
 O Regina mater recti: quę vecta bicorne
 Te per discrimen dextera ad alta trahit.
 25 Terra domus non est, sed cęli⁴⁹ templa beati
 Sic tu est cęlestem digna tenere domum.
 Cerua perardescens fueras iam serpe perempto
 Fontes, et bona tot abstulit vna dies.
 Illius ergo hominum fuerat cui summa potestas,
 30 Tri[s]ti sarcophago molliter ossa iacent.

PETRI PIQUER

- Discite quid prodent, querulas emittere voces,
 Et mihi mortales morti clamare subacti?
 Dicite quid lachrime, gemitus, suspiria presunt,
 Meque ciereminacem, & velle eximere culpa?
 5 Inuida non semper, quod terris vtile raptō?
 Haud molles audire preces, natura repugnat?
 Ergo iam moestis dominam accusare querelis
 [fol. 28 r.] Sistite quandoquidem sic me omnia pendere scitis.
 Verum ne a quoquam truculenta, fera & cita dicar
 10 Discite iustitiam firmam, manumque tenacem.
 Non ne meo gremio vagit per palbulos infans,
 Et puer impubes vehitur per equora cymba?
 Transfretat inter eos fulgens viridisque iuuentus,
 Longeui senis languida membra mouemus?
 15 Et rigida aut equa hi tandem non morte iacebunt,
 Cum steterim semper, si mors tremula, omnibus equa?
 Margarin, eu, vobis tam precoque morte sublatam
 Flere licet cunctis, sed non mihi vertere culpe.
 Inuida virtuti cui⁵⁰ premia celsa referrem
 20 Obque puerperium, post multa et fauta peremit.
 Sed vera iam dicam, nec gaudes vana profari,
 Candida quod veritas pulchra sub ore videtur.
 Plangite sublatam Reginam flore iuuentę
 Plangite quandoquidem nunc causa doloris abundat.
 25 Illa fuit vobis facundans viscera partu,

48. La s y el punto cubren la sílaba *res*.

49. Sobre unas letras tachadas escribió *celi*.

50. La *i* está escrita sobre una *y* tachada.

- Aduersis heroyna, nec vnquam elata secundis.
 Illa quidem populos concordi pace ligabat
 [fol. 28 v.] Pauperies immunda curauit procul abesset.
 Sed vae, lex iuuet, inceptis imponere manum,
 30 Imponam, & supplex⁵¹ palmas ad sydera tendam.

Fratris PETRI DUARTE Carmelitae.

- Sparserat Hispanum, late vaga Fama per Orbem,
 Sacra Genethliacis, Gaudia mixta choris.
 Heu? Sed iam Austriacę sobolis cunabula Matris
 Vrna legit: vitę heu: Gaudia, Morte⁵² silent.
 5 Succedunt lachrimę, luctus, *comitia*, Mortis,
 Crimina dira virum, mille per ora volant.
 Audit: et immanes, curarum conquoquit aestus,
 Effera Mors: iamque his, territat Astra sonis⁵³.
 O⁵⁴, insensatę mortalia pectora Turbę?
 10 Irrita, sic placidę munera Mortis eunt?
 Reginę, an meritos licuit tardare Triumphos?
 Nec dum erat ęternos, viuere digna dies?
 Vixerat: at fallor, non vixerat, Austria, non hec
 Digna tuis vita est: nomen inane fuit.
 15 Vita, Theatralis ludus, festiuaque scene
 [fol. 29 r.] Fabula, bulla volans, vmbra, figura nihil.
 Fallaces vitę Chartes, ridenda decoris
 Forma, et adoratis, aurea sylvia comis.
 Vixerat: at, nobis, *medijque* laboribus Orbis,
 20 Regina: et nondum heu? vixerat, ipsa sibi.
 Ergo, quid insano, viuat indulgere dolori?
 Quid vitę miseros, somnia vana viuant?
 Vita, hec mortalis: mutemus nomina: Vitam
 Quid vocito? Mortis nomen, et arma gerit.
 25 Nos vitam dedimus: mutemus nomina: *Mortem*
 Quid vocitas? Vitę nomen, & arma gero.
 Vix ea Mors: pleno, sequitur Siphonia caelo:
 Jó, Trumphatrix⁵⁵ Margaris, Astra rapit.

51. La segunda *P* aparece interlineada.

52. Sobre una *m* escribió la *M*.

53. Todo este verso está interlineado.

54. Precede a otra *O* tachada.

55. Subrayado. Debajo dice: *Adicion.* folio. 95.

Segundo certamen de los Epitafios.

Premio primero ⁵⁶

Fratris ANGELI LE BLANC Sabadi Carmelitę.

Quid fles spectator? iucunda hæc Margaris urna est
Pro Tumulo hoc, Thalamos sponte dedi Austriacos.
Vixi dimidium Sceptriq̄ue, Animeq̄ue, Philippi ⁵⁷,
[fol. 29 v.] 5 Nunc sociam ęterni, Mors dedit esse tori.
Nec fata immatura: fuit foecunda iuuentus:
Pignora tot nostri, sponsus amoris habet.
Ne tumulum turpes: nosti candoris amitam:
Scis Regna, auspicijs candida facta meis.
10 Maurus, vt Orbe ruat toto, peperit Orbe futuros ⁵⁸
Reges: vt Regno, sufficit iste cinis.
Nec mea, quam cernis, gelide sed Mortis imago est:
Quam non cernis, habet maior imago polos.

Premio segundo ⁵⁹

DIDACI CARENAS

D O M

Margarita. Regina. Austriaca, Philip /¹ pi. iii. Coniux. Cariss.
Digniss. Qui /² cum. vixit. An. xiiij. /³ Amoris. Funiculo. Triplici /
⁴ Quem, Dira. Iachesis. Perrumper. Non. Potuit /⁵ Arcissime. Colli-
gata /⁶ Sanguis. Vnus. Caro. Vna. Ccr. Vnum [fol. 30 r.] ¹ Morum.
Suauitate. Christiana. Pietate /² Pudicitę. Laude. Munificentia. In.
Pauperes /³ Incomparabilis /⁴ Foecunditate. Felix. Pariter. Atque.
Infelix /⁵ H. L. T. /⁶ Obiit. An. Sal. MDCXJ. Aetat. Sę. XXVJ.

56. Al margen de la derecha y en dos líneas.

57. Con letras más grandes.

58. Tras *futuros* hay una , tachada.

59. En el margen de la izquierda y en dos líneas.

Premio tercero ⁶⁰

⁷ F. SEBASTIANI BUENO, Ordinis S. Francisci

⁸ D O M

⁹ Margarita /¹⁰ Principe. Austriaca. Familia. Sata /¹¹ Eidem. Philippo. iii. Hisp. Regi. Max. *Juncta* /¹² Non. Ortodoxe. Fidei. Solum. Cultrix. Sed. vindex /¹³ Pauperum. Solatium. *Frequens* /¹⁴ Matrimonialis. Pudoris. Et. Amoris. *Exemplar* /¹⁵ Christiana. Matronarum. Diua. Juno /¹⁶ Augusta. Prole. Foecundissima /¹⁷ Vtrique. Mundo. Regibus. Relictis /¹⁸ Sexto. aetatis. Incepto. Lustrum [fol. 30 v.] ¹ E. Sacro. Thalamo. Pro. Dolor. Ad Sacrum. Conuolat. *Tro-num* /² Cineres. Custodit. Leuita /³ Dum. Translato. Im(e)perio /⁴ Obdormijt. Jn. *Domino*. Tuta. 5. Non. Octo. An. MDCXL.

[fol. 30 v.]

DOÑA ISABEL XUÁREZ

Soneto

Oy la eterna enemiga del olvido
En voces lamentables dize al suelo
Que el cuerpo jaze aquí, y al alto cielo
De Margarita el alma se ha subido.
5 De la christiana fe columna a sido,
Amparo de los pobres, y consuelo;
Y, por su heroyco y más que humano zelo,
Ser de Felipo esposa ha merecido.
La Parca, en medio de su edad florida,
10 La vida le quitó, y a España el gusto,
Priuándola de aquesta real presencia,
Mas afrentada quedará y rendida:
Que en la memoria eterna viue el justo,
Aunque sufra el rigor de su sentencia.

[fol. 31 r.]

60. Como los anteriores en dos líneas, y. ahora, al margen derecho.

Del ANONIMO

D. O. M
 .E.
 AE . M
 Diua. Margarita. Austriaca ⁶¹
 H. S. S.

⁸ Illa ego quondam ab heroyca Austria /⁹ dum familia orta. CC. Ducum Regum /¹⁰ et Impp. progenies; nuper Philippo tertio /¹¹ Hispaniarum Regi Maximo nupsi; cum /¹² eo coniunctissimè et santissimè duodecim /¹³ annos vixi: imcomparabilis vitę in omni /¹⁴ virtutum genere specimen dedi; pietatem /¹⁵ praeceteris colui: feruentissimo zelo religio/¹⁶nis Christianae, non sine numine impulsula /¹⁷ pulsationis Maurorum perfidissime gen/¹⁸tis (quę comune excidium moliebatur) olim [fol. 31 v.] /¹ a D. Philippo tentate, a catholico coniuge /² intra quadrimestre, nullo tumultu, magna /³ totius orbis admiratione foelicissime peractę, /⁴ meis precibus et hortatu pars magna fui. /⁵ Monialibus D. Augustini addictissima, /⁶ templum et aedem dicaui, ditaui, aedifica/⁷re cepi; morte preuenta malignite morbi /⁸ supremo et octauo partui succedentis, in /⁹ tenera aetate, purpureus veluti cum flos /¹⁰ succissus aratro, languescit moriens, mag/¹¹no merore et incredibili mei desiderio cha/¹²rissimis coniugi et liberis relicto, consuma/¹³re non potui. Tandem Almae parentis Aca/¹⁴demie Cęsaraugustane, feracissimorum inge/¹⁵niorum alumne, singulari beneficio et pie/¹⁶tate, non fluxis et caducis mausoleis, et /¹⁷ attratis tumulis, sed honestissimis propositis /¹⁸ premijs in palestra litteraria vario lugu/¹⁹bri et funesto carminum genere et soluta /²⁰ oratione, a doctissimis viris celebrata et [fol. 32 r.] /¹ S. M. nullo vnquam interitura aeuo, /² consecrata, mortem cum vita conmutaui, et /³ aeternum nomen comparaui, OBij. iii. Octo. /⁴ An. S. M.DCXJ. Aeta. XXVij.

De LUYS DE SYLVA

D. O. M

Margarita Austria, Cęsarum stirpe clara / Innata acquesita virtute clarissima / Philippo. iii. Max. Hisp. paterna ex voto, coniux ascita / Mira concordia, per mutuam caritatem, carissima viro /

61. Desde D. O. M. hasta Austriaca en caracteres mayores que el texto.

Per eque digna tanto viro, tanto imperio. / Religione, pietate, beneficencia opportune Hisp. Reip. nata. / Heu mortalis, pari conditione, dispari gloria importune erepta. / Ast lacrumę procul, astra petijt, enexit honos. / Superis cęlitem foelici prole orthodoxij pop. Reges. / Posteritati monumentum maerore pignus honorus cineres dedit / En cuncta viuens, moriensque Principis Foemine obijt munia. / Obijt Matriti V. Octob. An. MDCXj. aetat. XXVj.

[fol. 32 v.] Del Padre JUAN DE AUILA de la Comp.^a de Jesus

D O M

Quis. Ista. Mole. Clauditur? / Lapis, Sed. Lapis. Ipsa. Sum. Margarita / Cui. Caeli. Benignitas. Opportunum. dedit. Rorem / Germania. Ortum. Et. Nomen / Hispania. Cultum. Et. Pretium / Philippus ij. Sui. Honorem. Thalami / Natiuo. Meo. Candori. Ac. Laeuori. Aethereoque. Ponderi / Augustam. Addens. Magnitudinem. Orbemque. Regium / Diuturna. Non. Fuit. Haec. Tanta. Majestas. Et. Pulchritudo / Nam. In. Ipsa. Juuenta. An. xxvj / Potenti. Mortis. Manu / V. nonas⁶². Octob. An. MDCXj. Emulsa. Sum / Cęlesti. Regis. Diademati. Feliciter. Inferenda.

De JUAN GONZALEZ

Altera dum fulgens lustrabas Cyntia terras:

[fol. 33 r.] Erubuit Coelum; nec tulit esse duas

² De FRANCISCO LUYS RAM.

³ Margaritam hanc, claram Principum, Re/⁴gum, Imperatorum-que ab Austria propaginem, /⁵ Philippo. ij. Hispaniarum Regi Catholico, & ge/⁶nere, et Matrimonio coniunctam, Vt primam; /⁷ etatem parem, ac foecundiss, ita clarissimam, /⁸ et perpetuo deflendam inexorabilis Parca Or/⁹bi, Regi, et Proli, inuidia premature sustu/¹⁰lit. An. etat. suę. xxvj. a Christo nato. /¹¹ M.DCXj. V. non Octobris.

62. Intercalado nonas.

DE DON PEDRO DE LA CERDA Y GRANADA

Soneto

- Margarita de Austria, quel tributo
 Pagué (aunque reyna) de la Parca al filo.
 ¿De qué te admiras? De mi vida el hilo
 Diuidió el peso de mi nueuo fruto.
- [fol. 33 v.] 5 Por mi no ay en España rostro enxuto,
 Antes la anega de su llanto el Nilo,
 Y con funesto y sumptuoso estilo
 Me edifica pyramides de luto.
- 10 Con mi edad, con Filipino ayer segura,
 Oy soy como el sentido y fe descubre,
 Espiritu desnudo y poca tierra.
 Quel Sol de mi real gloria y hermosura
 Desta temprana noche el manto cubre
 Y en breue vrna mi grandeza encierra.

DEL LICENCIADO JAYME DE RUESTA

Hymineo. Institori. Deo. Vero. Sacrum / Margarita. Prima. Hispan. Regina. Serenissima. / Quauis maxima ocasiones hospes transfugaris, / Sta, et lacrima; si quidquam humanitus est. / Hic humanum representatur cadauer; quod olim / Margaritę Austrię Coniux optima & charissima / Philippi Regis secundi fuit: [fol. 34 r.] / Virtutibus nempe, pietate incomparabilis, humanitate amabilis, / Generositate erga se, suosque exemplar, / Amore in Regem, cura in filios, Religione cultrix, / Pauperum mater, deuotioni deditissima; / Et super omnes retro Reginas, / Prima quoque admiratrix amore coniugij: / Quę sibi ad metam perueniretur / Non hominibus, neque Dijs imbidis, sed vix secum: / Quem seua Mors rapuit, iuuenile figuram, / Cum flore iuente; post transitum Lucinę / Vixit Annis XXiiijX. / Rogo vt dicens terram, sibi dicas leuem: / Pro amplissimis desiderijs, orationibusque suis / Academia Cęsar-Augustana, / Ob magnę Reginę dulcissimę; tante⁶³ dignitatis merita, / Post obitum M.ij D.ij. / Funus publicum, titulum publice uouendum facere curauit. / Quod e cum fuerat gratiarum agenda-rum memorię: / Honoris et virtutis [fol. 34 v.] causa / Deuoti numini

63. La última letra de esta palabra es ilegible, pero la aclara al margen de la derecha: *tante*.

Miestatique eius. / Haec decessit An. MDCXj. / Cuius corporis memoria hoc tumulo representat, / Et in dedicatione clientulis suis, / Ad certandum, honorifica exortatione hac prouocatis. / Hunc. Monumentum. Ossa. Non. Claudunt.

DE DOMINGO MARTÍNEZ DE DAROCA

Soneto

La Margarita rica deste suelo
En esta piedra jace y sepultura,
El cielo goça su alma de hermosura,
Y el suelo, con su cuerpo goço y cielo.
5 El vno está⁶⁴ triumphante sin rezelo;
El otro, en gloria está, con la figura
De aquélla que en virtudes y fe pura
Se ve tan adornada en cielo y suelo.
A su esposo le dexa sentimiento;
10 Al fruto de los dos, tristeza y llanto;
A sus estados, lloro y⁶⁵ duelo eterno.
A la tierra, contento y grande aumento;
[fol. 35 r.] Al mundo, mar, y viento, triste canto,
Y a todos, cielo, y luto sempiterno.

TERCERO CERTAMEN DE LAS CANCIONES DE JUAN RIPOL

PREMIO PRIMERO

Hoy escurece, en la metad del día,
de Dios la mano poderosa y fuerte,
la luz, que ya lo fue de los mortales.
Y hoy, con los efectos de vna muerte,
5 a todo el orbe su justicia embía,
castigos cassi de su culpa yguales.
Y aunque eterna los Palacios Reales
con la muerte feliz de Margarita,
en lágrimas anega sus estados.
10 Y, a los más obligados,

64. Aparece repetida y tachada la palabra *esta*.

65. Tachada la palabra *llanto*, e interlineada *duelo*.

- mayores sentimientos facilita.
 Pero quien anichila y quien deshaze
 [fol. 35 v.] (Mostrándose en el llanto inexorable)
 el desconsuelo vniuersal del mundo;
 15 el que a sus reynos da el lugar segundo,
 sintiendo este suceso lamentable;
 el que sepulchros inmortales haze,
 en tanto que a su deuda satisfaze,
 por quanto vaña el Sol del Norte al Austro
 20 es el Augusto, celebrado claustro,
 Pues mostrando que fue fauorecido
 con su presencia Real (*que* aun hoy miramos
 de sus hermosas plantas las señales)
 cuelga funestos y fatales ramos,
 25 quel sentimiento dizen que ha tenido
 haziendo con sus lágrimas yguales
 su ingenio, amor, y las mercedes reales.
 Pero del llanto, apenas satisfecho,
 con pompa funeral, lúgubre y triste,
 30 los corazones viste
 de quien mostró tal vez desnudo el pecho;
 y llamando sus hijos triste y solo,
 [fol. 36 r.] la muerte de su madre representa
 (ruyna vniuersal de tantas glorias),
 35 renuéales a todos las memorias
 y a cada qual la suya le atormenta.
 Dedicava vn venerable Mausoleo,
 que a lágrimas combida al mismo Apolo,
 y en mármoles y bronce dexa escrita
 40 la jornada que emprende Margarita.
 Aunque hallándose puesta, por ser justa,
 en las manos de Dios con faz serena,
 acepta el admirable beneficio.
 Y la muerte feroz, castigo y pena
 45 de la primera culpa no robusta,
 comienza a exercitar su duro oficio:
 y siendo ya sus armas daño y vicio
 (que por el nombre aun no los conocía),
 desarmada acomete la alta empresa.
 50 Y ya casi le pesa,

- [fol. 36 v.] Mas como solo gloria pretendía,
y de la carne triumpho victorioso,
la magnánima reyna le concede,
que con nombre de sueño la posea,
55 que al punto que a los suyos los recrea,
de su herencia el Señor en ellos cede;
y assí con vn magnánimo reposo
dexa a Felipo, y haze a Dios su esposo;
y herida de amor, casi durmiendo,
60 las mançanas y flores va pidiendo.
Túrbase el mar y con soberbia immensa
amenaza hasta el vltimo planeta,
las arenas boluiendo del profundo:
y en el silencio de la noche quieta
65 el colegio appostólico la offensa
vltima rezelaua deste mundo,
quando ocupaba fe el lugar segundo;
pero el Señor, en medio del tumulto,
que el tempestuoso mar y viento hazía,
70 descuydado dormía,
aunque el peligro no le estaua oculo.
A cuyo exemplo con serena frente
Margarita, dexando el Orbe triste,
[fol. 37 r.] que en generosas lágrimas se baña,
75 en llanto y aflicción a toda España;
la muerte viendo, que a Reyna embiste,
duerme segura; no porque no siente
el daño, que en los suyos vee eminente,
mas es sueño de paz y de esperança,
80 que la inquietud del orbe no la alcança.
Canción ¿pues no alabáys de Margarita
la fe, la caridad, el valor pio,
con que de Hespaña echó los Agarenos?
Están los libros de alabanças llenos,
85 ¿y days a sus virtudes tal desuío?
Pero ¿de qué alabança necessita,
la que en la protección de Dios habita?
Muy bien hazeys, canción⁶⁶, que en esta parte
excede en mucho la materia al arte.

66. Interlineada *canción*.

Canción de LUYS DIEZ DAUX, PREMIO SEGUNDO

- [fol. 37 v.] El riguroso imperio de la muerte
 que a puntillaços abre fortalezas,
 y Tyaras y cetros arrebatá,
 de ceniza cubrió nuestras cabeças;
 5 en luto nuestra cítara combierte
 y enmudecidas nuestras lenguas ata.
 En nuestros corazones se retrata
 tu imagen, o preciosa Margarita,
 por quien con tiernas lágrimas se vaña
 10 la corona de España.
 La luz de nuestro cielo se nos quita,
 que a los rayos del sol hizo ventaja.
 Llora mirando su cabeça el mundo,
 que ayer la honró y obedeció la tierra ⁶⁷,
 15 y dentro en sus entrañas oy la encierra:
 Pues con gemidos de dolor profundo,
 haziendo de la púrpura mortaja
 el ciprés melancólico desgaja
 que de tan rica perla es el joyero,
 20 para boluerlla a Dios el día postrero.
- [fol. 38 r.] Del agua de la muerte la auenida
 llegó a *nuestra* alma, que almas son los Reyes
 del cuerpo vniuersal de sus estados;
 pues que con sus premáticas y leyes
 25 siempre en todo y en parte les da vida,
 quando en justicia y paz están fundados.
 En esta agua nos vemos engolfados:
 esta nos ha minado el fundamento
 a vn fuerte muro, de la ciencia amparo
 30 de los pobres reparo
 de los vicios castigo y escarmiento:
 como del heno seco y derribado
 se cae la flor, cayó nuestra esperança
 y de nuestra cabeça la corona.
 35 Lloramos con bramidos de leona
 no por sólo alcançar lo que ella alcança,

67. Sobre una tachadura en la que se lee *el mundo*, está interlineada *la tierra*.

- mas porque dexa impuesto y vinculado
 el rey sobre sus reynos vn legado
 que paguemos de lágrimas y luto,
 40 quando él paga a la muerte su tributo.
 [fol. 38 v.] Recó(n)gense en el claustro de Saldibia
 las ciencias a pagar el estipendio
 que a tan grande tristeza pertenece,
 pero causó la muerte tal incendio
 45 que más lo aumenta el llanto que lo aliuia,
 pues la imaginación la leña ofrece,
 donde al entendimiento se aparece
 (del modo que a San Juan en sus visiones)
 la Reyna que de España fue coluna,
 50 pisando en vez de luna
 la vanidad del mundo y sus blasones.
 Puestas en la cabeza como estrellas
 las virtudes que agora la coronan
 pisó riqueza, y la del cielo goça,
 55 que el tiempo no apolilla ni la roça.
 Sus riquecas aquí nos apassionan
 que de soles pararon en centellas
 y vna nube acabó de escurecellas
 en dando el golpe la sigur funesta
 60 que a España tantas lágrimas le cuesta.
 [fol. 39 r.] Creció el dolor y el sentimiento tanto
 en los estados de Filipo⁶⁸ Augusto,
 que cada qual parece vn Hieremias;
 y serlo cada súbdito era justo
 65 imitándole todos en el llanto,
 como esta Reyna en sus felices días
 las obras imitó del Rey Josías.
 Faltónos de la tierra vn Parayso,
 pues sin el árbol ha quedado el suelo,
 70 que llegaua hasta el cielo;
 de cuya sombra Dios priuarnos quiso.
 Aquí su geroglífico declaran
 las naues de aquel túmulo admirable,
 que hizo Symeón a Jonatás su hermano.

68. Una segunda *P* está tachada.

- 75 Viento es el trono del poder humano,
 pues quando al mundo le parece estable,
 qual ruydo de ⁶⁹ piezas *que* disparan
 Todos en ayre sus imperios paran.
 Testigo es desto Zacharías, propheta,
 80 con la viisión *que* vn ángel le interpreta.
 [fol. 39 v.] Canción, persuade a las humanas pompas
 que es la muerte vn entierro de los vicios
 y la resurrección de las virtudes,
 para que las soberbias torres mudes
 85 en humildes y llanos edificios.
 Y, antes que llegue el ruydo de sus trompas,
 las cataratas *que* nos ciegan rompas ⁷⁰,
 descubriendo el veneno que comemos,
 en la honra y vanidad *que* apeteceemos.

Canción de DOÑA LUYSA DE GURREA

TERCER PREMIO

- No causa la Triforme y blanca luna
 efectos tan terribles y espantosos
 en aues, peces, plantas, y animales,
 quando a los claros rayos luminosos
 5 del Sol se opone triste e importuna
 priuando de su luz a los mortales.
 que ygalen las desdichas y los males,
 que ha causado la Parca orrible y fiera
 a la infelice y lamentable España
 [fol. 40 r.] 10 con su fatal guadaña,
 robándole en mitad de la carrera
 la más preciosa vida que tenía,
 cuyo ser inuencible le animaua
 quando del vil Mahoma y sus sequaces
 15 sugetó las cerbiçes pertinaces,
 que con obstinaciõn y furia braua
 intentaron con barbara osadia

69. Tachadas dos letras.

70. Este verso ha sido escrito en el espacio que quedaba entre el anterior y el posterior.

- negarle el culto y la obediencia pía
y entregar al tyrano del Oriente
- 20 sus fuerças, sus ciudades y su gente.
España, pues, que vn tiempo fue famosa
por los tres Geriones imbencibles
cuios hechos triumpharon del oluido;
la que naciones bárbaras y orribles
- 25 sojuzgó con su diestra poderosa
poniendo en las estrellas su apellido,
la que muralla inexpugnable ha sido,
donde la fe como en asillo eterno
segura viue de contrastes varios,
- [fol. 40 v.] 30 que sus fieros contrarios
le dan, acaudillados del infierno,
ya con perder la excelsa Margarita
cuyo Sol eclipsó la Muerte amarga
luna que se interpuso a su contento
- 35 sus glorias trueca en fúnebre lamento,
las riendas a sus lágrimas alarga;
y a tal tristeça este dolor la incita,
contemplando su pérdida infinita:
que las fuentes copiosas de su llanto
- 40 causan al Orbe admiración y espanto.
Y por mostrar que excede en⁷¹ la tristeça
a la Reyna de Caria, cuyo nombre
graua la fama en tablas de diamante
para quel mundo con razon se assombre,
- 45 vence de su Sepulchro la grandeça,
dexando atras su máchina arrogante.
Y no es mucho que a ésta se adelante,
pues a todas las fábricas del suelo
- [fol. 41 r.] 50 escurren sus altos Mauseolos:
quellos pudieran solos
representar su graue desconsuelo,
y guardar las çeniças grandiosas,
cuya alma pisa, en vez de flores bellas
alcáçares de cándidas estrellas,
- 55 cuya gloriosa vida fue su amparo,

71. Intercalado *en*.

cuyas memorias tiernas y amorosas
eternizan sus obras hazañosas,
cuya temprana Muerte es fundamento
de sus penas, dolor y sentimiento.

60 Y porque falta de tan alta vida,
cuyo ser ilustra a todo el mundo
deue con llanto eterno lamentarse.
Oy acompaña en el dolor profundo
a España nuestra Eschuela esclarecida,
65 queriendo a las demás auentajarse,
y no hará mucho, pues eternizarse
vido, quando pissando su Theatro
la grandeça y beldad de Margarita
la dio gloria infinita,

[fol. 41 v.]

70 y estendió su valor del Tile al Batro,
causando embidia a los demás Museos.
Y assí con mas razón que todos llora
de adelfas y cipreses coronada,
la dulce vida de Atropos robada,
75 que fue su amparo y firme protectora,
y para declarar mas sus desseos
leuanta aquestos fúnebres trofeos;
que sin que olbido y tiempo los acaue,
serán señales de dolor tan graue
80 Canción, pues declarar el sentimiento
de la infelice España es imposible,
aun a las mismas lenguas de la Fama;
dexa tu llanto y al dolor que inflama
el corazón mas áspero y terrible,
85 entrega el afligido pensamiento,
acompaña su fúnebre lamento
que aunque no yguale al daño recebido,
en lo imposible vasta auer querido.

[fol. 42 r.] *Canción* del LICENCIADO GREGORIO JUAN
PALACIOS

En el alcázar de Felipo el Santo
entró la Muerte macilenta vn día,
(amarga noche para toda España);
entró callando la implacable arpía
5 acompañada de tristeza y llanto,
y por bastón (que es ciega) la guadaña
quiso mostrar su poderosa saña:
En la firmeça del alcázar fuerte,
tentó animosa las doradas puertas,
10 y, hallándolas abiertas,
plantó sus estandartes, tomó el fuerte.
Por él discurre con furor violento,
pisa con ygualdad a quien enquenta,
descompone venablos y alabardas;
15 bueluen la cara ⁷² las valientes guardas:
España (dize), por la Muerte. Y entra
sembrando en el palacio horrible aliento,
y llegando hasta el vltimo aposento,
tanto con su furor se precipita
[fol. 42 v.] 20 que tropeçó en la Reyna Margarita.
La qual, que estaua puesta y leuantada
en alta cumbre del christiano Atlante
en cuyos braços reposó dichosa,
cayó de su grandeça, y al instante
25 se conuirtió (como mortal) en nada
(amargo caso de vna ley forçosa).
Mas hizo su cayda lastimosa
tan gran ruydo, que la misma Parca
se tapó de espantada las orejas,
30 por no escuchar las queexas
(tan justas) del cathólico monarcha,
que con suspiros abrasaua el cielo,
viendo eclypsado el sol, sin luz la luna,
entre tinieblas el hermoso día,
35 que entonces en el mundo amanecía,

⁷². Interlineado *la cara*.

- derribada la piedra y la coluna
de su edificio amado por el suelo.
O graue mal, notable desconsuelo ⁷³
- [fol. 43 r.] O Alonso Caro, mal logrado fruto,
40 tierna edad, corta luz, temprano luto
Con vida tal la muerte parte vfana,
y en el mundo se dexa la tristeza,
y el llanto que consigo auia traydo.
Cubre Castilla su Imperial ⁷⁴ cabeça,
45 en vez de seda, de grosera lana,
indicio triste de su bien perdido;
brama el león, y el águila en el nido
dexa los dulces ⁷⁵ hijos olvidados.
Aragón en la pena se apassiona
50 y enluta la corona
de tantos Reynos con valor ganados;
Austria, su patria, llora tiernamente.
Y al fin entrambos mundos dan señales
de graue pena, y de pessar immenso:
55 quema en funestos túmulos incienso;
haziendo las esequias funerales
el clero pio, con dolor vehemente.
Mas halla gran consuelo al mal que siente,
considerando que, en dichosa calma,
[fol. 43 v.] 60 goça de Dios de Margarita el alma.
También la cierba del Pastor Cerbuna
con flechas de la muerte ayrada herida
siente el dolor en tan amargo caso,
y lastimada con veloz corrida
65 a la fuente acudió de su Parnaso.
Allí detuuvo, sin aliento, el passo
y sin gustar el agua de Minerba,
(que en las desdichas suele dar consuelo),
se arrojó por el suelo:
70 que no quiere viuir la triste cierba,
pues mira sus arroyos y cristales

73. En el registro de este folio se equivocó el copista; no debía saber exactamente el nombre del infante recién nacido, que aparece corregido al principio del folio 43 r. Es curioso que ya le nombra Caro.

74. La *p* está sobrepuesta.

75. Va interlineado *los dulces*, sobre *sus*, que aparece tachado.

- (adonde puso los diuinos ojos
Margarita) tan turbios y trocados;
los bellos, verdes deleytosos prados,
75 adornados de fúnebres despojos
y en sus cisnes al fin ansias mortales.
¡Hay dulces bienes, hay amargos males,
hay rey, hay hijos, hay España triste,
[fol. 44 r.] qué vida, qué valor, qué amor perdiste!
80 Canción, si a la alta cumbre donde hauita
nuestra reyna, que pisa las estrellas,
te leuanta mi altiuo pensamiento,
pídele alguna parte del contento,
y baxa a consolar nuestras querellas,
85 y, sin en vano mi amor te solicita,
por estar tan arriba Margarita,
que el pensamiento en leuantarte yerra,
quédate humilde con el cuerpo en tierra.

Canción de FRAY BASYLIO CAMPOS,
RELIGIOSO DOMINICO

- Turbado el Arco de la paz, seguro
quel cielo amigo tiene dada a España,
dichosa embidia, del restante mundo,
lágrimas vierte en abundancia estraña,
5 mirando desta paz auierto el muro
su gente grata con dolor profundo.
[fol. 44 v.] Faltóle a lyrís el color segundo
que entre el alegre verde y el dorado⁷⁶
con fino carmesí amor publica:
10 la Margarita rica
el mercader diuino se a lleuado,
la muerte la halló, hay caso aciago,
y no la conociendo la leuanta
hasta sobre el cristal del firmamento,
15 dexando al mundo pobre. Y, al momento,
el dueño de los cielos se la encanta,
y da de su valor colmado el pago:

76. El final del renglón está tachado, se puede leer en *abundancia estraña*. Aparece interlineado y *el dorado*.

lloran sus reynos, triste es este estrago,
que aunque fue Margarita a ser diuina,
20 faltó con ella del valor la mina.

Lloran porque faltó a su corona
la perla que la hazía venerable,
apacible, y amable en todo el suelo,
honor de su prudencia contrastable,
25 la que del Norte al Sur la fama abona,
por traslado exemplar del alto cielo
hazen enternecido eterno duelo,
y apenas avn con el daran señales
del daño que incurrieron en tal caso.

[fol. 45 r.]

30 Cerró la muerte el passo
al bien, que el cielo daua por su zelo.
El bello sol de España está eclipso,
y entre lóbregas nubes de tristeza
a todos niega sus madejas⁷⁷ bellas.

35 Están de su emispherio las estrellas
pobres, como el de luz; y su grandeza
en solo negro luto han empleado.
Todo es llorar al fin, porque ha faltado
de nuestro coraçon el goço grato,
40 y en el dexó la muerte su retrato.

Quel justo muera, y falte quien lo piense
de común perdición, es señal cierta,
que son los buenos de los reynos muro,
no falte en ti España quien aduierta
45 tan grande daño, y el altar inciençe,
que a faltado a su tierra el más seguro.

[fol. 45 v.]

Murió ya Margarita, ¡hay caso duro!,
faltó el escudo contra el ayrado cielo
de amor y de prudencia el centro mismo,
50 de la virtud abysmo,
suma del bien y gloria de tu suelo.
Murió Saúl y el buen Daud obligo
de su Hierusalem las damas bellas
lloren porque su gala enriquecian.

55 Si Margarita a todos proueya⁷⁸

77. Hay dos palabras tachadas.

78. Tachada la última palabra, *joyas*, por pertenecer al verso siguiente.

joyas, que valen más *que* las estrellas
con su fertilidad grata y amiga,
lloremos todos, porque el llanto diga,
la pobre desnudez en que quedamos,
60 quando faltó la Reyna que lloramos.

Mas aunque es común el sentimiento
a qualquier hijo en morir la madre,
abrigo dulce a pueril flaqueza,
al que es más niño es justo *que* más quadre,
65 porque es más necessaria a su sustento
y el provecho solo es pasto a su terneça.

[fol. 46 r.]

Cesárea insigne, en tí desde oy empieza
tu vniversidad qual niña el llanto,
a quien la madre y el amparo falta,
70 porque la sobresalta,

el verse agena de su pecho santo,
trocado ha su alegre primavera
en erizado inuierno, pues le quita
fortuna (siempre incierta) sus faoures:
75 dará perpetuas lágrimas por flores;
porque le hurta la muerte a Margarita.
Llorando viuirá, mientras espera
del cielo, donde reyna la repare,
y con diuina fuerça siempre ampare.

80 Canción, si el que más habla menos siente,
quien deue sentir mucho llore y calle.
Faltó el muro de paz; el santo zelo
murió con Margarita; fuesse al cielo
con ella la bondad christiana el talle.

85 Amparo faltó a España, y a su gente,
al árbol de Austria la rayz potente;
a nuestra escuela, madre; y sólo queda
la causa de llorar que el mundo hereda.

[fol. 46 v.]

Canción de D. MARTÍN HERNANDO
EZQUERRA

Cortó la Parca inexorable el hilo
de la vida que hilauan para España
las dos hermanas suyas diligentes

- y empuñando la rígida guadaña
 5 en el árbol más fértil probó el filo,
 y a la mansa cordera echó los dientes.
 Detuvo del arroyo las corrientes
 que el Español jardín fertilizaba;
 cubrió de escuridad su claro cielo
 10 y de tristeza el suelo,
 que sus pimpollos tiernos veneraba;
 cortó con dedos ásperos la rosa
 que odoríferas ojas extendía
 sobre capullos dellos rodeada,
 [fol. 47 r.] 15 y la violeta de color morada,
 la hydra trepadora que subía
 asida de la planta fructuosa
 segó la muerte fiera e invidiosa;
 y al fin cortó la vida a Margarita
 20 y con su muerte todo lo marchita.
 Subiose l'alma justa al claro asiento,
 que el Rey Supremo tuvo reservado
 para eterna morada de su esposa,
 dejando con el cuerpo sepultado
 25 de España inuicta el general contento
 debajo de una elada y triste losa,
 y ella con voz funesta y lastimosa,
 cubierta de ceniza la cabeza
 y con sangrientos surcos las mejillas,
 30 hincada de rodillas
 así su doloroso llanto empieza:
 —“Señor, que das con peso y con medida
 el castigo al humano atreimiento,
 midiendo con sus fuerzas el castigo,
 [fol. 47 v.] 35 pues éste, a que con culpas oy te obligo,
 vence mi corazón y sufrimiento,
 dame consuelo o te daré la vida,
 que no es mucho Señor que a ti te pida
 en pena, tan celestial consuelo,
 40 conforme al (al) mal el afligido suelo.
 Al tono con que España se lamenta,
 endechas tristes todo el orbe entona

- con varias lenguas y común sentido
 desde la elada hasta la ardiente zona,
 45 y de donde Filipo al throno asienta
 hasta donde la fama lo ha estendido;
 lloran la reyna santa *que* han perdido
 sus reynos y vassallos obedientes;
 la justicia su amada compañía;
 50 perdió su luz el día
 y Phebo con mortales accidentes,
 dando al cielo estellado triste luto
 y general tristeza a los mortales
 apenas saca enjuta su madeja ⁷⁹;
 [fol. 48 r.] 55 los ayres braman, y la mar se quexa;
 y el fuego y tierra en sentimiento yguales
 pagan a su dolor ygual tributo:
 la tierra nos ofrece amargo el fruto;
 lágrimas y suspiros, agua y viento;
 60 y luz piadosa, el lúcido elemento.
 Oy, Margarita, entre el amargo lloro
 y el humo del piadoso incienso santo,
 que la Augusta Cesárea os sacrifica,
 recibid el funesto y triste llanto,
 65 que el científico Apollo con su choro
 en su Academia ofrece y os dedica
 las muestras del dolor que significa,
 incitando a llorar sus hijos sabios:
 prometiendo alabanza, fama y premio,
 70 al poético gremio,
 que con lengua elegante y sueltos labios
 diga el dolor, que el corazón encierra
 de la escuela piadosa, que oy leuanta
 la corona real sobre su tumba
 [fol. 48 v.] 75 y el llanto que en sus cóncavos retumba
 del clero santo, que llorando canta
 del triunfo de la muerte, cuya guerra,
 pues sólo el cuerpo nos dexó en la tierra
 desde el throno a do el alma justa buela,
 80 el zelo recibid de *nuestra* escuela.

79. Sobre la *j*, ha puesto una *x*.

Canción, si a la morada eterna y santa
 te leuantare el abrasado zelo,
 ofreçe tu piedad a Margarita,
 y el consuelo que pides solicita
 85 y si tu estilo humilde abate el buelo,
 y arguye tu humildad quien se adelanta,
 dile que a quien dolor y penas canta
 le aplaze menos, elegante y terso,
 que descompuesto, y sin adorno el verso.

Canción del AUSENTE Y SIN NOMBRE

[fol. 49 r.] Púsose el Sol en medio la carrera
 sin su luz, pierde el mundo el lustre bello,
 y en lágrimas se trueca, ¡hay Dios!, el canto.
 Pende el saco del más herguido cuello,
 5 y la cabeça, libre y altanera,
 porque está sin adorno, causa espanto;
 calla la lengua, que por ella el llanto
 dize la causa, que el hablar le quita.
 Lenguas en los pesares son los ojos;
 10 funerales despojos
 nos dexa el cielo, y lleua a Margarita.
 Hermoso sol, ya es noche por su ausencia,
 que al planeta Español el sentimiento
 haze eclipsar; por esto sus estrellas,
 15 faltándoles su luz, no son tan bellas,
 ni el día, ni la noche, dan contento.
 Sólo para llorar no ay resistencia.
 ¡O muerte!, ineuitable es tu sentencia,
 con este golpe muestras, que tus daños
 20 coronas postran en floridos años.
 Como a Israel, España te contemplo,
 que si por largo tiempo aquella historia
 de la hija de Jepté en él lloraron,
 ygualará a tu llanto la memoria
 [fol. 49 v.] 25 de aquella, *que* aunque falta, está su exemplo,
 pues en ti sus virtudes le fundaron.
 En Israel sus hijos se enlutaron
 sólo por ver morir con su pureça

- a la que el padre mata inaduertido;
 30 mayor causa has tenido,
 España inuicta, que tu gran nobleça
 lágrimas, (de) que por ellas te acreditan.
 Pureça lloras, y mayor *que* aquéllas
 entre fecundidad, ¡o caso estraño!,
 35 que están entrambas sin que se hagan daño;
 vimoslo en nuestra Reyna, y assi della
 ya los temores frágiles se quitan,
 sus virtudes su cielo Impíreo habitan,
 y a la pureça que guardó en el alma,
 40 gloria immortal le corresponde y palma.
 No tuuo el mundo triunfos a tus hechos,
 Margarita famosa, y Judit santa:
 [fol. 50 r.] y assi el cielo, por él, oy te corona,
 más *que* a sus margaritas te leuanta,
 45 porque en España dexas ya deshechos
 los ardides de aquel que a Dios baldona.
 Contra el falso Propheta, fiel Belona,
 que, con tu persuasión y tu consejo,
 vengaste aquel agrauio de Rodrigo,
 50 y al ciuil enemigo,
 que de la fe enturbiar quiso el espejo,
 por ti castigan y por ti perdonan:
 que aquel castigo en tu piedad nos dize
 que a tu grandeza el zelo fue conforme.
 55 Libraste a España de vna afrenta enorme;
 con raçon su nobleça se autorize:
 pues por su reyna su valor pregonan,
 y de laurel y oliuo la coronan.
 Piadosa Margarita, muger fuerte,
 60 venciste sin matar, ¡o noble suerte!
 Con justa causa, ya el laurel arrojas
 Augusta Academia de tus sienes,
 [fol. 50 v.] con lúgubre cyprés se honra tu ciencia.
 Si vfana recibiste parabienes,
 65 ahora les ygualan tus congoxas;
 pues murió quien te honró con su presencia.
 Hoy Minerba les das franca licencia

- que hablen por ti tus hijos, aunque es mengua
de esse valor no lo será del llanto,
70 pues el se muestra quanto
hablando el corazón calla la lengua.
En sus hijos contempla madre amada
vivos retratos del valor que goça
pues tienes fe en ella, y con sus alas
75 puedes llegar a las impieas salas;
essas nubes de ti echa⁸⁰ y destroça,
y verás en la patria desseada
del sol vestida, y aún en él trocada,
a nuestra fértil Lía, Raquel bella,
80 que en la hermosura, y muerte, fue como ella.
- Quando aquel fiero Antiocho insolente
profana el templo, y a Israel conquista,
[fol. 51 r.] a Dios quitando el culto religioso
de aquel pueblo afligido y valeroso,
85 nos dize su eloquente coronista:
no destruyción, enmienda en nuestra ge[n]te
este castigo pide diligente;
y esta muerte en ti España está aduertida,
que sólo pide enmienda de tu vida.

Canción de FRAY JUAN LAURENCIO CAY
ROSA, DOMINICO

- Célebres cantos, néctares sabrosos,
dulces poemas, choros concertados,
Castalia fuente de aguas cristalinas,
astros a nuestros bienes dedicados,
5 Phebo dorado, cielos generosos,
sacro Parnaso, nimphas peregrinas,
Pallas Minerba⁸¹, y Juno tan Diuinas,
alegres Girgeritos, Philomenas,
templados instrumentos, y sonoros⁸²
[fol. 51 v.] 10 riquísimos thesoros,
matices, joyas de grandeça llenas,

80. La palabra *echa* tiene una *h* tachada.

81. En *Minerba* ha puesto entre la *r* y la *b* una *u* interlineada.

82. Está tachada la sílaba final *os*, que sobra para el cómputo silábico.

- 15 piedras preciosas, perlas estimadas,
fauces frondosos, vitoriosas palmas,
prados amenos, vistosos jardines,
rosas purpúreas, lyrios y jazmines,
que alegres os mostráys a nuestras almas,
trocad ya vuestras pompas celebradas
en fúnebres tristecas no pensadas,
pues cubre vuestro ser vn triste luto,
20 de aquella a quien pagáuedes tributo.
Esta, pues, es la clara Margarita,
que en ser preciosa y vnica en el suelo
mostró del Gange, de Alemaña, al mundo
el vnico valor y don del cielo:
25 y por su mucho bien (que facilita
a ser comunicado) y sin segundo,
tuuó España el contento más profundo,
que pudo conocerse entre mortales:
en quien se limitó nuestro desseo,
[fol. 52 r.] 30 quando por Hymineo
celebró nuestra España fiestas reales.
Por este gran thesoro inestimable,
fue de infinito bien enriquezida
y fue tan estimada su grandeza,
35 que en pasmo celebró naturaleza
su gloria, que es de todos conocida,
mostrándosele siempre fauorable.
En ella la esperança inuariale
puso por su valor tan excelente
40 que Reyna en la memoria eternamente.
Con cuyo resplandor inacessible
creció, no sólo de Austria, y de su gloria
el nombre eterno, mas también de España
quiso se eternizasse la memoria,
45 haziendo con affecto incomprehensible,
de la mucha virtud que le acompaña,
florezcan con su luz de heroyca hazaña
(más que de Phaeton resplandeciente)
las casas de Minerua y excelencias,
[fol. 52 v.] 50 sus ingeniosas ciencias
que hazen a España Athenas preeminente.

La gran ciudad celtibera confieſſa
 ſer ſu vniuerſidad fauorecida
 con luz particular de ſus fauores
 55 como dan testimonio ſus doctores
 en la gran confiança tan crecida
 que dellos quiſo hazer, ſegún profeſa ⁸³
 el ínclito Aliaga, que interesa
 en ſerle madre ſuya, y no es él sólo
 60 pues ſigue el gran Xauierre y honra a Apolo.

Mas ya la Parca, trite y vengadora
 embidiosa del bien deſte theſoro,
 atreuida ſe muestra y con fiereza
 corta a ſu vida el hilo, y el decoro
 65 de tanta mageſtad cubre, y deſdora
 los dorados matizes y grandeça,
 el inſigne valor de la nobleca
 de aqueſta tan precioſa Margarita
 y eclipsa el ⁸⁴ reſplandor *que* daua al mundo.

[fol. 53 r.] 70 Nueſtro goço profundo
 conierte en trite llanto, pues nos quita
 gloria, eſperanças, bien, eſtima y fama.
 Trocad, pues, vueſtro goço en trite llanto
 inuictos reynos fuertes eſpañoles;
 75 la madre eſcuela ſus claros arreboles
 cubre de vn negro luto, pues le llama
 al juſto ſentimiento el trite canto,
 de aquella que por Reyna amaua tanto,
 más *que* a Oſſyris los Egipcios ſacros,
 80 haziendo a ſus eſequias ſimulacros.

Canción, llena de llanto y deſconſuelo
 que al cielo, ſol y eſtrellas eſtremezes
 con el funeſto canto de tu historia,
 eſcúſate en la pérdida notoria
 85 de tanto bien, de aquella *que* engrandezes,
 pues tu valor y ſer cubre ya vn velo,
 que pone en mengua el ſer de aqueſte ſuelo;
 y el graue reſplandor *que* eſtá eclipsado
 cerca a la madre eſcuela de vn nuclado.

83. La última palabra del verso eſtá tachada, y *profesa*, interlineada.

84. Tachada *sol*.

[fol. 53 v.]

QUARTO⁸⁵ CERTAMEN DE SONETOS

Soneto de vn DESDICHADO BERNARDO.

Primer Premio

- Amor, vna preciosa Margarita
puso en Felipo, y la engastó de suerte,
que el Rey en Margarita se conuierte,
y ella en el Rey, en cuyo pecho hauita.
- 5 Oluido, de embidioso al tiempo incita,
pidiendo que deshaga vnión tan fuerte.
No pudo hazerlo el tiempo, y a la muerte
por vltimo remedio solicita.
- Amor de dos contrarios perseguido
- 10 procura que su nombre se eternice
a fuerça de vna vnión tan estremada.
- De ver tanto querer pena el Oluido,
y más siempre quel Rey suspira y diçe:
—“Ser muerta puedes, pero no olvidada.”

Soneto del licenciado MARTÍN RAMÓN
ÇAPATER. Segundo Premio

[fol. 54 r.]

- Amor hizo vna vnión tan verdadera
en dos heroycas almas que no sabe
en qual pecho de entrambas la otra cabe,
como si sola vna alma en él huuiera.
- 5 Juntólas vna fe pura, y sincera
con candado de amor, dulce y suabe
la voluntad de entrambas es la llaue,
desque se cerró la vez primera.
- En las dos haze el amor vnos efectos,
- 10 vn amor los produce y los ajunta,
del mismo amor es, quien lo facilita.
- Hallóse sóla esta vnión en dos sugetos
en vna alma real viua y difunta
del rey Relipe y reyna Margarita.

85. Con letras grandes, cursivas, *Quarto*.

Soneto de PEDRO SALAZAR. Premio
Tercero

No en obeliscos do el honor gitano
eternicó la gente Israelita,
ni en mauseolos, donde pone y quita
del práctico escultor la docta mano,
[fol. 54 v.] 5 Ni en urnas de oro, a do el valor romano
en vn espacio breue se limita,
tiene grato sepulchro Margarita,
ni decente a su ser, que es soberano:
Sino en el alma, adonde paz eterna
10 goçó en unión conforme entre la gente,
(Que suple el amor el arte de Lysipo).
Seruirá la memoria de cisterna
y de túmulo fúnebre y ardiente
el abrasado pecho de Filipo.

Soneto de JUAN RIPOL

Aunque ofreció la vida en el desseo,
Graco, de conseruar la de su esposa,
y a la región obscura y tenebrosa
por la suya baxó cantando Orphea,
5 Aunque murió, por ver a su Sicheo,
Dido en los sacrificios animosa,
y aunque del limpio amor la milagrosa
obra nos dio Artemisa por Trophea,
[fol. 55 r.] 10 Aunque Julia a Pompeyo dexó escrita
su fe, pues la acauaron las señales
que de muerte juzgó en la vestidura:
Al amor de Filipo y Margarita
todos juntos jamás serán yguales
(si bien se bosquejó esta real figura).

Soneto de LUY S DÍEZ DAUX

- Puso Dios, para vnir los corazones
de los reyes Filipo y Margarita,
la fuerça del amor que al suyo imita,
en vn fuerte cordón de tres cordones.
5 Vniólas vna vnión de tres vniões,
con lazada tan firme y exquisita,
que para asegurarla más, la quita
dexando eterniçados sus blasones.
Vna carne, vna sangre y vna vida
10 fueron exemplo del torçal de plata,
tan doble, y de romper dificultoso.
Mas porque para el cielo esté fundida
esta plata, la muerte lo desata
y en su crisol lo buelue glorioso.

[fol. 55 v.]

Soneto de D. PEDRO DE LA CERDA
Y GRANADA

- Del Tronco de Austria, que es del mundo Atlante,
santa en el alma y en el cuerpo hermosa,
fue de Filipo la prudente esposa,
y en ella el Rey halló su semejante.
5 Con tantos lazos el amor constante
hizo vna vnión de entrambos milagrosa
dando a vna Margarita tan preciosa
digno engaste en el pecho de su amante.
Mas la Muerte envidiosa de tal gloria
10 robó esta perla con su auara mano,
y ya es estrella del impíreo cielo.
Viua está de Filipo en la memoria,
porque cabe en su real pecho christiano⁸⁶
con magestad amor *que* admira el suelo.

86. La *h* de *Christiano* interlineada.

Soneto del DR. Juan Azcoy[DR], Cathredatico
de Medicina

Pues Margarita viue, porque muere,
¿quién viue en ella con abraço estrecho
transformado en aquel diuino pecho,
que ya goça en su Dios quanto ella quiere?
[fol. 56 r.] 5 Cese el dolor, que al gran Monarcha hiere,
pues (aunque el sacro ñudo se ha deshecho)
la alegre admiración que al cielo ha hecho
el alma de su alma lo requiere.
Si más reside el alma en el amado,
10 que en el terreno engaste a quien da vida,
la de Filipo ya en los cielos mora.
Su esposa desde allí le ha consolado,
diziéndole: “Prosapia esclarecida,
¿por qué si tu alma ríe el cuerpo llora?”.

Soneto de JUAN ALBAREZ

—“¿A dónde Parca?”—“A dar al mundo espanto.”
—¿Cómo?”—“Sacando dél a Margarita.”
—“Y, tú, ¿podrás hazello?”—“Quién lo quita.”
—“Advierte que es la Reyna.”—“Monta tanto.”
5 —“Pues, ¿qué nos dexarás?”—“Eterno llanto.”
—“Y España, ¿qué a de hazer?”—“Quedar marchita.”
—“Al rey quiero auisar.”—“Bien puedes, grita.”
—“¿Que no le temes?”—“No, reyes quebranto.”
—“Filipo y Margarita son vn alma,
[fol. 56 v.] 10 y assí muriendo el vno, el otro muere,
y dudo que los dos sentencia tengan.”
—“Muerte, ¿qué has de hazer?”—“Confieso
[estar en calma,
mas yo he de dar el golpe, dé a quien diere;
a Margarita tiro, allá se auengan.”

Soneto de FRAY PEDRO DUARTE, CARMELITA

- Muéstrase favorable amor, y enlaza
con mi alma la tuya prenda amada;
la muerte sin romper esta lazada,
mostrándose feroz, te desenlaza.
- 5 Sospecho sus intentos, que anda a caza
quien dexa el lazo puesto; ya enlazada
veo triste vna pena desusada,
que llena tu vacío, ¡o cruel traça!
- Mira, que sentirá mi triste pecho,
10 si el puesto que ocupauas con tus gustos
tan llenos de regalo y de dulçura.
- Trazándolo la muerte, ¡o cruel hecho!,
a mi pessar le ocupan oy disgustos
lentos (pues son de ausencia) de amargura.

[fol. 57 r.]

Soneto de F. BASILIO CAMPOS,
DOMINICO

- La regla en amor santo es no tenerla,
y la mayor vnión es, la que él haze:
quien quiere engrandecerla, la deshaze,
sino es por el dolor que ay en perderla:
- 5 La que huuo entre Filipo y vna perla
que el Cielo le quitó, porque le place,
como de amor honesto, y santo naze,
por su dolor, qualquier podrá entenderla.
- Nunca su bella flor y el sol tuuieron
10 mayor correspondencia ni más grata:
el fruto lo dirá, que al mundo dieron;
la paz que en todo el orbe se dilata,
y al fin la fama, que assegura, fueron
exemplo a los que amor honesto ata.

Soneto de VICENTE MARTÍN

Eterna joya del Pilar, María,
 Decidme: —“¿Es Filipo fiel amante
 de Margarita? Y ella: —“¿Es fiel constante?”
 —“Sí, pues por mi se aman a porfia.”
 [fol. 57 v.] 5 —“Pues ¿cómo la mundana viçarría⁸⁷
 no los diuierde?”—“Tienen sobrestante,
 por quien su firme amor es diamante.
 De suerte que van ciegos con tu guía.”
 —“Sí”.—“Pues, ¿cómo son ciegos?”—“Para el mundo,
 10 y claros, para mi.”—“Pues no me espanto
 que sea su vnión de Seraphines.”
 Aqueste amor Real es tan profundo
 que causa en dos, dos penas, de vn llanto
 que es pro, sin contra al goçar sus fines.

Soneto de JUAN MARCO DE LUNA

Como quedó en el Lauro conuertida
 Dafne, y el Lauro en ella conuertido,
 así *nuestro* Filipo quedó vnido
 en Margarita, y ella en él vnida.
 5 Pendió de la vna vida la otra vida
 y a su virtud por pago merecido
 como lauro Felipo agradecido
 coronó de sus ramas su querida.
 Viuió segura con feliz corona
 [fol. 58 r.] 10 paga de su valor, Filipo vfano
 con tan hermosa prenda y rica suerte.
 La Parca llega, nada no perdona,
 marchita el bien y goço soberano,
 y a entrambos con vn golpe les da muerte.

87. Intercalada una r.

Soneto de JUAN FRANCISCO DE URGEL Y VERRIÉS

Criarnos Dios y la naturaleza,
darnos mil bienes para nuestra vida,
fue obra al fin de Dios no merecida,
si bien atribuyda a su grandeya.
5 Pero más se mostró su gran nobleça
en ygualar y hazer quedáse vnida
la condición humana preuertida
por darle el albedrío fortaleza.
Y quando esta verdad por fe faltara,
10 la raçón la dictara eternamente,
y la madre experiencia la enseñara:
Pues la de Margarita está presente
que en su encendido pecho nos mostrara
la vnión del Sacramento claramente.

[fol. 58 v.]

Soneto de ANTONIO SANZ DE BROTO

Engastósse Filipino qual Jacinto⁸⁸
y como perla rica, Margarita,
en el anillo que el pecado euita
del precepto que en orden sigue al quinto.
5 Del otro el ser del vno⁸⁹ era distin(c)to,
mas su naturaleza facilita,
que entre ellos aya vnión tan exquisita,
que el distinguillos cause laberinto.
Crecieron como piedras vegetables
10 y las rayces entre sí tendiendo
el vno al otro su virtud le presta.
Estando en esta vnión tan amigables
¿qué hombre dizernir pudo diziendo:
Filipo es éste, o Margarita es ésta?

88. Interlineadas las dos últimas palabras de este verso. Debajo están tachadas otras dos palabras, en *Margarita*.

89. Está intercalado *del vno*.

Soneto del licenciado GARCÉS NAUARRO

¿Qué estrella, clima, signo, suerte, o hado?
¿Qué afecto, amor, beldad, qué gracia ha sido?
¿Qué symbolización de sangre ha hauido?
¿Qué estado coniugal? ¿Quién ha causado
[fol. 59 r.] 5 Que amor, y magestad se ayan juntado
con ñudo indisoluble tan vnido;
que la implacable muerte no ha podido
del tanto monta vsar, *que* siempre ha husado?
¿Qué reyna de Austria es ésta, que nos vino
10 por ver de vn Salomón su chara prenda,
que en prenda se quedó de su amor presa?
Deuió de ser sin duda amor diuino,
pues dio su vida a Dios por grata ofrenda
dexando acá este ñudo por empresa.

Soneto de FRANCISCO MARCUELLO, RACIONERO
DE SANTIAGO EN DAROCA

Dexa, Señor, tu sierua agora en paz,
pues han visto mis ojos la expulsión
del pueblo, que me hazía trayción,
y siempre contra ti fue contumaz.
5 Y luego el brío y el poder deshaz
del Turco, reduciéndolo a la vnión
de tu Iglesia y Christiana Religión,
para que de tu gloria sea capaz.
[fol. 59 v.] Mis cathólicos hijos esta vez
10 a gloria y honra tuya, de raíz
arranquen esta secta tan soez.
Podrá llamarse Arabia assí feliz,
y cesará en Argel, Túnez y Fez
la esclautud christiana e infeliz.

Soneto de JUAN SEBASTIÁN ALUAREZ

Muerta andaua la Muerte por dar muerte
a nuestra immortal muerta Margarita;
y aunque al cuerpo mortal a muerte cita,
es al alma immortal la muerte fuerte.

5 Filipo en verla muerta, ¡o trago fuerte!,
dize a la Muerte: —“Muerte, precipita
mi muerte, pues muriendo resucita
mi vida muerta, muerta ya por verte”.

10 Mas vnió en vida Amor estas dos almas
y el golpe fiero de la cruel Guadaña
Margarita y Felipo lo reciuen⁹⁰.

Los dos sacaron de esta muerte palmas
y aunque falta la Perla en nuestra España,
los dos murieron, pero los dos viuen.
[fol. 60 r.]

Soneto de LUY S FERNÁNDEZ

Los tiernos años en agraz cortados
de mi viuir cortaron media vida,
lloran mis ojos la fatal cayda
de Margarita en tiempos no pensados.

5 ¡O tristes tiempos por mí mal hallados!,
tristes soys pues turbays mis alegrías,
dexando embueltos en cenizas frias
pensamientos del cielo eternizados.

10 Bien pudieras, ¡o Parcha!, detenerte
y deteniendo el golpe eterna palma
lleuar del cuerpo muerto, y del *que* quiere

Morir; mas eres Parcha, si se adierte:
pues al que viue, quitas la media alma,
alma, que anima en Margarita y muere.

QUINTO CERTAMEN DE VEYNTE TERCETOS, y en / ellos se ha de
intro[du]zir su Magestad de la Re[i]na / consolando al Rey, Prín-
cipes y vassallos.

90. La *u* de *reciuen* está escrita sobre una *b*.

[fol. 60 v.] *Tercetos* de FRAY MIGUEL DE AGREDA,
religioso dominico, y lleuó el primer
premio

Desde la silla de cristal, do assisto
en la sacra presencia del Cordero,
a donde blanca estola de luz visto,

Los ojos que su objecto verdadero
5 están goçando, bueluo ya piadosos
al llanto amargo de mi amor primero.

Pues los Celestes Astros embidiosos
tienes de tantas luçes, y ya el cielo
grato a tus sacrificios religiosos,
10 Y con funesto luto y negro duelo
la tierra se consume (affecto pío)
de religión y de amoroso zelo.

Razón es ya, querido esposo mío,
que des el real pecho a la paciencia
15 y a las funestas lágrimas desuío.

[fol. 61 r.] Común nos es a todos la sentencia
dada al primer transgresor, que quiso
del bien y el mal saber la inmersa ciencia:
Cerrándonos la puerta de improuiso,
20 sólo quedó el postigo de la muerte
para entrar a goçar del Parayso.

No sólo no me fue terrible o fuerte
su tránsito, antes dulce y deleytoso,
principio al fin de mi gloriosa suerte.

25 Aquí miro contenta el Sol hermoso
de diuina justicia cara a cara,
que en aquesto consiste el ser glorioso.

Aquí de luz resplandeciente y clara
ceñida goço de continuo día,
30 que la muerte del justo en esto para.

Y vosotros, mis prendas de alegría,
cuyas sienes cyprés y negro acanto
conformes coronó el ausencia mía.

Las ricas perlas que os derrama el llanto
35 recoged, que a las piedras enternezen,
y es thesoro que estima el cielo santo.

- [fol. 61 v.] Enjugad esos soles, que merecen serlo, como lo son del vniuerso, con cuyo influxo las virtudes crecen.
- 40 Trocad el tierno llanto en canto terso, entonando motetes de mi gloria con música sonora y dulce verso.
- De oy más no os entristezca la memoria y, en los pueriles juegos con pendones
- 45 rojos, mostrad mi triumpho y mi vitoria.
- Miro también, mis súbditos leones, columnas de la fe y de fortaleza, pertrechados y fuertes torreones.
- 50 Vuestro dolor: no efecto de flaqueza, sino de amor, que os atormenta el alma con triste pena, y con mortal tristeza.
- Sabed, que ya de oliua y verde palma, se corona mi alma, agradecida a tanto amor y tan penosa calma.
- 55 Desde mi eterno asiento, socorrida será por mí vuestra nación famosa de aquel, en cuya mano está la vida.
- [fol. 62 r.] Esto diziendo el alma ya gloriosa, la vista buelue hazia el lugar do hauita
- 60 más bella que la luna, y más hermosa nuestra reyna y señora Margarita.

Tercetos de Luys Díez Daux, y lleuó el segundo premio

- Viéndose ya la excelsa Margarita en el vltimo trance de la muerte, que las coronas de los Reyes quita,
- 5 En las manos de Dios pone su suerte, y consolando a todos sus estados, esto por despedida al Rey aduierte:
- “Señor, si a tu querer subordinados nuestros Reynos están, estar deuemos al Diuino, los Reyes ajustados.
- 10 ”Obedecerte han si obedecemos, y es la obediencia vn alto sacrificio,

- que en las diuinas Aras ofrecemos.
- [fol. 62 v.] "Con ésta, que de amor es puro indicio,
te dí mi corazón y en ⁹¹ él te lleuo,
15 pues de amor en la gloria se haze oficio.
"Mi juuentud, qual Aguila renueuo;
tu Real pecho se anime y se conforte,
que no es el morir yo tributo nueuo.
"Tu fortaleza varonil reporte
20 los sentimientos y el consuelo abraçe
que más a tus repúblicas importe.
"Este cuydado a Dios le satisfaçe,
y en los ⁹² estados la quietud augmenta
ver, que obligado el Rey a morir nace.
25 "Si en la muerte del justo esta ⁹³ su renta,
que es de infinita, y de perpetua gloria;
pues muero en el Señor, no es bien se sienta.
"De premiar a los buenos ten memoria,
y siempre tendrán firme tu estandarte
30 la justicia, la paz, y la vitoria.
"Como madre, querria encomendarte
a nuestros hijos, en quien viuo queda
el ser, que han recebido de mi parte.
[fol. 63 r.] "Pero, pues tu cuydado al mío hereda,
35 que son tuyos les sirua de consuelo
tan eficaz, que a la tristeza exçeda.
"De su rocío hijos os dé el cielo;
mirad a Dios, y os sacará del lazo,
que para vuestros pies tuuiere el suelo.
40 "Temed el golpe de su fuerte braço,
que castiga y de veras galardona ⁹⁴,
y estad vnidos con fraterno abraço.
"Esto es ⁹⁵ en los estados quien sazona
el fruto que en las leyes se pretende
45 y sin quien la justicia se arrinconca.
"A vna candela sola el ayre ofende,

91. Desde el principio del verso hasta aquí, va interlineado, porque debajo está tachada *esta parte*.

92. Repetida y tachada *los*.

93. Tachada *la* y superpuesta *un su*.

94. Entre la *g* y la *a* está tachada una *u*.

95. Tachada *quien*.

- muchas vnidas le hazen resistencia,
 y más con sus combates las enciende.
 "Dichoso quien aduierte con prudencia,
 50 que a la vida la muerte haze ventaja,
 y que esta de los santos es la ciencia.
 "Escala para el cielo es la mortaja,
 [fol. 63 v.] y así el orror que engendra es bien se quite,
 pues da principio al bien, y el mal ataja.
 55 "Dios Señor (dixo al Rey) te facilite
 en tu gouierno, a donde tu Real pecho
 los exemplares de tu padre imite.
 "Y, quando nuestro lazo esté desecho,
 a su misericordia humilde pido,
 60 me ponga en posesión de aquel derecho
 que en la sangre de Christo he adquirido."

Tercetos de JUAN RIPOL, y lleuó
 el tercer premio

- ⁹⁶ Después que estuuo el alma generosa
 de la gran Margarita coronada
 por sacra dina celestial esposa;
 Después que en luz y resplandor vañada
 5 gozó la silla real que auía tenido
 por tan largas edades preparada,
 Mirando a su cathólico marido,
 ilustra de Laurencio los vmbrales,
 que siempre en su dolor refugio han sido,
 10 La luz abunda en los palacios Reales
 [fol. 64 r.] y hasta los camarines más ocultos
 haziendo al sol con su presencia yguales.
 ¿Qué simulachros (dize) y tristes bultos,
 ¡o gran Filipo!, con piedad dedicas
 15 entre los Sacros y diuinos cultos?
 ¿Por qué tan graue sentimiento aplicas
 y mi felicidad y buen sucesso
 con lamentable título publicas?
 Librarse alguno de la carga y peso

96. El primer terceto está escrito, con letra más pequeña, en el espacio que quedaba debajo del nombre del autor, como si se les hubiera olvidado al comenzar a copiar.

- 20 de la inconstante y turbulenta vida
no permite al dolor tan graue exceso⁹⁷,
Que, quien ligero empieça la corrida
á la de consumir por ley seuera,
a la primera culpa establecida.
- 25 Tú, pues, Señor, con grauedad modera
el sentimiento, y que es ineuitable
su riguroso trance considera.
Aquel, a sus contrarios formidable,
que el Sol detuuu con valiente mano
obra en todos los siglos admirable;
- [fol. 64 v.] Otro que dio en la mar el passo llano,
y con murallas de agua fiel siguro
al pueblo humilde con la presa vfano,
No pudieron huir el trance duro,
35 pues los reyes y principes tampoco,
que exemplo es lo passado a lo futuro.
Las conueniencias desto no las toco,
sólo a tu Magestad le represento
(si ya dolor más vibo no proboco),
- 40 Que es bien abrir las puertas al contento,
y que reciba aquí los parabienes
de no verme sugeta a algún tormento.
Mira, Señor, que en quantos reynos tienes,
depende de tu rostro su alegría
- 45 y los presentes y futuros bienes;
Despide la tenaz melancolia
que al cathólico pueblo perteneçe
llorar si se deuiera en este día.
Y vosotros, ¡o prendas donde creçe
- 50 la esperança del mundo en quien yo vibo?,
la ocasión celebrad que se os ofrece,
Y en tanto que mis ruegos apercibo,
en el amor y vnión que os considero,
mostrad que soys renuevos de vn olibo.
- 55 Y, pues ya manifiesto lo que quiero,
magnánimos vassallos, fieles, píos,
cada qual a mi intento sea el primero.

97. Aquí aparecen superpuestas las letras *exce*, y se ha tachado *pes*.

- Dénsele al llanto y al dolor desuios
 (dixo con voz alegre ⁹⁸ y leuantada).
 60 Filipo vio con soberanos bríos
 a su esposa de gloria coronada.

Tercetos de DOÑA LUYSA DE GURREA

- La excelsa Margarita, que al Monarca
 mayor del mundo fue en consorcio vnida,
 viéndose ya en los braços de la Parca,
 Alegre espera su fatal herida,
 5 para ofrecerse al dulce, y nuevo esposo,
 que a dulce y nuevo thálamo conuida;
 [fol. 65 v.] Y porque no le impidan su reposo
 prendas del suelo, ni otro sentimiento,
 ni el general affecto lastimoso;
 10 Assí a los ⁹⁹ suyos con diuino aliento
 les dixo procurando vn imposible,
 que era templar su fúnebre lamento:
 —“Si es *que* el mundo es vn golfo inaccesible,
 cuya nauegación es de tal suerte,
 15 que pone orror al pecho más terrible,
 ”¿Por qué ofendéys con lágrimas mi muerte,
 si escapo con vitoria en ombros della
 de vna tormenta incontrastable y fuerte?
 ”Que si la muerte es puerta hermosa y bella
 20 de la ciudad de Dios clara y triumphante,
 antes se ha de buscar, que no temella,
 ”Pues, para ver sus muros de diamante
 coronados de almenas de jacintos,
 excelto throno del Diuino Atlante,
 25 ”Los Cinamomos, Nardos, Terebintos,
 a donde con eterna primauera
 [fol. 66 r.] se tejen intrincados lauerintos,
 ”No puede vno llegar sino que muera,
 y pague el censo y general tributo,
 30 que es el vltimo fin de la carrera.

98. Hay un paréntesis tachado.

99. Están corregidas las tres primeras palabras de este verso, y, para mayor claridad, hay una llamada al margen donde están copiadas correctamente.

"Siendo aquesto, pues sé, ¿qué sirue el luto,
ni lágrimas ardientes, ni otro llanto,
pues al passo en que estoy no son de fruto?

"Y, assí, perdiendo el natural espanto
35 *que* de la muerte causa sólo el nombre,
se ha de buscar, pues enriqueze tanto.

"Es común su aspereça a qualquier hombre,
y assí ha de ser común nuestro consuelo,
porque con ser común menos assombra.

40 "Quanto cubre la máquina del Cielo,
¿no está sugeto al tiempo? ¿El no derriua
el más soberuio alcázar por el suelo?

"¿Quién ay que de su fuerça executiua
pueda escapar, ni obstar a su fiereça,
45 como en la cárcel deste cuerpo viua?

[fol. 66 v.] "Si es fuerça buelta ya en naturaleza
¿de qué sirue planilla [sic] y lamentalla,
pues son en vano el llanto y la tristeza?

"Es la vida del hombre cruel batalla;
50 el que muere se libra de su injuria:
mirad, si será justo el euitalla.

"Quantos del mar del sur al de Liguria,
y desde el Negro al Cyta más elado
viuen; dezid, ¿escapan de su furia?

55 "Yo parto alegre, pues *que* ya ha llegado
el plazo en que bolando al sacro nido
que sobrepuja el cóncavo estrellado

"Os alcance de Dios (cuyo apellido
es Dios de los exércitos) vitorias,
60 conque se entierren en perpetuo oluido
de antiguos y modernos las memorias. "

Tercetos de DON MARTÍN DE BOLEA Y CASTRO

[fol. 67 r.] "Ya que en agraz las esperanzas mías
se lleua el tiempo con mortal exceso,
y agostadas están mis alegrías,
"En señal *que* tu fe (mi Dios) profeso¹⁰⁰,

100. La palabra *profeso* está aclarada al margen.

- 5 del punto que en tus aguas me lauaste,
por redemptor del mundo te confieso.
"Confieso que de nada me formaste,
confiésote los bienes que me diste,
pues casi a lo inmortal me leuantaste.
- 10 "Au[n]que a tiempo estuue alegre y triste;
alegre, por la gloria de mi empleo
quando a Filipo por señor me diste,
"Triste considerando lo que hoy veo,
pues de[s]haze la muerte la lazada
- 15 que en tanto fauor mío dio Hymineo.
"Quise bien a mi esposo, dél fui amada,
y assí por aliuar su desconsuelo,
quiero hablarle del alma en tal jornada:
"Cathólico monarca luz del suelo,
- 20 tiernos pimpollos por mi bien nacidos,
pues me veys que aspirando estoy al cielo,
[fol. 67 v.] "No interrumpáys con llantos y gemidos
el consuelo interior que el alma siente,
de ver tantos trauajos fenecidos.
- 25 "Ya me parece *que*, vissiblemente,
otro reyno descubro, que me espera,
donde con paz se viue eternamente,
"Aunque para ¹⁰¹ impedirme la carrera
con rabia acusa la infernal corona
- 30 a Dios mis culpas, porque en ellas muera.
"Mas el ángel de la guarda, que me abona,
venciendo la diabólica porfia,
vn cántico de gracias por mí entona.
"Y assí, príncipe inuicto, en quien confia
- 35 la Iglesia Santa, dame parabienes
por tan dicho y tan felice día
"Donde con lauro zifirán mis sienes,
y por el dulce medio de la muerte
gozaré en junto de inmortales bienes.
- 40 "Infantes tiernos, bendecid mi suerte
acompañando a vuestro excelso padre
[fol. 68 r.] en este passo obligatorio y fuerte,

101. Interlineada *para*.

- "Que si he sido su esposa y vuestra madre,
 yo he de hazer en el cielo oficios tales,
 45 que este nombre con razón me quadre.
 "Alegraos con mi muerte los mortales,
 que yo en mi regozijo veo patentes
 de mi eterno descanso las señales,
 "Tanto, que aunque me aprietan accidentes,
 50 ya vendria a tener por más terrible
 que no el morir, quedarme entre las gentes.
 "Buen rey, te queda España la inuencible;
 buen padre os dexo, prendas desseadas,
 alto de pensamientos y apacible.
 55 "Y pues ya están mis cuentas rematadas,
 y la muerte me llama y solicita,
 ayudadme al partir almas sagradas."
 Esto dixo la excelsa Margarita,
 quando a Jesús llamando con voz tierna,
 60 bolando sobre el sol su alma bendita,
 en el Señor durmió con paz eterna.

[fol. 68 v.]

Tercetos de DON PEDRO DE LA CERDA
 Y GRANADA

- Quando, a la heroyca Margarita reyna
 manda que deste mundo al otro vaya,
 el que en el cielo y en la tierra reyna,
 De la inmortal región puesta a la raya
 5 con rostro alegre al gran Filipo dize
 (porque la muerte al justo no desmaya):
 —"Rey y señor, con quien lleué el felice
 jugo del casto amor, desde aquel día
 que es raçón se celebre y solenize,
 10 "En el qual de la Stiria patria mía
 vine a la fuerte y religiosa España,
 centro de vuestra inuicta Monarchía,
 "Y en la noble ciudad quel Turia vaña,
 nuestras dos almas Dios conuirtió en vna,
 15 dándome proprio reyno en tierra estraña,
 "Desde entonces, qual pobre obscura luna,

- [fol. 69 r.] con vuestros rayos he resplandecido
sin tener de mi parte luz alguna;
- 20 "Como a mi sangre y rey, como a marido,
de mi afición el término y el modo
es en amaros, no le auer tenido.
- "Con sucesión a vuestro Imperio Godo
siguro dexo, quando Dios dispone,
que por yrle a goçar lo dexe todo.
- 25 "La muerte en medio su cuchillo pone,
haziendo mi carrera menos larga,
la de la eterna vida me propone,
- "Y aunque me priua de vna graue carga,
pues me aparta de prenda tan querida,
- 30 no puede serme sino muy amarga,
"Mas, pues mi alma con la vuestra vnida,
estará siempre en lazo inseparable
y pues voy a goçar de mejor vida
- 35 "A otro reyno y corona más durable,
no amanzilléys mi desseada gloria
con sentimiento y llanto misserable.
- [fol. 69 v.] "Juzgando la de acá por transitoria,
con sólo el cuerpo residía en el suelo
teniendo aqueste trance en la memoria.
- 40 "Esto os sirva de auiso y de consuelo,
viendo que no he viuido de manera,
que pierda juntamente tierra y cielo.
- "Tras las tinieblas desta noche espera
otra luz más serena y rutilante
- 45 mi alma, que sin vos no parte entera.
"Y aunque aquesta ocasión sólo es vastante
no deys, señor, indicio de flaqueza,
pues soys del cielo de la Iglesia athlante.
- "Adiós hijos, estados y nobleça
50 descendiente de godos esforçados,
que del mundo humillaron la cabeça,
- "Ygualmente auéys sido de mí amados,
ygualmente en tal principe y tal padre,
libro vuestro consuelo, hijos, estados.
- 55 "Porque el castigo con la culpa quadre,

de Margarita

70

Esto decía con amara finezas
al rendir ala muerte sus desposos,
y llamada del premio vendados
para abrir a Dios, cerró los ojos.

Excepo del Doctor Martin hernando
Herzuerros.

La bella Margarita que en España
dió sucesores claros de Filipo,
en quien pesó la muerte su guadaña:
Después que entre sus marmoles Lyfipo
sobre el colchón noble el fiel retrato
puso; (que así de Alexandro le anticipo)
Después de ausar con funebre aparato
levantado Mausoleo hasta el cielo
España, desnudando el rico ornato,
Mostrando por su Reyna el desamparado
que en tal calamidad mostrar debía
la mas feliz praxion del mismo suelto:

entre

[fol. 70 r.] procuré la expulsión del Moro fiero,
y vuestro bien como piadosa madre.”
 Esto decía con amor sincero
60 al rendir a la muerte sus despojos,
y llamada del premio verdadero
 para abrirlos a Dios, cerró los ojos.

*Tercetos del DOCTOR MARTÍN HERNANDO
HEZQUERRA*

 La bella Margarita que en España
 dio sucesores claros de Filipo,
 en quien prouó la muerte su guadaña,
 Después que entre sus mármoles Lysipo
5 sobre el cadáver noble el fiel retrato
 puso (que al de Alexandro le anticipo),
 Después de auer con fúnebre aparato
 leuantado mausolos hasta el Cielo,
España, desnudando el rico ornato,
10 Mostrando por su reyna el desconsuelo
 que en tal calamidad mostrar deuía
 la más feliz porción del mismo suelo,
[fol. 70 v.] Entre el silencio de vna noche fría,
 dexando el real espíritu el asiento
15 que tiene en la corona de María,
 Sale del Throno y alto firmamento
 y con alas angélicas bolando
 rompe las nubes y atrauesa el viento,
 Y viendo a su Filipo sollozando
20 y la capilla real de los infantes
 affigidos clamores entonando:
 —“Cese el amargo llanto (dixo) que antes
 muerte que causa el inmortal contento
 mereze alegres voçes y semblantes.
25 ”Y tú, Filipo, cuyo real talento
 triumpha de aduersa y próspera fortuna,
 recibe de tu pena oy el descuento;
 ”Mirame sobre el cielo de la luna,
 siruiéndome de grada el cielo quarto,
30 fixar en el empyreo mi coluna:

- [fol. 71 r.] "Ni pienses, charo ¹⁰² esposo, que me aparto,
para no viuir más, de tu presencia:
a viuir y reynar de nueuo parto.
- 35 "Amados hijos, no lloréys mi ausencia,
mirad mis triumphos y entonad el canto,
no mostrando a mis glorias resistencia;
- 40 "Trocad en goço vuestro amargo llanto,
y mientras nueuo reyno os apercibo
gouernad vuestros reynos entre tanto.
- 45 "Dexad, España noble, el llanto esquibo,
segura muestra del piadoso pecho
que me ofrece el incienso que oy recibo;
- 50 "Que aunque me disteys el precioso lecho
que reyes para el mundo ha producido
y a quien el Orbe ha de venir estrecho,
- 55 "De vuestro grato suelo me despido,
y en el pecho de Dios árbol frondoso
forjo por vuestro bien segundo nido,
- 60 "De donde el gouernalle peligroso
de la naue en que puso por gouierno
al gran Filipo el todo poderoso,
- [fol. 71 v.] "Regida del saber del Padre eterno
mi mano lleuara, porque la naue,
venciendo tempestades del infierno
- 55 "Goze la mar pacífica y suave,
y de fieles cossarios vitoriosa
eternamente su gouierno alaue."
- 60 Dixo, y, rompiendo el ayre presurosa,
a la eterna morada tomó el buelo,
dexando como reyna, madre, esposa
en reynos, hijos y su rey consuelo.

Tercetos de VN DESDICHADO BERNARDO

—"Filipo, si en tu pecho puede tanto
amor, que la razón casi vencida
carece de consuelo y crece el llanto,
"Da libertad a la que está rendida,

102. Intercalada la *h* de *charo*.

- 5 y de su libre curso gouernado,
tendrás menos tristeza en mi partida.
- [fol. 72 r.] "Si está del mismo Dios determinado
que no aya alguno que morir no deba,
y no es decreto para mi inouado,
- 10 "Señor, el morir yo no es cosa nueba;
nací para morir, y, assí, paciencia,
que quien me traxo al mundo se me lleba.
- "No puedo yo tener más preeminencia
que tienen los demás, pues fue mi suerte
- 15 sacar leyda al mundo la sentencia.
- "Y assí si te parece cosa fuerte,
ya la misma verdad te desengaña:
que al mismo Christo se atrebió la muerte.
- "Conuírtasse en plazer tu pena estraña,
- 20 pues se me lleua Dios por bondad suya,
quedando de herederos llena España.
- "Ya es tiempo, que mi vida restituya
a quien me la prestó, que, al fin, no es mía
y a Dios que soy de Dios, rey, y no tuya.
- 25 "Queridos hijos, grande es la alegría
con que al cercano tranze me apercibo,
con sólo imaginar que Dios lo embía.
- [fol. 72 v.] "Si acaso os da mi muerte algún motiuo
para que no dexéys el llanto triste,
- 30 os queda vn padre, *que aunque* muero, viuo.
- "Mirad que con llorar no se resiste
la fuerça de la muerte, y hazed cuenta
que no hago falta donde el rey asiste:
- "Y, como de morir no soy essenta,
- 35 es ley de Dios y lo que quiere, quiero,
quedad contentos, pues me voy contenta.
- "Cathólicos estados, considero
que si yo, por Filipino, reyna he sido,
el mismo rey os queda, *aunque* yo muero.
- 40 "La suerte tan notable que he tenido,
en dexar quien os goce y os possea,
que os sirua de consuelo a todos, pido.
- "Consuéleos Dios, y con vosotros sea,

y a mí me ayude en tranze tan estrecho,
45 y al alma de la gloria que dessea.”

Faltó luz a los ojos, fuerza al pecho,
y no vio alguno allí el cuerpo difunto,
que no quedasse en lágrimas desecho.

[fol. 73 r.]

Si el sol por eclipsarse sólo vn punto
50 los defectos que causa duran tanto
y a vezes tiembla todo el orbe junto.

No es mucho que en Filipo dure el¹⁰³ llanto,
y sus hijos tan buena madre ignoren,
mouiendo los estados a quebranto.

55 Suenen campanas, aya lutos, lloren,
prosigan las esequias, dure el duelo,
para que nueua gloria le athesoren.

Leuántense clamores hasta el cielo
pues tal pérdida a tantos nos incita;
60 que no es mucho causar tal descensuelo
el fin de tan preciosa Margarita.

Tercetos de JUAN FRANCISCO DE VERGEL
Y VERRIÉS

—“Si el nazer es rayz del hombre humano
(como dize Daniel) puesta en la tierra,
¿de qué se ensorberueçe y viue vfano?

[fol. 73 v.]

”Si lo que en esta vida al fin se encierra,
5 o está depositado, se concluye
con vn poco de poluo, o si no tierra.

”De qué, mi rey y hijos, mi fe arguye,
que los bienes del mundo son qual *sombra*
del cuerpo humano *que* se aparta y huye.

10 ”Quien me apellida con verdad y nombra
la reyna Margarita en toda España,
si así me ve y a quien mi ser no *asombra*.

”Pues de la muerte la cruel guadaña
el árbol corta y no el que vio en vn sueño
15 Nabucodonosor, y quien se engaña,

”Pensando *que* ay señor directo y dueño

103. Está intercalado *el*.

- de aquello que posee, si ha de yr desnudo
como nació con ser mundo pequeño;
- 20 "En tan triste ocasión, el fuerte escudo
de la paciencia os sirva de consuelo,
quel corazón sin lengua siempre es mudo¹⁰⁴.
- "Aduertid, mi querido, que es del cielo
la voluntad, y así venced la vuestra,
que la imaginación remonta el buelo.
- [fol. 74 r.] 25 "Y si el lugar me disteis de la diestra,
prueba euidente de vn amor grandioso,
¿cómo, o por qué, tampoco aquí se muestra?
- "Tenedme por dichosa, y vos, dichoso,
en salir desta vida miserable
- 30 sólo buena por tan buen esposo.
"Y aunque sé que el viuir es agradable,
y más en compañía de vn rey justo,
con ministros de Dios, humilde, afable,
- "Oluido mi buen Dios algo de gusto
- 35 por obedecer si en vida, en muerte,
que daros lo *que* es vuestro, es caso justo.
"Y aunque tuue tan felice suerte
en gozar tal esposo en esta vida
que dura poco el bien el mal adierte;
- 40 "Al fin quien puede sólo nos diuida
tomando el instrumento del pecado
de Adam, primero padre y homicida.
"Perdonadme, señor, si os he enojado
- [fol. 74 v.] 45 que soy muger, si reyna, y fácil cosa
será, pues Eua erró, auer yo errado.
"Y, aunque a vezes la ausencia es lastimosa,
creed que si me parto es a seruiros,
si al cielo fuere, siendo tan dichosa.
- "Cessen, señor y hijos, los suspiros,
50 que el llorar en los reyes no es decente,
y dexad de affligirme y affligiros.
"Vastaos ser rey para ser prudente,
y pues oy acompaña la prudencia,
mirad que vuestra vida es conuiniente.

104. En el texto dice *mundo*, pero leo *mudo* porque es lo correcto y así conviene a la rima.

55 "Ya sé que quando falta la experiencia,
 y en los trauajos tales, no ay cordura;
 y, si la ay, de Dios es gran clemencia:
 "Pero, considerando soy hechura
 de aquel Arquitector *tan* soberano,
 60 y me esculpe¹⁰⁵ a nueba arquitectura,
 contento aueys de estar del bien que gano."

Tercetos de FRAY BASILIO CAMPOS,
 religioso dominico

[fol. 75 r.]

La Fénix de Austria, Margarita bella,
 las alas bate con deuido buelo
 quando renace para ser estrella.

Su nido enciende su amoroso zelo
 5 del pecho santo que en su pecho encierra
 y exhala en pláticas de inmortal *consuelo*,
 Diuino Cysné *que* la vida cierra
 con dulce canto para dar probado
 la alcança eterna¹⁰⁶, en mejorada tierra.

10 Su voz escucha el rebaño amado,
 queridas prendas de Hemyneo santo
 y el sol de España de color menguado:
 —"Ymproprio es (dize) el affligido llanto,
 Monarcha inuicto, al christiano pecho
 15 en caso *que* yo espero medrar tanto.

Que el cielo y tierra cobren su derecho
 es cosa justa y todos lo deuemos,
 pues no libra el reynar de aqueste pecho.

"Reyes también morimos, pues nazemos;
 20 mas si la muerte es passo a eterna vida,
 ¿por qué su golpe sin razón tememos?

[fol. 75 v.]

"Yo llegué, rey, al fin de mi corrida;
 el premio espero, el juez es justo;
 su fe he guardado de su amor valida.

25 "Trocad la fuerza del valor injusto
 en la conformidad que a Dios le debe
 vuestro christiano corazón robusto,

105. La *l* está intercalada.

106. La *r* aparece intercalada.

- 30 "Quel cielo amigo beneficios lluebe
 de henamorada paz sobre mi alma
 de cuyas fuentes todo el cielo bebe;
 "Mostrad os fuerte, berberisca palma,
 pues veys *que* el fruto a nuestro amor testigo
 si vos os marchitáys su medro calma;
 "Pues soys su sol, en vos hallen su abrigo
 35 el claro resplandor y luzes bellas
que prueben de Austria el valor antiguo.
 "Vosotros, hijos, de mi amor çentellas,
 mirad siempre este sol, porque se entienda
 soys por su resplandor claras estrellas.
 40 "Mirad de perfección la estrecha senda
 camino cierto para fin dichoso,
 libre de toda mundanal contienda.
 "Ciérrese vuestro pecho generoso
 a toda sugestión del mundo vano
 45 en todo lo que ofrece mentiroso.
 "Y no os afluxa ver mi fin temprano
 que el justo dueño de la vida y muerte
 el tiempo mide con diuina mano.
 "Aquél más viue *que* a morir acierte:
 50 morir en flor, es vida anticipada
 al que mejora la eterna suerte.
 "Es el cuerpo vna cárcel muy pessada,
 que al alma impide su ligero buelo
 para su eterna celestial morada,
 55 "Pues verme a vispra de bolar al cielo
 dexar la cárcel y goçar del premio
 que está ofrecido al humilde zelo,
 "No es causa justa para triste apremio:
 gozaos con vuestro padre, honor de España,
 60 mientras yo gozo del celeste gremio."

[fol. 76 v.]

Tercetos de FRANCISCO MARCUELLO

En medio del silencio de la noche,
 quando todo sossiega y está en calma
 por el ausencia del Phebeo coche,

- Apareció de Margarita el alma
 5 en sueño al Rey Filipo y ¹⁰⁷ decendencia ¹⁰⁸
 con vitoriosa y leuantada palma,
 Que viéndolos llorosos por su ausencia
 el callado silencio interrumpido
 así los exortó a tener paciencia:
 10 —“Cathólico señor, rey y marido,
 por todos estos títulos y grados
 de mí con puro amor siempre querido;
 ”Y vosotros, mis príncipes amados,
 como hijos, y hijos de tal padre,
 15 ¿por *qué* lloráys y estáys así angustiados?
 ”Si muger os faltó, si os faltó madre,
 faltándome a mí el vital aliento
 y os parece no ay goço ya *que* os quadre,
 [fol. 77 r.] ”Las lágrimas dexad, dexad el llanto,
 20 considerando, fue mi muerte vida,
 pues dormí en el Señor del firmamento,
 “Que quien con Dios se abraça en la partida,
 él mismo dize, que su muerte es sueño
 y no muerte espantosa y desabrida.
 25 ”Sueño es la muerte, porque al más pequeño
 y al mayor de los hombres haze yguales,
 aunque no tomen apio ni veleño.
 ”Sueño, porque es aliuió de los males,
 mientras están los cuerpos adormidos,
 30 y así es llamado aliuió de mortales.
 ”Sueño es, porque ata los sentidos
 y del obrar la facultad les quita
 a todos los *que* a él están rendidos.
 “Y sueño, porque no imposibilita
 35 ni disminuye la naturaleza,
 al que del se leuanta y resucita.
 ”Pues si muerte es sueño, en quien empieza
 la vida *que* ha de ser vida sin muerte;
 [fol. 77 v.] ¿por qué mostráys agora tal flaqueza?
 40 “Mas, sin duda lloráys de aquesta suerte,

107. Tachada *su*, que sobra, además, para el cómputo del verso.

108. Intercalada la primera e.

por natural afecto piadoso,
 ques quien haze llorar al que es más fuerte.
 "O para darme muestras del grandioso
 amor que me tuuisteys en el suelo,
 45 vnos como hijos, y ¹⁰⁹ otro como esposo,
 O, para con amor en este duelo,
 los vnos a los otros consolaros
 que al fin el mal de muchos es consuelo,
 "O para con el mundo conformaros,
 50 porque de tales Príncipes no diga,
 que de mí no supisteys acordaros.
 "Que cierta cosa es, *que* no os fatiga,
 estar dudosos de mi alegre estado,
 que lo que a muchos a llorar obliga,
 55 "Pues es mi Dios, quien sueño tal me ha dado
 y hecho vna Margarita rica y bella
 de las que en su alta corte ha colocado.
 "Adiós, amadas prendas, y la huella
 [fol. 78 r.] de Christo, nuestro bien, id imitando,
 60 para *que* al fin os trayga a gozar della,
 donde sin fin le estamos alauando.

Tercetos de ¹¹⁰ SANZ DE BROTO

—"Tomad, mi rey Filipo, vuestro asiento,
 que aunque estoy de camino y no de espacio,
 assí conuiene, me escuchéys atento.
 "Sabed *que* oy a mi cámara y palacio
 5 de la corte más rica el ordinario
 llegó bolando, sin traer cansancio.
 "Que como buela y siempre es necessario
 traer de allá despachos por momentos
 el camino es ligero, aunque boltario.
 10 "Mostróme el parecer y los intentos
 del grande protomédico del cielo,
 lo que siente en mis males y tormentos
 "Que son (dize) de muerte, gran consuelo,

109. La *y* está intercalada.
 110. Tachado *en Desconocido*.

- y tal que con el mucho *que* recibo
 [fol. 78 v.] 15 para dárosle a vos, tendré modelo.
 "No muero, no lloréys, *que* yo sé viuo
 en la memoria vuestra transformada
 de la suerte *que* yo a¹¹¹ vos os concibo.
 "Mirad que está en las lágrimas cifrada
 20 para el alma una pena sin prouecho,
 si por su medio no merita nada;
 "Y, si seguro estoy y satisfecho
 de la gloria que siento, no es decencia,
 celebralla con lágrimas del pecho.
 25 "Aduertid *que* conserua la clemencia,
 porque su blando efecto humedecido
 refrena de la yra la potencia.
 "Y assí que conservéys os ruego y pido
 el agua *que* ha de ser tan prouechosa,
 30 para guardar el nombre esclarecido.
 "Ya veys que no conserua el mundo cosa
 en inmortalidad y eterna vida,
que aquesta solo está en l'alma dichosa.
 "Y pues no ay cosa que el morir me impida,
 [fol. 79 r.] 35 el llanto cesse ya, porque es, sin duda,
 querer a lo imposible dar salida.
 "No lloren los estados que en ayuda
 de defender vuestra corona vienen,
 con la espada al infiel siempre desnuda:
 40 "Que no quedarán huérfanos, pues tienen
 en vos de padre y rey tan buen consuelo
 para que el llanto euiten y enagenen.
 "Vosotros, hijos míos, no hagáys duelo
 de mi partida, que por fe he tenido
 45 de veros otra vez allá en el cielo:
 "Enxugad el aljófár, que vertido
 por las tiernas mexillas ha esmaltado
 los rostros, donde está el mío imprimido.
 "Y vos, infanta, a quien el tiempo ha dado
 50 dictamen de razón y entendimiento,
 el llanto refrenad que auéys mostrado:

111. Aparece intercalado //o.

- "Mayor pena, dolor, y sentimiento
tuuierades, si, en vez de aquesta madre,
os faltara del padre el regimiento.
[fol. 79 v.] 55 "Si huérfanos quedáredes de padre,
quedara viuda tórtola affligida,
y España sin gouierno, ni quien ladre.
"Amad a vuestro padre, hija querida,
a los demás hermanos en eseñaldes;
60 vos, Filipo mi rey, sed su guarida,
y, pues por padre os tienen, amparaldes.

Tercetos de VN DON JULIAN, nombre encubierto

- Rompe el silencio de la noche y sueño
en el templo y palacio del leuita
a la metad de su alma y dulce dueño
La ymagen de la muerta Margarita:
5 y como quando con vn ansia interna
le solía desuelar, se lo limita.
Y de la Monarchia que gouierna
el cuydado y dolor que lo ha vencido
assí le acuerda, piadosa y tierna.
10 ¿Qués possible, dulcíssimo marido,
[fol. 80 r.] que con mis charos hijos y vassallos
por mí hazéys tal llanto y alarido?
"Y deuiendo mi muerte consolallos
lamentando contigo lloren tanto
15 que lastima el oyrte, y escuchallos?
"Desiste, rey cathólico, del llanto,
el dolor y las lágrimas reprime,
que sólo por pecados llora el santo;
"Que me desplaze mucho que os lastime
20 mi vida en flor segada, y sazón verde,
que a quien muere en Dios nunca le oprime.
"Y, pues la nuestra con su acción conquerde,
la muerte es posesión que da la gloria
en que de la esperança el fin se pierde:
25 "Adonde no se afflige la memoria
en conseruar el throno y el estado
que a muchos remató en trágica historia.

- "Como a los dos vn tiempo dio cuydado,
 de cuyo felicissimo suceso,
 30 gozó la posesión en sumo grado.
 [fol. 80 v.] "Y tú, mi esposo charo, ¿loras de esso
 en vez de dar a Dios gracia sin cuento,
 porque en fauor me sentenció el processo?
 "Es la vida mortal feria, y talento
 35 *que* quien la sabe grangear se feria
 el cielo, y el que no, pena y tormento.
 "Si en ella augmenté alguna miseria
 (que Dios premió sin fin) ¿gimes, y lloras?
 amándome, ¿no miras ques laceria?
 40 "Llora por ti al Señor, a quien adoras
 que por sola essa causa llorar deues,
 pues el suceso de tu vida ignoras.
 "Que los días del hombre son tan breues
 como el que ayer pasó, y los mejores
 45 del mundo son a Dios áthomos leues.
 "Exemplos tienes mil de tus mayores,
que a la virtud te incitan, haz con ella,
que con la tuya sean inferiores.
 "Que, si en tu causa Dios mira por ella,
 50 son la Prudencia y el arnés más fino
 [fol. 81 r.] con tu fe y religión frágil centella.
 "Cría tus hijos en su amor diuino
 para que imitando esse dibuxo
 sigan de perfección siempre el camino.
 55 "Que siendo el rey dechado de cartuxo
 a sus vassallos seruirá de escala
 como a Jacob el Angel do me truxo.
 "Y en seruir a la Iglesia te regala",
 dixo, y por preguntarle alçando el lienço
 60 con la ymagen el sueno [sic], se resuala
 y el rey se entró a reçar a San Lorenzo.

Tercetos ¹¹²

- “Filipo, ¿quién te da tal desconsuelo?,
 si es por mi muerte, mira que mejoro,
 pues por dexar la tierra, gano el cielo.
 ”Dexa, Filipo amado, aquese lloro,
 5 que ya sabes que yo en esta jornada
 he doblado el caudal de mi thesoro.
 [fol. 81 v.] ”Consuela, gran Filipo, essa manada
 vastante para hinchar el gran vacío
 que a causado en España mi jornada.
 10 ”Oy aumentó mi mando y señorío;
 Oy mando mil naciones; qualquier gente
 está sugeta oy al mando mío.
 ”Oy también, rey, sabrás *que* ciertamente
 mando sin que ninguno me lo impida
 15 del Norte al Sur, de Oriente al Occidente.
 ”Esta muerte, Filipo, a sido vida
 da a esos prolixos lloros largo corte
 dexando ya el pessar que te combida.
 ”Yo haré *que* mi partida, rey, te importe,
 20 que como tienes con el cielo paçes
 seré tu embaxadora en esta corte.
 ”Sin razón en tal llanto te deshazes
 de la alegría estás muy agenado
 injustamente pienso que lo hazes.
 25 ”No me culpes, si presto te he dexado,
 que como me llamó vn Rey poderoso
 forcoso fue cumpliesse su mandado.
 [fol. 82 r.] ”Ya si era Margarita, es forcoso,
 pues con el Sol me adorno, ser jacinto;
 30 de lo qual estarás tu muy goçoso.
 ”Contempla este donoso laberinto,
 que es razón que el de Creta no le quadre.
 Sábetе pues que he visto a Carlos Quinto,
 ”Padre que fue de tu sonado padre
 35 (que todos somos ramos desta planta),
 Tu padre vi también, y vi tu madre.

112. Estos últimos tercetos aparecen sin autor, ya que está tachado “De un Don Julián nombre / encubierto”.

"El tronco Austrial el cielo acá trasplanta
 e visto hermanos tuyos y parientes
 y vi la Emperatriz tan noble y santa,
 40 "Quanto otros nobles sabios y prudentes,
 que también fueron ramos en el suelo
 de donde todos somos decendientes.
 "Y aunque los cubrió en fin el mortal velo
 (como a mí me ha cubierto) aun está viua
 45 su fama, y ellos viuen en el cielo.
 "Y ansi, aunque vno se muera, no se priua
 [fol. 82 v.] que la fama sus hechos no murmure
 y en esto tu consuelo, rey, estriua.
 "Dile a la noble España que procure
 50 alegrarse, que injustamente llora
 y que no más su triste llanto dure;
 "Díselo, que presumo que lo ignora
 publíquese, del húmido Pactolo
 a la margen quel rubio Tajo dora;
 55 "Publíquelo también el roxo Apolo
 a las nuebe que lleua en compañía;
 publíquelo Neptuno con Eolo;
 "Sépassé, porque todos este día
 tengan quietud descanso y gran reposo
 60 y trocarán el lloro en alegría
 mis hijos, mis estados, y mi esposo."

VLTIMO CERTAMEN DE LOS GEROGLÍFICOS A LA MUERTE
 DE SU ¹¹³ MAGESTAD

GEROGLÍFICO DEL ANÓNIMO. Primer premio

[fol. 83 r.] ¹ Pintó con mucha ¹¹⁴ propiedad /² vna hermosa
 mano, que salía dentre vn^{as} /³ nubes, y en ella vna rastra de Perlas
 con /⁴ vna letra encima: *Funestum nomen et* /⁵ *omen*: Vna gruesa
 y bella perla con vna /⁶ corona de oro, con esta letra: *Merçes*.
 Y /⁷ vna concha auierta con los rayos del Sol /⁸ que sobre sí
 tenía, y su letra *Inde*. Quiso /⁹ nos dar a entender por lo primero;

113. Intercalado *su*.

114. Tachadas dos palabras que están repetidas *con mucha*.

que /¹⁰ muchos tienen: ques pronóstico de tristeza /¹¹ y lágrimas
soñar Perlas o Margaritas /¹² y esto se declara con la letra *Funes-*
tum /¹³ nomen & omen. Que en nuestro vulgar /¹⁴ dize. /

Soñaua vn hilo de Perlas
con lágrimas de dolor
y hallé menor la mejor.

¹⁵ Por la gruesa Perla coronada, nos daua /¹⁹ a entender que la
Margarita en las di-/²⁰uinias letras es Symbolo del premio: por /
[fol. 83 v.] ¹ lo qual, descubriendo su concepto dize *Merces*, /² que
en castellano quiere dezir /

Aunque se desapareció
y perdió la deste suelo
mejor la ganó en el Cielo.

⁶ Y últimamente por la concha auierta /⁷ con los rayos del Sol,
nos enseñó; que aun-/⁸que la reyna Margarita era de casa /⁹ ilustre
y real, pero no fue conocida en el /¹⁰ mundo, hasta que casó con
Felipo; conque /¹¹ a la manera de los rayos del sol vino /¹² a
resplandezer y conozerse: cuya letra /¹³ *Inde* lo declara; como si
dixera /

Es la concha quien la encubre
y el sol la engendra y descubre.

¹⁶ *Geroglífico* de F. SEBASTIÁN BUENO, rel[i]gio/¹⁷so Francisco; y
lleuó 2.^o premio. /¹⁸ Pintó vn ciprés, y sobre él vna concha con /
[fol. 84 r.] ¹ vna Perla coronada, sobre la qual dauan /² vnos rayos
y resplandor y vna letra en medio ¹¹⁵ que /³ dezía *Ichion*, que los
griegos llamauan /⁴ *Arpocrates*: Dios del silencio. Dándonos a /
⁵ entender por esto que el Cyprés significa-/⁶ua la muerte de la
Sereníssima Reyna: por /⁷ la perla y concha su nombre; por la
coro-/⁸na su reyno, y por el silencio su grandeza /⁹ de estado y
virtudes. Al pie de todo vna /¹⁰ letra. *Te decet hymnus Deus in*
Sion ¹¹⁶. Le-/¹¹cha Dumia Itseila Becion: y la Española. /

El silencio de tu muerte
es oy para ti en Sión
digna alabança y canción.

115. Interlineado *en medio*.

116. Una llamada al margen dice *y en He/breo*.

¹⁵ *Geroglífico* de DOMINGO ALONSO DE EZ-/¹⁶PELETA, premio tercero /¹⁷ Pintó vn ciprés que, recién cortado o labra-/¹⁸do, resplandece de noche: Symbolo de /¹⁹ la muerte de la Sereníssima Margarita; / [fol. 84 v.] ¹ por auer en ella mostrado ser ciprés de /² corazón y vida resplandeciente, pues, se /³ ha experimentado con su falta, la gran-/⁴de que haze a sus vasallos, por el patro-/⁵cinio y amparo que han perdido; aconsolan-/⁶doles el resplandor que ha dado en su muer-/⁷te. Y si por la transformación de Cipa-/⁸risia, reyna de Celtiberia, en ciprés ha si-/⁹do este árbol symbolo de las muertes rea-/¹⁰les; de ninguna lo será tanto desta sere-/¹¹níssima reyna, por ser Celtiberia parte /¹² de la Corona de Aragón: por donde los /¹³ Aragoneses, como buenos Celtiberos, nos acor-/¹⁴da-remos siempre de nuestra verdadera /¹⁵ Ciparisia. Amás desto el geroglífico te-/¹⁶nía este mote: *Fulgens post mortem.* /¹⁷ Que en nuestro vulgar dize. /

En la muerte resplandece
quien en vida lo mereçe

²⁰ *Geroglífico* de LUPERCIA CLEMENTE Y FELICES. / [fol. 85 r.] ¹Pintó esta dama la piedra Vdachiter, /² la qual tiene mezcla de color verde y ber-/³mejo, cria dentro de sí otra de la misma /⁴ especie, y por el contorno y circunferen-/⁵cia destila vnas como gotas de agua. La /⁶ piedra significa la sereníssima reyna, por /⁷ cuya muerte ha llegado a gozar del fin /⁸ de la esperança descubierta en el verde co-/⁹lor, y lo rojo la encendida charidad /¹⁰ y gracia justificante. La piedra que /¹¹ abraça dentro de sí es el parto del nue-/¹²uo infante por cuya causa se siguió la /¹³ muerte y, consiguientemente, el general /¹⁴ llanto por toda la christiandad. Puso /¹⁵ por mote: *Nolite flere super me* que, en /¹⁶ Castellano, dezía: /

No llore el suelo el perderme,
mas síruale de consuelo,
que mi virtud premia el cielo.

²⁰ *Gerog.* de DOÑA ESPERANZA GÓMEZ DE MENDOZA. / [fol. 85 v.] ¹ Pintó esta discreta dama la Aue llamada /² Lucida, cuyas plumas son luminosas, cla-/³ras, resplandecientes, y desterradoras de /⁴ las noturnas tinieblas; la qual en esta /⁵ ocasión significa la Sereníssima Reyna, /⁶ que en la noche de su muerte ha dexado /⁷ res-

plandeiente luz, y, con las alas de /⁸ ¹¹⁷ sus portentosas obras, se ha remontado /⁹ de la Militante Iglesia a la Triumphan-/¹⁰te. Tenía por mote: *Non extinguetur* /¹¹ *in nocte lucerna eius*. Que en Español

En el mundo resplandezzen
mis obras y santo zelo,
y son alas con que buelo
a do el premio les ofrecen.

¹⁶ *Geroglífico* del RECTOR DIEGO VERGARA. /¹⁷ Pintó vn lienço de muralla que se /¹⁸ reedifica y dos manos que assientan /¹⁹ en ella vna Margarita con vn mote / [fol. 86 r.] ¹ que dize: *Vt edificentur*, y la Española:

De la Iglesia Militante
hoy el que eufimismo hauita
sube aquesta Margarita
para la ciudad Triumphante.

⁶ *Geroglífico* de DON JULIÁN, /⁷ Pintó vn Aguila bolando al Cielo con /⁸ vna perla en el pico; con vn mote, que /⁹ dezía: *Justus expectat*, y la Española:

La gracia que os alumbró
Ganimedes, Margarita,
oy de los hombres os quita
y da el cielo que os ganó.

¹⁴ *Geroglífico* de JUAN MARTÍN GARZÉS /¹⁵ DE HEREDIA. /¹⁶ Pintó vn grande y vistoso ciprés y sobre /¹⁷ él vn hermoso cisne con vna letra que /¹⁸ dize: /

[fol. 86 v.]
Goça muriendo de vida
quien siempre viue muriendo,
porque se van sucediendo
el cantar en la partida
y el llorar mientras viuiendo.

⁵ *Geroglífico* de JUAN ANDRÉS LÓPEZ. /⁶ Pintó vna muerte a manera de barquillo /⁷ y encima sentada la reyna y vn ángel /⁸ que hazía oficio de Cheronte del Cielo. Y /⁹ por mote vna letra latina

117. Repetida *de*, que omito.

de S. Bernar-/¹⁰do, en el *Sermón 53. de los Cantares*. Bona /¹¹ mors transfert in melius. Y la Española: /

Con este roto barquillo
y este Diuino Cheronte
me lleua Dios a su monte
para engastarle en su anillo.

¹⁶ *Geroglífico* de F. PEDRO DUARTE, Carmelita. /¹⁷ Pintó vn rey muerto, y la misma muer-/¹⁸te le abre el pecho sacándole el corazón / [fol. 87 r.] ¹ y teniendo la vna mano puesta en la heri-/²da con la otra entrega a la reyna el co-/³raçón. Teniendo por letra. /

Margarita, pues es cierto
en esta triste partida
que sin corazón no ay vida
vos viuis, el rey es muerto.

⁸ *Geroglífico* de fray PEDRO ANASTASIO /⁹ MARTÍNEZ, Carmelita. /¹⁰ Pintó vn sol con vna guadaña que lo par-/¹¹te por medio: y vna letra que dize: *Para* /¹² *España es mucho sol*. Lo qual declara /¹³ esta lyra: /

De las dos Magestades,
ve dios vn sol de luz muy excesiba;
pártelo en dos mitades,
queriendo que la vna alumbre arriba,
que como la otra quede
alumbrarse con ella el mundo puede.

²⁰ *Geroglífico* de FRAY FRANCISCO LA TORRE, Carmelita. / [fol. 87 v.] ¹ Pintó vna muerte con vna ¹¹⁸ Margarita en las /² manos, la mitad resplandeciente y la otra /³ mitad poluorienta, y la muerte cómo es-/⁴ta soplando el poluo, y vn mote que di-/⁵ze: *No se turben que la limpio*. Declaran-/⁶do que la muerte no vino a deshazer o /⁷ perder el valor de la reyna nuestra Señora, /⁸ sino a mejorarla; lo qual declara esta /⁹ quartilla: /

Saca de vn cuerpo de tierra
la muerte vna Margarita
y como el poluo le quita
descubre el valor que encierra.

118. Intercalado *vna*.

¹⁴ *Geroglífico* del Licenciado JUAN FLORES. /¹⁵ La reyna nuestra Señora estuu de continuo /¹⁶ tan ocupada en la perfección de virtudes, /¹⁷ que no sólo se ha de dezir que la tuuo con-/¹⁸firmada, pero que fue la misma virtud; /¹⁹ por lo qual se ha de creer que en su muerte / [fol. 88 r.] ¹ llegó a gozar lo que por ellas merecía. Con-/²siderando esto el Licenciado pintó vn visto-/³so prado y en él con propiedad vn gran /⁴ brote de siempreviua, y por mote: *Non /⁵ palescit inclita vita*, y en Castellano:

La virtud si es confirmada
no puede ser maltratada.

⁸ *Geroglífico* de DON JULIÁN, *el encubierto*. /⁹ Pintó vna piña grande con cinco o seys /¹⁰ piñones en casca y la demás cerrada, en parte seca y en parte verde, con esta le-/¹¹tra latina: *Inmature crescit*. Y en /¹² nuestro vulgar: /

Fui tan abundante y bella,
y por cortarme temprano
se marchitó mucho grano.

¹⁶ *Geroglífico* del DOCTOR BUENAVENTURA ALEGRE. /¹⁷ Ay muy poca diferencia entre la soledad / [fol. 88 v.] ¹ y la muerte; porque vn hombre apartado /² de la comunicación humana para todos es /³ como muerto; de la suerte que el carbun-/⁴clo, de quien se dice que no se aprovecha /⁵ de la piedra que tiene sobre la cabeça, con que /⁶ da luz, sino quando está solo, aunque /⁷ después de muerto, como la luz está en la /⁸ piedra, siempre permanece en ella. La /⁹ reyna nuestra señora fue carbunco, ocu-/¹⁰pándose en actos de resplandecientes virtu-/¹¹des, huyendo siempre del aplauso y gloria /¹² vana del mundo, y estando en compañía /¹³ procuraua (quanto le era possible) encu-/¹⁴brir la luz de aquel diuino carbunco. Con-/¹⁵siderando esto el autor pintó con primor /¹⁶ el carbunco muerto con su piedra resplan-/¹⁷deciente en la frente, con vn mote latino /¹⁸ que dezía: *In solitudine et post mortem /¹⁹ fulgeo*.

Resplandezco en vida y muerte
que me es ygual qualquier suerte.

[fol. 89 r.] ¹ *Geroglífico* del DOCTOR FRANCISCO PÉREZ. /² Muy pocos de los humanos (por notable /³ resplandor que con palabras

y obras hayan /⁴ dado con su vida) llegado al tempestuoso mar /⁵ de la muerte, /⁶ se han escapado de la turba-/⁷ción de palabras, *que* en semejantes ocasio-/⁸nes suceden, pero nuestra serenísima /⁹ reyna como milagroso Milbo¹¹⁹ hizo lo contra-/rio, sin perder / a la hora de la muerte su eloquen-/¹⁰cia espiritual. Por esto hizo pin-tar el autor vn Mibo (o Mi/ ...) o Milano /¹⁰ marino, en medio de la profundidad del mar; /¹¹ porque dizen los naturales, que despide de /¹² las partes interiores de su pico grande cla-/¹³redad y resplandor; poniendo este mote: /¹⁴ *Obscuriora lucidiora*. Y en Español

En medio la obscuridad
descubro mi claridad.

¹⁷ *Geroglífico* de DON JULIÁN, *el encubierto*. /¹⁸ Pintó vn Girasol, que destilaua su licor /¹⁹ sobre vna piedra del mismo nombre, que [fol. 89 v.] ¹ es verde y pardisca, con algunas estrellas /² doradas y venas roxas, cuya propiedad /³ es hazer inuisible al que la lleua. Y según /⁴ San Isidoro es la mejor la de Ethiopia. Su /⁵ letra latina dezía: *Inuisibiles Elitro* /⁶ *pie reddunt*. Y en verso castellano:

Como la piedra Elytropia
vañada de su flor propia
soy por el eterno sol
inuisible al Español.

¹¹ *Geroglífico* del DOCTOR BRAULIO PILARES. /¹² Pintó el sol escurecido entre nubes negras: /¹³ representando al Rey nuestro Señor triste, /¹⁴ por auer muerto la Serenísima reyna, fi-/¹⁵gurada en la luna puesta debaxo del /¹⁶ mundo en la parte de Oriente con vna /¹⁷ letra: *Moritur*. Resplandeze, porque /¹⁸ sale de nuebo para la gloria que signi-/¹⁹fica esta letra *Oritur*. Sobre el mundo / [fol. 90 r.] ¹ auía vna corona de siete estrellas que le /² ciñen, y eran los siete hijos que dexa. Y /³ luego la letra siguiente: /

Aunque se puso en creciente
queda eterna su memoria;
porque fue deste occidente
a salir resplandeciente
en las Indias de la gloria.

¹¹⁹. Hay una llamada al margen para intercalar unas líneas que incluyo en el texto, desde *hizo* hasta *o Mi*.

⁹ Geroglífico del DOCTOR MARTÍN HERNANDO EZQUERRA. /¹⁰ Pintó vn nido de corneja y vna sobre él, /¹¹ guardándole con sus alas tendidas, que /¹² significa la casa Real de España, por ser /¹³ la corneja symbolo de concordia conjugal, /¹⁴ y estar sobre el nido da a entender el autor /¹⁵ ser el Rey Filipo amparo de sus reales /¹⁶ hijos. Auía a más desto vna lechuça que /¹⁷ tenía entre las vñas vna corneja hazién-/¹⁸dola pedaços: por ser la lechuza symbo-/¹⁹lo de la muerte, y la corneja de la vida / [fol. 90 v.] ¹ y como en Griego *coronae* quiere dezir cor-/²neja, pónese esta palabra en el mote con /³ tres sentidos: rompe la concordia de la coro-/⁴na real; rompe la Margarita de la coro-/⁵na, y rompe la vnión. Dize la letra la-/⁶tina: *Coronae frangit unionen*. Y la Española:

Oy la lechuza fatal
rompe la concordia, y dexa,
matando la real corneja
sin madre el nido real.

¹¹ Geroglífico de ANTONIO DE LATRE. /¹² Pintó a la hermosa Aurora con vna blan-/¹³ca mano estendida, como que quería tomar ¹²⁰ /¹⁴ vna margarita, que estaua patentemente /¹⁵ descubierta dentro de su concha. Y por /¹⁶ mote: *Et si mane me quesieris non subsistam*. /¹⁷ Y la Española:

[fol. 91 r.]
Mi voluntad no contrasta
a quien al suelo me encubre,
pues más mi valor descubre
en el cielo do me engasta.

³ Geroglífico de HONOFRE DE LA VEGA. /⁴ Pintó vn artificioso pelycano, y en el san-/⁵grar o abrir el pecho denotaua el amor /⁶ maternal de la reyna: vna hacha encen-/⁷dida a sus pies, significando la ardiente /⁸ charidad para con sus vassallos; vn dra-/⁹gón, symbolo de la muerte, y, más a baxo, /¹⁰ vn alegre y vistoso jardín, que descubría /¹¹ la hermosura y belleça del mundo. Y su /¹² letra dezía assí: /

Con el escudo de amor
y la muerte por camino,

120. Aparece *tomar* interlineado sobre una tachadura que borra *coger*.

caminó al jardín diuino
a ser flor del criador.

¹⁷ *Geroglífico* de HONORIO ESPAÑOL. /¹⁸ Pintó con propiedad notable vn Abestruz, / [fol. 91 v.] ¹ a quien daua vn hombre para comer vn /² pedazo de yerro albo; dándonos a en-/³tender en esto el efecto notable que hizo la /⁴ muerte de la sereníssima reyna en el rey /⁵ nuestro señor. Diciendo su letra: /

Fuera mortal el bocado,
si en mí no hallara calor
de ser, prudencia, y valor.

⁹ *Geroglífico* de DIEGO VERGARA, Rector de la /¹⁰ Sardera. /¹¹ Pintó vna Margarita y vn brazo de /¹² muerte que con su guadaña le va quitan-/¹³do la superficie della, conque va descu-/¹⁴briendo mayor hermosura y resplandor. Tie-/¹⁵ne fundamento en lo que dize el comentador /¹⁶ de Plinio, cap. 34, hablando de las de ma-/¹⁷yor estima; afirma, tener las Margari-/¹⁸tas vnas capas o, túnicas, que, si se las van /¹⁹ quitando, resplandegen mucho más, des-/²⁰cubriendo su mayor hermosura. Quiso / [fol. 92 r.] ¹ significar por esto el autor que la rey-/²na Margarita, nuestra Señora, aunque / ³ siempre dio resplandor de virtudes y san-/⁴tidad; pero mucho más en el riguroso /⁵ trance de su muerte. Cuyo pensamiento / ⁶ declaró esta letra:

Quando pretende la muerte
quitarle su resplandor,
entonces le da mayor.

¹⁰ *Geroglífico* del LICENCIADO FRANCISCO ALCAYNA. /¹¹ Para quien a viuido bien, la muerte no es /¹² noche de tinieblas, sino día claro, alegre /¹³ y sereno, pues en medio de la tristeza que /¹⁴ en otros se sigue, después de su muerte, resplan-/¹⁵deze y da luz con la memoria de sus heroycas /¹⁶ virtudes: como sucedió en la muerte de la /¹⁷ reyna; la qual no quedó escurecida y triste /¹⁸ con su muerte, pues no ay oïbido de lo que fue, /¹⁹ sino presente memoria y consuelo, con la que / [fol. 92 v.] ¹ se tiene de sus virtudes: a cuya ocasión /² se pinta vna Cantárida, que en medio de /³ la escuridad de la noche resplandeze, re-/⁴presentando la reyna nuestra

señora la /⁵ qual como perfecta cantárida a lo vltimo /⁶ de su vida, ha dado tan grande desmonstra-¹²¹/ción de la santidad con que viuió, que assi /⁸ se puede muy bien dezir, que para su Magestad /⁹ la noche de la muerte ha sido su día. Di-/¹⁰ze su mote: *Nox mihi dies: non euelitur /¹¹ inclita vita.* Y en Romance: /

La obscuridad y tinieblas
que en la muerte otros padezen
en la mía resplandezzen.

¹⁵ *Geroglifico* de DIEGO ALFONSO. /¹⁶ Pintó vn capullo de seda, que le rebienta /¹⁷ la paxarilla, con vn mote latino: *Ocasus /¹⁸ est mihi ortus.* Y la Española:

En mí el morir no es perder,
pues muero para nazer.

[fol. 93 r.] ¹ *Geroglificos* de DOMINGO MARTÍNEZ, ciuda-/²dano de Daroca. /³ Pintó vna palma, que vnas alas la leuan/⁴tauan del mundo en vna nube por los ay-/⁵res, para significar que toda la Mo-/⁶narchía de la Sereníssima reyna no la /⁷ impidió el reyno del cielo: tomando la pro-/⁸priedad de la Palma, que cargándole peso /⁹ por naturaleza propria se encumbra a su /¹⁰ ser. Y su letra dezía: /

La palma de la humildad
que fue del mundo tenida
al cielo buela y se anida,
que allí está su eternidad.

¹⁵ Pintó vn Girasol, que el cielo lo trasplan-/¹⁶ta por medio de vna nube, cuya proprie-/¹⁷dad es (como todos saben) seguir el moui-/¹⁸miento del sol, denotando por esto que la /¹⁹ reyna nuestra Señora era verdadero girasol /²⁰ de su rey y marido; declarándolo la letra:

[fol. 93 v.] ¹ Al hermoso girasol,
lleno de vitoria tanta,
el cielo muda y trasplanta
para más seruir su sol.

¹²¹. La sílaba *de* en esta palabra está intercalada.

⁵ Pintó los dos Planetas Mayores: significan-/⁶do en ellos por ¹²² la vnión que guardan (pues /⁷ vemos claramente que quando el vno está/⁸ eclipsado, también el otro), la que guardaron /⁹ los Serenísimos Reyes. Cuya letra dize:

De su sol la luna hermosa
ya se aparta: mas no puede
que su amor subido excede,
aunque sube a ser gloriosa.

¹⁴ Pintó vn cielo estrellado y en medio vn /¹⁵ claríssimo Luzero, que significa la reyna /¹⁶ nuestra Señora. Y esta letra que lo declara: /

Con gozo están las estrellas,
porque el cielo les robó
la que en el suelo faltó
para luz de todas ellas.

[fol. 94 r.] ¹ Pintó vn cielo liso y hermoso, y baxo /² dél la tierra marchita con vn resplan-/³dor que subía della. Denotando por /⁴ el cielo el contento accidental que tie-/⁵ne con el alma de la reyna. y la tierra, /⁶ el llanto vniuersal con el cuerpo, con esta /⁷ quartilla: /

El cielo muy encumbrado,
la tierra en gloria marchita,
el goça su Margarita
y ella el cuerpo más amado.

¹² Pintó vna mariposa, cuya propiedad /¹³ es quemarse en la luz que busca y ama. /¹⁴ Significando el grande amor que la ilus-/⁵tre vniuersidad ¹²³ de Caragoça tie-/¹⁶ne a su Rey; en cuya letra tropezó el /¹⁷ autor. /¹⁸ Geroglífico de DON JULIÁN, *el encubierto*. /¹⁹ Pintó vna guitarra sin clabijas / [fol. 94 v.] ¹ con vna letra Francesa bien ridiculo-/²sa para el tiempo, aunque discreta /³ su declaración. Sans clauuije ¹²⁴ /

[col. a]

Falta al cuerpo sin el alma
la armonía que profesa,

122. Está intercalado *por*.

123. Tachado *tiene*.

124. Las dos palabras en francés están escritas con letras más grandes y claras que las del texto.

como quando el viento cesa
que la naue queda en calma;
5 de las virtudes la palma
que él se adoptó por hijos,
siempre con ella van fixas,
pues le inspira lo *que* haze;
y assi *nuestra* reyna jaze
10 qual guitarra ¹²⁵ sin clauijas.

Y pues dexó Margarita
con su muerte la *esperança*
de la sempiterna *holgança*
donde para siempre hauita,
15 este instrumento le inuita

[col. b]

Que sin que alguno le rixa,
resuena y se regocija
como otra cifra y modelo
de la armonía del cielo,
20 que se tañe sin clabixa.

Pero en la miseria *nuestra*
que es desorden y ignorancia
donde no sobra arrogancia
ninguna la suya muestra
25 sin que se temple y adiestra.
Y pues el orden la rige,
ni emblema ni lyra fixe
en tan ilustre pizarra.
¡Quién como esta guitarra
30 estuuiesse Sans clauije!

125. Ha querido resaltar la palabra *guitarra* haciendo los trazos más gruesos y cuidados.

[fol. 95 r.]

Adición a las *Elegias*.

JUANNIS BAPTISTAE LISACA.

- Cur facis vt magnas tollat super aethera voces
 Voces horrendas celtiber atque fleat?
 Cur violenta placet gemitus dare pectore ab immo
 Imo que gemitus pectore corde manent?
 5 Cur mors immittis lachrymis mea tristia dicta
 Dicta hæc perturbem frigida gutta cadens?
 Vis cum flammiferum solem tu dempseris orbi,
 Orbi qui cuncto lumina clara dabat,
 Candidulam qui rossam cum clemens pulseris istam
 10 Istam quam pulsa vocat Arago Deum.
 Et rex armi potens consummit lumina fletu
 Fletu tunc humili sidera in alta ferens,
 Voces, et spargit lachrymis rorantibus ora,
 Ora qui natorum candidiora niue,
 15 Quos rutilo soli radijs excedere constat,
 Constat et hos claro sanguine stirpe fatos.
 Laurigera palma textos incedere semper,
 [fol. 95 v.] Semper quam traddit criniger ille polli,
 Et radians Titan sed quid mora rebus in istis
 20 Istis tanta obstat saena cruenta rogo?
 Cur mors Austriacae reginæ corpus vt absit
 Absit vt a nobis pallida fera placet?
 126 Vt Deus astripotens viridi scito tempora lauro
 Lauro Parnasia cingât vt alta poli
 25 Aurea profundi videatque palatia læta,
 Laeta Dei in coelo stelligeroque manens.
 Solicitus precibus minantem paccet vt iram,
 Iram munifici fulmineamque Dei
 Vt nunc in nitido caelo splendore reffectę
 30 Siluestris laurus palma corolla detur.

126. Al margen de la izquierda *Resp.*

127 MARTINI HIERONIMI SALAZAR

- Cur acris e viuus mors o violenta tulisti
 Reginam Austriacam? quae decus orbis erat.
 Quę nobis solamen erat, magnumque leuamen.
 Et qua nostra fuit sancta per acuta fides.
- [fol. 96 r.] 5 Cum dederit magnos illustri sanguine natos,
 Quos factis sanctis secula in astra ferent.
 Qua rapta pullis ponuntur vestibus vrbes,
 Gens, populusque omnis flectibus implet humum.
 Quae pietate equidem eximia, miraque vigebat.
- 10 Cunctuumque fuit magnus, et arctus amor
 Diuitias multis magnas traddebat egenis;
 Sunt cuius vita christicolisque ioci.
 O mors crudelis responsum reddito paucis,
 Quod regina tibi splendida rapta fuit?
- 15 Sed tamen haec illis ridens doctissima verba,
 Hoc modo mors dixit, despiciensque fere:
 O stulti: quia non cepistis mente perita,
 Hic raptus vobis commoda quanta ferat.
 Nam si ducebas vobis solamina factis,
- 20 commoda quanta equidem maiora ¹²⁸ feret.
 Si voluit lex, seruaretur vt integra Christi,
 Pro ipsa nunc poterit ¹²⁹ fundere sancta preces.
 Si nati gemitus clari dant pectore ab immo,
 Si pannis omnis ponitur vrbsque nigris,
- [fol. 96 v.] 25 Per morem fiunt, non quod sit perdita, vinit
 Quę bene sic ¹³⁰ poterit magna iuuare viros.
 Si antea quod prudens vitam reginam colebat,
 Permissum est vobis tunc celebrare iocos,
 Nunc cum adsit caelo sancto, quod maxima vita?
- 30 Est mage nunc iustum gaudia læta sequi.

127. A la izquierda, en el margen, la llamada ¶.

128. La primera *i* está intercalada.129. La primera *t* está escrita sobre una letra ilegible.130. La *c* está interpuesta.

FRATRIS ANTONIJ MOLES ordinis redemptionis

- ¹³¹ Macte formosam tenera occidisse iuuenta
 Austrigenam: culpa mors negat orsa sui
 Regia (sic fatur) lethali cuspide cingor
 Graui: vt cęfaridis intima corda petAM
 5 (Atria Lucineę conuentus sparserat omnis:
 Reginam iniqueę fama dolere sinu).
 Ipsius (heu me) vultus contemplata serenos
 Terror: atque manus contremuere meae.
 Aurea fulgebant rosei circa ora capilli;
 10 Detectisque genis lumina grata poli,
 Atque Philippo vxor heroi pulcherrima coniux.
 [fol. 97 r.] ¹³² Vere talis erat: nullaque pulchra sed hec.
 Sic genus Austriacum hec propagauerat: illud
 Tenderet vt bis ter germina mixta pium ¹³³.
 15 Regali thalamo tunc aegre enixa; daturó
 Infanti gaudet gaudia parua tamen
 Atque ego tunc dixi (nec sum de Tigride nata)
¹³⁴ Rite tuę sobolis pignora pulchra ¹³⁵ vide.
 Eductumque arcu (iuuenis miserata videbor)
 20 Infregi telum (vita erat anxia id ob)
 Nec dum perfregi referens ¹³⁶ cum cęlica iussu
 Aliger: excelsi talia verba dedit
 Deuenit, o mors vnde tibi hec dira cupido?
 Est an pulchra rosa hec interitura situ?
 25 Est hec Margarita ostreo cęlamine CAELI:
 Soli clara sacro gemma dicata Deo.
 Protulit hec ille: pharetra tunc spicula adegí
 Arcu noua quatiens: cordis it alta dolor

131. Las letras del acróstico aparecen al margen de la izquierda en este folio y en el siguiente: MARGARITA D'AVSTRIA REINA DE ESPAÑA. En los márgenes de la derecha de ambos folios ha escrito, también en columna, la última letra de cada verso de toda la composición.

132. Al comenzar este folio hubo unas equivocaciones y el amanuense tachó una *A* en el margen y la sílaba *ver* en el texto.

133. Entre la *p* y la *i* hay una letra tachada.

134. Hay una cruz junto a este verso para indicar que hay que correrlo hacia la derecha.

135. La *r* está intercalada.

136. Interlineado *referens* sobre *telum* que está tachado.

Nexus Parca secat, curritque per aethera cętu¹³⁷
 30 Almo: sęta ferens ingrediturque chorum¹³⁸.

[fol. 97 v.]

Adición a los *Epitaphios*
¹³⁹ *Epitaphium Dialogisticum*

- Quare mors Margaritam pretiosiss[imam] sustulisti? Vt pretio-
 Quare reginam? Vt eternum regnaret. [sior fieret.
 Quare iuuenem? Vt iuuenesceret
 Quare pulchram? Vt ex pulcherrima pulcrior fieret.
 5 Quare faecundiss[imam]? Vt septenaria prole ęterna imperia
 [suis presagiret.
 Quare virtutib[us] omnib[us] cumulatam? Vt cumulator
 Ergo non mortua. Ita: nam viuit quidem. [fieret.
 Ergo desideratam restitue. Non queo.
 Quid ita? Quia mortem vita comutauit
 10 Ecquid hęc nostra non est vita? Quinimo quam appellatis vitam
 [mors est.
 Ergo sepultinos? Sane: quia corpus vestrum est sepulchrum.
 Ergo consepulti omnes? Consepultos esse oportet si velitis vi-
 Ergo quis apud nos viuit? Qui mortuus. [uere.
 Nec quisquam alius? Ego vna: que mortalium incedo regina.

¹⁴⁰ *Epitaphium*

Mors parca, et inuida Margarita hęc pretioss[isima] / et splen-
 didiss[ima] Austriaci generis sui in septuplum, vel / in ęternum
 potius Augustiss[ima] auctrix hinc in cęlum, te / inuita surget bea-
 tissima.

[fol. 98 v.] ¹ *Epitaphios* del DOCTOR JUAN AZCOYDI: /
² *Porte Coeli nitent margaritis: /*

Una concha ay aquí depositada
 en quien tan rica perla crió el cielo
 con su roęio, que oy la quita al suelo
 y la pone en sus puertas engastada.

137. Delante de *ętu* hay tachada una *C*.

138. Debajo de la caja, y en medio del espacio blanco una *N*.

139. El signo que indica principio.

140. Idem.

Otro

Utriusque fulgor equalis.

De Margarita jaze aquí en ¹⁴¹ engaste
el resplandor campea ya en el cielo;
dexó de santidad retrato al suelo,
fue ygual a su Filipo. Y esso baste.

Otro

¿Que murió Margarita? Es cosa cierta.
¿Eslo también que Margarita viue?
Assí por todo el orbe se reciue.
Según esso, murió; mas ya no es muerta.

[fol. 98 v.] ¹ Para que claramente vean las demas acio-/²nes en el presente dechado el caual ingenio, /³ prudentes discursos y agudos pensamien-/⁴tos de la nación Aragonesa, daré fin con /⁵ este notable, poniendo en él lo justa-/⁶mente premiado del certamen lo escrito a /⁷ ¹⁴² deuoción y ostentación, y el número de /⁸ los que se adelantaron, con ánimo y desseo /⁹ de emplear su talento en tan loable empre-/¹⁰sa; los quales, como cathólicos, se suge-/¹¹taron a la corrección de la Santa Madre /¹² Iglesia y ofrecen estos señales de amor /¹³ a los serenísimos reyes, al vno en la mili-/¹⁴tante Iglesia y al otro en la triumphan-/¹⁵te. /¹⁶ En el Certamen primero de los quinze /¹⁷ dísticos, huuo treçe de diuersos autores /¹⁸ ponense tan solamente nueve. /¹⁹ En el Certamen Segundo de los Epitaphios, /²⁰ huuo treynta y dos de diuersos autores; / [fol. 99 r.] ¹ pónense tan solamente trece. /² En el Certamen tercero de las Canciones /³ huuo doze, ponense ocho. /⁴ En el Certamen quarto, de los sonetos, huuo /⁵ veynte y cinco, ponense diez y ocho. /⁶ En el Certamen quinto, de los tercetos hu-/⁷uo veinte y vno, ponense catorçe. /⁸ En el Certamen sexto y vltimo, de los Ge-/⁹roglíficos, huuo cinquenta y cinco, pónen-/¹⁰se treynta y dos. /¹¹ Sentencia y Introducción de aquella /¹² en el Certamen Poético, que la Vniuer-/¹³sidad de Caragoça hizo a las ese-/¹⁴quias de la serenissima reyna /¹⁵ doña Margarita de Austria, /¹⁶ señora nues-

141. Intercalada *en*.

142. Se repite *a*, que omito.

tra, /¹⁷ por el Doctor Juan Francisco Salazar, Cathedratico /¹⁸ de visperas de cánones, en la dicha Vniuersi-/¹⁹dad. Diose Juebes a 12. de Enero 1612.

[fol. 99 v.] ¹ Introducion a la Sentencia del Certamen /² por el mismo autor /

Cantan los cisnes del s[a]grado Ibero
entre la muda aclamación de España
las gloriosas endechas en tu muerte,
diuina Margarita, y acompaña
5 con lágrimas de afecto verdadero
a Celtiberia en su infelice suerte
el Claustro Augusto, que lloroso adierte
entre la pompa funeral la fuerza
del suceso fatal y graue carga
10 de aquella ley amarga,
que el pecado introduxo, sin *que* tuerza
su rigor y violencia solo vn punto,
ni perdona a coronas y tyaras,
que en agraz derribadas muchas vidas
15 de Magestad en poluo conuertidas.
La Parca inexorable ante sus aras,
nos presenta el cuerpo ya difunto
[fol. 100 r.] de la gran reyna, en quien estuuu junto
el amor conjugal, tan poderoso
20 que se puede ygualar al de su esposo.

Como a Deidad leuanta simulacro
de su querida esposa, a la grandeza
que ve abreuada en vna humilde arquilla:
y dando rienda al llanto la tristeza,
25 en alcázar y templo viuuo y sacro
Mauseolo y octaua marabilla
del gran Monarca, *que* al soberuio humilla,
su Real corazón quiere que sea
sepulcro fiel, aun dentro de su pecho,
30 y en lágrimas deshecho
no gusta *que* otro alguno la posea;
si bien que sus prouincias afligidas
cada qual apercibe sepultura,

35 por gozar del despojo soberano,
 pero entre todas oy al suelo Hispano
 en sus desdichas cupo esta uentura,
 [fol. 100 v.] que en las entrañas tenga recogidas
 las cenizas en quien restituydas
 sus glorias ha de ver y desconsuelo
 40 trocado en goço eterno alla en el cielo.

Celebran con razón esta memoria
 después del clero y pueblo las escuelas
 con sacrificios santos, y sus hijos
 de las Musas los arcos y vigüelas
 45 destemplan; lamentándose en la historia
 que en tragedia boluió sus regocijos,
 apacibles vn tiempo y prolixos;
 que en ocasión y pérdida tan graue
 todo ha de ser tristeza luto y llanto;
 50 mas, si el sugeto es santo,
 bien es que la esperanza no se acabe,
 porque ha de renazer qual fénix nueva
 con lauro de inmortal corona y palma,
 vestida de Crisólitos lucientes:
 55 y el colmo¹⁴³ de virtudes excelentes
 [fol. 101 r.] limpio ornato será de cuerpo y alma
 que en la virtud Diuina se renueba.
 Dichosa muerte que a la vida lleba
 inmortal, impasible do se alcanza
 60 deuido gualardón de su esperanza.

Lágrimas son de Amor las *que* derrama
 la escuela y sus ministros lastimados,
 sin luz quedan de tu real presencia
 y en pías ceremonias ocupados,
 65 con fuego de ciprés reyna a tu fama
 víctimas con ygual correspondencia
 en altares ofrecen en tu ausencia
 que habitas para siempre las regiones
 propias y estrañas, donde resplandeges,
 70 con el incendio creçes

143. Interlineado *colmo*, debajo hay una palabra tachada.

contra el olvido injusto a *que* te opones.
Pues quando el santo Aragonés Leuita
el depósito guarda y gran thesoro
escogido y amado de Filipo
75 en mármoles que exceden a Lysipo,
[fol. 101 v.] triunphante estás en el empyreo choro
como sacra y preciosa Margarita
en corona que el tiempo no marchita,
o como protectora nos defiendes
80 o como Reyna a nuestro bien atiendes.

Pues suspende o canción la pesadumbre
de tu dolor intenso justo y triste,
y escucha atenta fúnebres acentos,
oyrás entre diuinos pensamientos
85 otro nuevo Parnaso, donde asiste
en concurso copiosa muchedumbre,
que todos llegar quieren a la cumbre;
y pues oy los admities a tu gremio
con justicia les da deuido premio.

De Jesuchristo inuocamos
el nombre que veneramos,
y hecho grande diligencia
para dar esta sentencia
conformes la pronunciamos.

[fol. 102 r.]

CERTAMEN PRIMERO

[col. a]

Entre los versos latinos
con discursos peregrinos
y vn estilo soberano
como nuevo Mantuano
5 dixo conceptos diuinos

*

Fray Angelo Carmelita,
de quien es bien que repita
la fama que su elegancia

da lauro y honor a Francia,
10 que ningún tiempo marchita:

★

El primero premio lleba
en *que* bien claro se prueba
que se ha de dar la corona
sin acepcion de persona
15 solamente a quien se deba.

★

[col. b]

Fueron disculpas diuinas
las que Josepho Salinas
dio en sus versos a la muerte,
y de la segunda suerte
20 y segundo premio dignas.

★

Con vna dulce armonía
y leuantada poesía
el padre Auila mostró
que aunque el tercero ganó
25 el primero ser podía.

★

Y también Pedro Piquer
con razón ha de tener
nombre de latino maestro,
y que en las Musas es diestro
30 sus versos dan a entender.

★

Canfranc a Lypsio ha leydo
y sino ha sido escogido

[col. a]

[fol. 102 v.]

entre todos los llamados
no quedarán sepultados
35 sus versos en el oluido.

★

A Martín de Salazar
le mandamos coronar,
dándole mil parabienes,
sus tiernas y doctas sienes
40 con odorífero azar.

★

Fray Antonio Moles siente
en sí espíritu eminente,
y con modo extraordinario
la *Biblia*, *Oras* o *Brebiario*
45 compitió por excelente.

★

Jayme López de Daroca
ha tenido suerte poca
este día con sus versos,
que por no ser los mas tersos
[col. b]
50 tampoco el premio le toca.

★

Si Juan Baptista Lisaca
en este ejercicio vaca,
sin duda será premiado
y debe ser muy honrado
55 aunque ningún premio saca.

★

Algunos otros vinieron
que repreensión merecieron
dando insolentes disculpas;
castigue sus muchas culpas,
60 la muerte a quien ofendieron.

CERTAMEN SEGUNDO ¹⁴⁴

En la segunda contienda,
quien de su caudal da prenda
oy para la sepultura
y en dísticos la figura

[col. b]

5 de Margarita encomienda.

★

Fray Angelo Blanc ha sido
entre todos escogido
en el primero lugar,
cuyo *Epitaphio* ha de estar
10 en mármoles esculpido.

★

En las escuelas de Athenas,
lleuará Diego Carenas
berde lauro dignamente
por su *Epitaphio* excelente
15 y sus razones tan buenas.

★

Y tuuo funesto agüero
para no ser el primero,
y assi el segundo le damos
y con razón le llamamos
20 también el segundo Homero.

★

[col. b]

El Padre Sebastián Bueno
otro de elegancia lleno
nos embió de Tarazona,
que no darle vna corona
25 fuera de justicia ageno.

★

144. Con letras más grandes y trazos más gruesos.

El espejo de cristal
no tenga por desigual
premio a su merecimiento,
puesto *que* su pensamiento
30 puede al mejor ser ygal.

★

Doña Isabel Xuárez dio
vn *Epitaphio* y mostró
singular erudición,
aunque premio y gualardón
35 por esta vez no lleó:

★

[fol. 103 v.] Mas a su rara belleza
ingenio y grande agudeza
[col. a]
este premio se le debe,
que entre las hermanas nuebe
40 ciña lauro su cabeça.

★

Hizo el Anónimo historia
en su *Epitaphio* accesoria
a las leyes del cartel,
y pues quedará por él
45 seguro de vanagloria.

★

Como quede satisfecho
que vn buen *Epitaphio* ha hecho,
premiado vendrá a quedar,
que no siempre ha de llevar
50 honra, lugar, y probecho.

★

Tanto a Margarita abona
Luys de Silua, *que* abandona
los premios de nuestro suelo,

y, assí, solamente el Cielo
[col. b]
55 puede premiar su persona.

★

Verdad es que la inscripción
que llena de erudición
al real sepulcro labra,
multiplica vna palabra
60 que escurece su opinión.

★

Con grandíssima elegancia,
lo que es de más importancia
en *nuestra* reyna y señora,
el Padre Auila athesora
65 y esta es su mayor ganancia:

★

Y aunque es opinión probable
más segura y más estable
que Margarita no es piedra,
sagrado laurel y hyedra
70 honren¹⁴⁵ su ingenio admirable.

★

[fol. 104 r.] [col. a]
En vn distico ha mostrado
Juan González que a cursado
la Isla del Rey de Delos,
pues vio corridos los Cielos
75 con las dos Cynthias que ha dado.

★

De vn gran premio digno es,
mas lleue por interés
que quisiéramos premiarlo,
y sólo pudo estorbarlo
80 no auer sino solos tres.

★

145. En el texto *honren*.

Francisco Luys Ram nos muestra
que tiene llabe maestra
desta ciencia, pues alcança
vitoria con alabança
85 oy de la censura nuestra.

★

Sin duda premiado fuera
si premio que darle huiera,
[col. b]
mas, pues basta merecerlo,
presto podrá poseerlo
90 quien con justicia lo espera.

★

Y Don Pedro de la Cerda
con nuestras leyes conuerda,
y aunque raro y licencioso
dize estilo sumptuoso:
95 es justo que el laurel muerda.

★

Goçoso Apolo recibe
todas las obras que escribe,
y, pues el numen Diuino
dio a su ingenio peregrino,
100 mandamos que lo cultibe.

★

Aunque el licenciado Ruesta
arte y caudal manifiesta
vn pauperorum nos pone
que no es razón se perdone
[col. a]
[fol. 104 v.] 105 en ocasión como ésta.

★

Honor y premio lleuara
si algo menos se ocupara

en antiguos pensamientos,
y si otros advertimientos,
110 que no miró, reparara.

★

Pedro de Infausti también
hizo su Epitaphio bien
y, si premiado no sale,
tiempo llegará que yguale
115 a los *que* con premio estén,

★

Porque su ingenio assegura
gran suerte si la procura;
trabaxe y passe adelante,
pues al *que* es perseuerante
120 enriqueze la ventura.

★

[col. b]

Vino Pedro Villanueva
tarde, y, si le llega nueva
que premio no se le aplica,
ya por su carta publica
125 el desconsuelo que lleva,

★

Pues desde Madrid aduierte
tendría por mala suerte
el tardar, mas la tardança
no lo priua de alabança
130 y en ella el premio conuierte.

★

El Doctor Azcoydi traxo,
y no con estilo baxo,
tres que sin premio quedaron,
porque otros se auentajaron
135 con más arte y más trabaxo.

★

Si actos de médico fueran
Lauro sin duda tuuieran
[col. b]
[fol. 105 r.] y lugar muy eminente,
pues de Galeno en su frente
140 sacros rayos reberueran.

★

Fray Pedro Anastasio entró
con su *Epitaphio* y mostró
la religión de su pecho,
y, si no tuuo provecho,
145 alabança mereció.

★

Será razón que se alaue
como a persona *que caue*
entre los de nuestro gremio,
aunque la palma y el premio
150 piden estilo más graue.

★

Juan Gerónimo Despín
pinta de la reina el fin
en quatro pequeños versos,
y aunque otros huuo más tersos
[col. b]
155 en español y latin:

★

Es justo *que sin pasión*
se reciba su intención
y quando premio apetezca
trabaje, porque merezca
160 tenerlo en su profesión.

★

El Bachiller Suelbes vino
mostrándonos el camino
por donde vamos al cielo,

y así tan piadoso zelo
165 estimar mucho conuino.

★

A más de *que* su piedad
trae arte y abilidad
y si premio no ha tenido,
es, porque le han precedido
170 otros con más propiedad.

★

[col. a]

[fol. 105 v.]

Symon de Uscayres, *que* ha hado
su *Epitaphio*, no ha parado
en las licencias *que* lleba
y hará mucho si nos prueba
175 *que* Apolo las ha firmado;

★

Descuydos son y no leues
no hazer las Sylabas breues,
donde serlo les obliga
y delictos *que* castiga
180 la poesía por aleues.

★

Gerónimo Castañeda
también sin premio se queda,
y que le alauen es bien,
aunque premio no le den
185 para que animar se pueda,

★

Pero pudiera escusarse
el cansarnos y cansarse
[col. b]
en ygualar los ringlones:
premie Dios las intenciones
190 con*que* pensó señalarse.

★

Con este mismo papel
mudando muy poco en él
se apareció Pedro Fuertes,
y no tendrán *que* echar suertes
195 qual se premiara por él,

★

Porque traen vna canción
vn mismo tono y vn son,
y es el quererte esforçar,
cantar mal y porfiar
200 sin esperar galardón.

★

Domingo Martínez dio
otros tres en que mostró
toda la ciencia *que* tiene:
el premio no le conuiene
[col. a]
[fol. 106 r.] 205 aunque mas lo procuró,

★

No porque no lo mereçe
la voluntad que allí ofrece,
mas porque este tribunal
ha de premiar el caudal
210 de aquel *que* más resplandeçe.

★

Un *Epitaphio* dio Orelio
que no es *contra* el Euangelio
y su language tan llano
muestra ser de vn aldeano
215 criado en el monte Elio,

★

Y pues jamás se habilita,
de ser poeta se le quita
la licencia, porque aprenda.
Y más lauro no pretenda
220 mientras en la aldea hauita.

★

[col. b]

Vino después don Julián
a su parecer galán
y dio también su cornado,
pero no sale premiado
225 ni aun de vn pedazo de pan.

★

Pone vn soplo, y vn deshaze
que al oydo no satisfaze
y vn, tan, falta en vn capaz;
arto es que se quede en paz
230 según los delictos haze.

★

Juan de Caspe mereciera,
para *que* no se atreuera
a entrar en otra quistión,
que sin darle corrección
235 vn castigo en el se hiziera,

★

Pero porque eche de ver
que procuramos tener

[col. a]

[fol. 106 v.]

mas clemencia que rigor,
desterrarlo es el fauor
240 que le podemos hazer.

★

Francisco Liçergarate
quedará deste cõbate,
pues no tenemos oguera,
remando en vna galera
245 sin sueldo, ni sin rescate,

★

Y sabrá lo que medita
quien al remo se exercita;
y porque vaya a remar

al punto al braço seglar
250 mandamos que se remita.

★

Y a Francisco Aragonés,
que atado manos y pies
a los mochachos lo entreguen,
y que la piedad le nieguen,
255 porque tan mal poeta es.

★

[col. b]

Y pues esta mala Cuca
nuestras leyes nos trabuca,
a todos damos licencia
que hagan con él por sentencia
260 lo que hizieron de la Luca.

★

Tras destes vn otro vino
en language Lemosino
que imita poco a Ausias Marc:
en el horno de Sidrac
265 esté sin fauor diuino:

★

Porque en vna redondilla
se sale por vna orilla
de la deuida alabanza,
no logrará su esperanza
270 por octaua marabilla.

★

[col. a]

[fol. 107 r.]

Un *Epitaphio* que empieça:
Aquí jazze la nobleça,
cassi todo él es hurtado;
y por no venir firmado,
275 no prueba nuestra aspereça.

★

En nuestro nombre se auisa
que si se hiziere pesquisa
y el malhechor se nos da,
sus delictos pagará
280 a cauallo y sin camisa.

★

Unieron vn Portugués
Vn Italiano, vn Francés,
mas todos ellos tan malos
que mereçen muchos palos
285 de vn cómit[r]e calabrés:

★

Pues aun ¹⁴⁶ que aquestas naciones
tienen insignes varones,
[col. b]
estos fueron tan malditos
que pusimos sus escritos
290 en abrasados carbonos.

★

Otros que a la sepultura
dieron papel sin cordura
en el segundo Certamen,
dignos de risa y vexamen
295 los juzga nuestra censura.

CERTAMEN TERCERO ¹⁴⁷

Imitando a Garcilaso
en este nuebo Parnaso
con su poema español
entre todos Juan Ripol
5 mereció el dorado vaso:

★

146. Está intercalado *aun*.

147. Con letra mayor, más cuidada y trazos gruesos.

Pues en su docta canción
grauedad y erudición
[col. b]
[fol. 107 v.] junto con sonoro acento
lleuará su sentimiento
10 el primer premio y blasón.

★

Gallardo llegó y profundo,
y ocupó el lugar segundo,
Luys Diez Daux tan conocido,
y mil vezes escogido
15 para primero en el mundo.

★

A su nobleça engrandeze
la canción que ser mereçe
de Doña Luysa Gurrea,
en quien Apolo se emplea
20 y el tercer laurel le ofreçe.

★

Al Ausente fuera justo,
darle con vn premio gusto:
pero tanto se reboça,
que o tiene algo de Mendoça
[col. b]
25 o Phebo le da disgusto.

★

Mas, pues honrando a su tierra,
vino a la contienda y guerra
dezímosle que sus versos
son yguales en ser tersos
30 a los de Mizer Ezquerra.

★

De aquellos prados la yerba
fue a sus estanças proterba
para Gregorio Palacio,

que ya en alcazar despacio
35 hauita la herida Cierba.

★

De oy mas Juan Marco de Luna
si hiciere canción alguna
procure que sea mejor;
que aunque no fue la peor
40 la suya es algo importuna.

★

[col. a]

[fol. 108 r.]

El desdichado Bernardo
no fue en el Certamen tardo,
mas pudiera en su *Canción*
guardar mayor perfección
45 con estilo más gallardo.

★

Fray Juan Laurencio Cayrosa
en suma no dize cosa;
sólo nombra al *Padre* Aliaga
y a Xabierre, conque paga
50 tributo a su verso y prosa.

★

Bien será que siempre calle
en este mísero valle
fray Campos de *San* Vicente,
que dixo poco eloquente
55 de bondad christiana el talle.

★

Mossen Francisco de Prad
con tanta sinceridad
indiuiduos sentimientos

[col. b]

nos dixo, que sus acentos
60 ni guardan ley ni bondad.

★

Ingenuamente confiesa
que jamás los versos pesa,
y que no vio a Garzilaso,
que le perdone el Parnaso
65 y, *que* si ha errado, le pesa.

★

Tellus llama a la *que* es tierra
y con presbiterus cierra
desde la misericordia;
y todo el claustro en *concordia*
70 por justicia lo destierra.

★

Tras dél llegó *don* Julián
con angustia y con afán
coronado de artemisas,
lleno de ayunos y Misas
75 quel premio le quitaran.

★

[fol. 108 v.] [col. a]
No haga jamás canciones
con tan humildes razones,
que quizá le pesará,
y en ellas descubrirá
80 muchas faltas y borrones.

★

No ay quien pueda resistir,
si verdad se ha de dezir,
a los demás que escribieron,
cuyos versos merecieron
85 entre el silencio dormir.

CERTAMEN CUARTO ¹⁴⁸

El español epigrama
 da nombre de eterna fama
 al Desdichado Bernardo,
 y el pensamiento gallardo
 90 avn al mismo ¹⁴⁹ Amor inflama.

★

[col. b]

Si parece cosa nueva,
 no fue pequeña la prueba,
 sino cierto y claro indicio.
 de quan recto a sido el juycio,
 95 pues el primer premio lleba.

★

Dar el segundo mandamos,
 y luego lo adjudicamos
 al licenciado Martín
 Ramón Capater, *que*, al fin,
 100 su erudición laureamos ¹⁵⁰.

★

Dionos Pedro Salazar
 vn soneto singular,
 mas es de su compañero,
 buélualo al dueño primero
 105 o el premio le puede dar,

★

Que no fue si bien lo aduierte
 esta vez pequeña suerte

[col. a]

[fol. 109 r.] tercer premio auer lleuado,
 estando a cautela ¹⁵¹ dado
 110 como preso de la muerte.

★

148. Idem.

149. Intercalado *mismo*; hay dos letras tachadas, evidente equivocación del copista.

150. La *u* está intercalada.

151. En el texto dice *cauleta*, por error.

Juan Ripol vino después
con vn soneto que es
de los mejores *que* ha hecho:
puede quedar satisfecho
115 coronado de cyprés.

★

Y a don Pedro de la Cerda
su Musa christiana y cuerda
le prepara la corona,
que, al que los reyes abona.
120 no aya miedo que se pierda.

★

Luy Dyez en este soneto ¹⁵²
dixo vn gallardo concepto ¹⁵³,
mas cordón de tres cordones
y vna vnión de tres vniones
[col. b]
125 no agradó de su sugeto.

★

Digno de perpetuo honor
juzgamos oy al doctor
Juan Azcoydi en medicina,
y que de la Cabalina
130 beue muy claro el licor.

★

Con dos laureles a vna
entra Juan Marco de Luna,
pero, de tanto laurel ¹⁵⁴,
ni vna oja para él
135 guardó la suerte importuna.

★

152. El texto dice *sugeto*, equivocadamente; es claro que debe leerse soneto, puesto que es al certamen de sonetos a quien se refiere, y *sugeto* es la última palabra del quinto verso, con la que rima el primero.

153. Sobre unas letras tachadas, *suge*, ha interlineado *concep*.

154. La *u* está intercalada.

Si fray Pedro de Duarte
quisiere en los premios parte,
denos a labar los pies
pues pastor y Pedro [es]¹⁵⁵
140 y mejorará en el arte.

★

[fol. 109 v.] [col. a]
Que Juan Francisco de Vrgel
tampoco sig(u)a el cartel
da el soneto testimonio,
pues trata del matrimonio
145 y de los efectos dél.

★

Francisco¹⁵⁶ Juanes vfano,
que estudiante valenciano
se firma en vn disparate;
oy por perdido a remate
150 le mandamos dar de mano.

★

Y a Antonio Sanz de Broto,
que vn concepto tosco y boto
nos traxo en vn mal soneto,
tan material e imperfecto,
155 quanto destrocado y roto;

★

Por lo mal que versifica
se le auisa y notifica
[col. b]
no entre en el laberinto,
y que del precepto quinto
160 la impropria frasis no aplica.

★

Orelío vino temprano
con su soneto aldeano

155. Necesario el verbo para la rima y para el cómputo silábico.

156. En el texto falta la *r*.

• y pintónos al Amor
ahorcado como traydor,
165 y con esto queda vfano.

★

Dióle Alcañiz caperuza
en la vltima escaramuza
como en su carta confiesa;
pide gorra, y Milanesa,
170 se la embiamos de camuça.

★

Alvarez y Sebastián
en dos sonetos galán
nos pone a la muerte y Parca,
pero porque mal lo abarca
[col. a]
[fol. 110 r.] 175 los premios no se le dan.

★

Juan Francisco Laçagarte
muestra mal su industria y arte,
pues dize doña Almagrada
y con mal milano enfada
180 de la poesía el arte.

★

Y si no le da la muerte
otro adiectiuo más fuerte
desde aquí a su estéril Musa,
sin que se le admita escusa
185 la condenamos a Muerte.

★

Fray Gregorio de Santa Anna
la dificultad allana
de los zelos de la piedra,
pero por ellos desmedra
190 lo que por descalço gana,

★

[col. b]

Y aunque el soneto segundo
da más que notar al mundo,
vn verso corto nos trajo,
y este fue grande trabajo
195 y desconsuelo profundo.

★

Fray Campos muy material
pinta al Amor conjugal,
y por los efectos muestra
la Reyna y Señora nuestra
200 no tener a nadie ygal.

★

Juan de Caspe no a mirado
como va el soneto atado
y assi haze vnos quartetos
ni buenos para tercetos
205 ni para otro verso vsado:

★

Y ver que ninguno atina
de su ingenio la ruyna

[col. a]

[fol. 110 v.]

nos tiene tan indecisos,
que aun de darle estos auisos
210 nos viene a causar moyna.

★

Embiamos ¹⁵⁷ a Milán
desterrado a don Julián,
mas, pues ¹⁵⁸ su fuerça es tan braua,
busque al padre de la Caba
215 entretenido en Orán.

★

Luis Fernández mereciera
castigo, si considera

157. Hay una sílaba tachada.

158. Intercalado *pues*.

que embio quatro sonetos
en todo tan imperfectos,
220 *que* no se les deue espera.

★

Entra echando maldiciones,
y falta en las condiciones
que pide nuestro cartel:
y al fin son muy dignas dél
[col. b]
225 sus mismas proposiciones.

★

Con torpe estilo y molesto
vn soneto descompuesto
en este certamen ay,
a nombre de Pagalday
230 que sabemos *que* es supuesto;

★

Por lo qual al cierto autor,
no vsando todo rigor
del gremio lo desterramos,
conque a Padalgay premiamos
235 y boluemos por su honor.

★

Pero quien nos determina
con su musa peregrina
es vn Vicente Martín
en vn soneto tan ruyn,
240 que al suplicio lo encamina.

★

[fol. 111 r.] [col. a]
A la Virgen del Pilar
la comiença a interrogar,
y nos pone vn sobrestante,
por lo qual de aquí adelante
245 le será mejor arar.

★

Con estilo humilde y llano
vn pintor y ciudadano
de la ciudad de Daroca
al castigo nos prouoca
250 y a que le demos de mano.

★

Rompa de oy más los pinceles
y dexese de papeles
que le hazen notable daño,
teniendo por desengaño
255 que no es Oracio ni Apeles.

★

Hecho en lenguas Calepino
con siete Sonetos vino
[col. b]
Pedro Buix, vn estudiante,
pero en todos tan pedante
260 ques el mismo desatino.

★

Como bárbaro embaraza
llamándose calabaza,
vulgar escribe y latín,
y esdrúxulos, pero, al fin,
265 es como tordo o picaza:

★

Y para que se escarmiente
y sea exemplo de otra gente
al remo de vna galera
passará la vida entera
270 como tenaz delinvente.

★

Tras destes vinieron luego
a turbar nuestro sossiego
otros muchos cuyos versos
por ser malos y peruersos
[col. a]
[fol. 111 v.] 275 los entregamos al fuego.

CERTAMEN QUINTO ¹⁵⁹

El que en los veynte tercetos
dixo gallardos conceptos
y ilustró el certamen quinto
con graue estilo y sucinto
5 y con piadosos afectos,

★

Fray Miguel de Agreda fue,
en quien bien claro se ve
que resplandeze el Parnaso,
y el primer premio y el raso
10 es muy justo se le dé.

★

El *Agnus Dei* de cristal,
antídoto natural
contra qualquiere malicia,
Luys Diez lleua con justicia
[col. b]
15 entre muchos sin ygal.

★

Bien olgaramos que fuera
el premio *que* recibiera
entre todos el mejor,
porque a su mucho valor
20 en algo correspondiera.

★

De los que vienen en lista
y aspira a ser coronista
es el famoso Ripol,
que como hijo del sol
25 el tercer lauro conquista.

★

159. Como en todos los enuncados de los certámenes, las letras son mayores, y van entre dos líneas horizontales.

Con los consuelos reales
sus tercetos fueron tales
que más gloria merecían,
y sobre todo tenían
30 ser en grauedad yguales.

★

[col. a]

[fol. 112 r.]

Como otra nueba Athalanta
tanto a correr se adelanta
doña Luysa de Gurrea
tras el premio que dessea,
35 *que* su ligereza espanta.

★

Si no se lo auemos dado
ha sido muy bien pensado,
por ser precio tan pequeño,
que para tan alto dueño
40 era poco el señalado.

★

Con don Martín de Bolea
aunque más crecida sea
queda corta la alabança
por el gran caudal *que* alcança
45 *que* oy en honrarnos emplea,

★

Y déxasele de dar
qual suele el primer lugar

[col. b]

porque reprimió sus buelos
por mostrar a sus hijuelos,
50 como él águila, a bolar.

★

Don Pedro la Cerda ha dado
vn papel que fue estimado

entre todos los mejores,
cuyos viuos resplandores
55 no verán sol eclipsado,

★

Y pues a honrarnos aspira,
y en esto pone la mira,
no ha tenido a su caudal
nuestro claustro premio ygal
60 por ser celestial su lyra.

★

El Doctor Martín ¹⁶⁰ Ezquerra
pudiera dexar la guerra
el año que se ha cassado,
mas quiso, qual buen soldado,
65 mostrar el valor que encierra ¹⁶¹.

★

[col. a]

[fol. 112 v.]

Y como capilla halló
de llanto, el premio perdió
y no enriqueció su concha
y en la perla y en la broncha
70 estar de bodas mostró.

★

Si Juan Francisco de Vrgel
pintó el sueño *que* en Daniel
vio Nabucodonosor,
y a Dios llamó Architector,
75 sin ajustarse al cartel,

★

Estos auisos reciba
y acuérdesse mientras viua
de hazer mayor el exámen

160. Queda intercalado *Martín*.

161. Este verso 65 ha sido añadido debajo de la raya de la caja; posiblemente se le olvidó al copista y comenzó nuevo folio con nueva estrofa.

y si escribiere a Certámen
80 vn papel sin nombre escriba.

★

Juan Marco de Luna dio
tres papeles y mostró
[col. b]
afición a la poesía
pero la Musa Talia
85 mil quejas dél presentó;

★

Con sus defectos patentes
que a no ser tan euidentes
tuuiera mejor sentencia
mas vsando de clemencia
90 nosle mostramos clementes.

★

Ni viste berde ni pardo
ni es mallorquín ni sardo,
aunque todo lo pareçe
en los versos *que* oy ofrece
95 el desdichado Bernardo.

★

Que vnos le llaman Delfín
otros macarrón Merlin,
mas nosotros le dezimos
que en los tercetos *que* vimos
[col. a]
[fol. 113 r.] 100 se ha quedado vn matachín.

★

Francisco Marcuello vino
muy cansado del camino,
en él hizo el tiempo estrago
y pues viene de Santiago
105 no escapa de peregrino.

★

Fuélo en su prolixo sueño,
y assí no puede ser dueño
del premio que ha desseado,
y no poco le ha dañado
110 traer apio con veleño.

★

Fray Basilio Campos es
el que se sigue después
su estilo docto y sonoro
tuuo la cabeça de oro,
115 pero de barro los pies.

★

[col. b]

En tres la medida a errado
el vltimo se ha dexado,
o fue descuydo o mal genio¹⁶²
y assí alabamos su ingenio
120 y el premio se le a negado.

★

Domingo Martínez tiene
poco talento y conuiene
no ponga de aquí adelante
por consonante a sonante,
125 si otra vez a premio viene.

★

A Sanz de Broto el empleo
se le alaba y el desseo,
mas diga, aunque no le quadre
a su Musa que no ladre
130 y despache aquel correo.

★

Don Julián sin sobrenombre
nos traxo este odioso nombre

162. La última sílaba está interlineada, porque debajo hay un borrón.

[fol. 113 v.] [col. a]
 por dueño de su papel
 mejor viniera sin él
 135 *que* no nombrar tan mal hombre.

★

Parecióle en su dibuxo
 que, si a Rodrigo reduxo
 el conde a ser hermitaño,
 también él para su daño
 140 a Filipo hizo Cartuxo.

★

Francisco Juanes pudiera,
 si a la ganapierde fuera,
 vencer a Homero diuino
 al toscano y al latino
 145 *que* honra la fama parlera.

★

La difunta reyna embía
 a hazer vna romería,
 pyda¹⁶³ del cielo las llaves
 por esto y mil culpas grabes
 [col. b]
 150 se destierra su poesía.

★

Juan de Caspe assi se humilla
 que, con voluntad sencilla
 y ridiculos conceptos,
 nos ofreció sus tercetos
 155 con versos de redondilla,

★

Y pues su Musa engañada
 da moneda cercenada

163. Corregida y puesta al margen la *y*.

que se guarde¹⁶⁴ le auisamos,
porque no le aseguramos
160 de alguna burla pesada.

★

Otros muchos han venido
que castigo han merecido,
pero tuuieron temor
a nuestro justo rigor
165 y assí juntos han huydo.

★

[col. a]

[fol. 114 r.]

CERTAMEN SEXTO¹⁶⁵

Para el Certamen postrero
llegó vn poeta estrangero
que Anónimo se nombró;
las propiedades guardó
5 y lleuó el premio primero,

★

Porque en la letra y pintura
espíritu y hermosura
su *Geroglífico* muestra,
y que es de persona diestra
10 aunque se encubre assegura.

★

Luego con erudición
Fray Bueno tuuo ocasión
de mostrar diuersidad
de lenguas y a su bondad
15 es deuido el galardón:

★

164. Está tachada una letra ante *guarde*.

165. Con letras más grandes, igual que en los enunciados anteriores, y entre dos rayas horizontales también.

[col. b]

Y aunque de las Indias viene
y la profesión *que* tiene
es menospreciar el oro,
como es de ingenio thesoro
20 de justicia le conuiene.

★

El ciprés que resplandece
en la muerte, bien mereçe
de los premios el mejor
porqu'es deuido al autor
25 que el *Geroglífico* ofrece.

★

Domingo Alonso Ezpeleta
dixo que era¹⁶⁶ la estafeta
que nos entregó el papel,
mas pensamos reyna en él
30 algún superior planeta.

★

Al que fuere le entregamos
y el tercer premio le damos
[col. a]
[fol. 114 v.] si bien se encubre y esconde
sea Duque, Marqués, o Conde
35 que su fauor estimamos.

★

Entre los más doctos gana
berde lauro doña Juana
González, a quien le diera,
si a su¹⁶⁷ juycio asistiera,
40 Paris la hermosa mancana.

★

La Vdaquites excelente
pinta Lupercia Clemente,

166. La *a* de *era* está intercalada.

167. Hay unas letras borradas.

y vn diuino pensamiento
hijo de su entendimiento
45 nos declara doctamente,

★

Y aunque premio no le damos
con dos mysteriosos ramos
de laurel y palma ojosa
por discreta y por hermosa
[col. b]
50 su cabeça coronamos.

★

Eterno renombre alcança
tu ingenio doña Esperança
Gómez de Mendoza, rama
de quien entona la fama
55 motes de eterna alabança

★

Apercibe tu presencia
a la docta presidencia
del choro de diosas nuebe,
que tal lugar se te debe
60 pronuncia nuestra sentencia.

★

De nuestro padre Guardián
Fray Gerónimo Berbián
la açucena sol y canto
s[e]charon o nombre santo
65 aun por entender se están.

★

[fol. 115 r.] [col. a]
Bien auemos estudiado
su papel y otros mirado
y tiene hermosas pinturas,
mas el mote y las figuras
70 no dizen lo figurado.

★

Aunque el Doctor Lastanosa
nos pinta el alma gloriosa
de nuestra reyna y señora,
el talento que athesora
75 no es verso sino en prosa.

★

Y, pues tan tarde lo emprende,
será thesoro de duende
que presto se desapareça ¹⁶⁸,
mejor será *que* se ofrezca
80 a Esculapio a quien entiende.

★

Pedro Orbezo pintó al viuo
en su coronado oliuo
[col. b]
lo quel certamen pidió,
y aunque premio no lleuó
85 de gran caudal dio motiuo,

★

Porque nuestra gallardía,
traza, ingenio y porfia,
y assí tenga confianza,
que quien mereçe alabança
90 laurel ceñirá algún día.

★

La palma y el mauseclo
que en el tribunal de Apolo
el Padre Cenedo puso,
lauro a su frente compuso
95 digno de su ingenio solo.

★

Y aunque no es de los premiados
por ser muchos los llamados

168. La *c* está intercalada.

y pocos los escogidos,
es de los fauorecidos
[col. a]
[fol. 115 v.] 100 y de los muy estimados.

★

Diego Alfonso también queda
con su capullo de seda
sin premio por esta vez,
y aunque él mismo sea juez,
105 no ay ley que se lo conceda,

★

No porque no sea muy graue
y digno de que se alabe
su traça, ingenio y primor,
mas porque lugar mejor
110 se ha de dar al que más sabe.

★

Francisco de Alcayna ofrece
su cantárida y mereçe
extraordinaria alabança;
porque aunque premio no alcança
115 su concepto resplandece.

★

Y le quisiéramos dar
[col. b]
en todo primer lugar,
pero ha de tener paciencia,
que quien aguarda sentencia
120 con ella se ha de ajustar.

★

El doctor Buenaventura
tuuiera la que procura
si lo que al carbunclo imita
le quadrara a Margarita
125 por particular figura,

★

ELENA ALVAR

Pero como es general,
aunque *tenga* más caudal
y ciña nácar su frente,
habrá de estar obediente
130 oy a nuestro tribunal.

★

[fol. 116 r.] Al del licenciado Flores
por vno de los mejores
[col. a]
quisiéramos premiar,
pero a más de ser vulgar
135 tiene escrúpulos mayores,

★

Pues aunque de perfección
tuuo la reyna el blasón,
darle virtud confirmada,
aun de ypérbole es sobrada
140 tan grande exageración.

★

Francisco Pérez es llano
que con su Milbo o Milano
no se ajusta ni se mide
a lo que el Certamen pide.
145 con ser pintor cortesano:

★

Porque es ¹⁶⁹ común dignidad
quanta da a su Magestad
y mientras algo no tenga
que a ella sola le conuenga
[col. b]
150 siempre tendrá impropiedad

★

Infausti corona bien
su triángulo con quien

169. Está intercalada la *e* de *es*.

la diuinidad nos muestra,
donde de su ingenio muestra
155 nos da por extremo bien,

★

Y crea que se le diera
premio si muchos huuiera,
pero prosiga adelante
que a tan gallardo estudiante
160 grande opinión se le espera.

★

Quien a muchos se adelanta
y el buelo al Cielo leuanta
es de Ezquerra la Corneja
que en admiración nos dexa
165 la armonía con *que* canta.

★

[col. a]

[fol. 116 v.]

Es su pensamiento bueno
y a la vista el quadro ameno,
mas dos solos hijos cría
esta aue, y el nos embía
170 el nido de pollos lleno.

★

Braulio Pilares prudente
pone la luna en creciente
y el sol *que* entre nubes negras
esconde sus rubias ebras
175 desde el Ocaso al Oriente:

★

Mas la letra *que* él abona
las estrellas y corona
nos parece a todos juntos
que en dos importantes puntos
180 disuena y se desentona

★

ELENA ALVAR

Vna palma con dos alas
bolando a las sacras salas,
[col. b]
y entre las nubes, vn sol
vna luna, vn tornasol
185 con seys redondillas malas,

★

De Daroca nos embía
Martínez, que ser deuía
ciudadano en sus conceptos,
que por ser tan imperfetos,
190 no los admite Thalía.

★

El buen rector de Sardera,
Bergara, su premio espera,
diziendo que a Margarita
la amarilla muerte quita
195 la superficie primera;

★

Quisiéramos se lo dar
pero puede reparar
el muro con las dos manos,
que sus pensamientos llanos
[col. a]
[fol. 117 r.] 200 Oy le dexan de premiar.

★

Excede a naturaleza
Francisco Luys Ram, y empieca
por donde muchos acaban
y sus pinturas alaban
205 de su ingenio la grandeca.

★

Gerónimo Pérez justa
muy mal, pues que no se ajusta

al cartel, y, le ha llamado
a vn árbol recién cortado,
210 en vez de madera, fusta.

★

Muy corta tira la barra
don Julián con su guitarra
sin clabijas y sin son,
cuyas malas coplas son
215 canto inculto de cigarra.

★

[col. b]

El Licenciado Cordera
no lleua premio aunque espera;
lo tendrá su siempreuiua
por la rayz hazia [a.]rriba
220 colgada sin escalera.

π

Ni Don Juan Martín Garçés
de oy mas no diga aciprés,
ni dé el consonante en lloro
que se enfada el sacro choro
225 cuyo perseguidor es,

+

Pues que su ing[e]nio tan sólo
del árbol del Sacro Apolo
corona vn gusano al lado
pensamiento reprobado
230 desde el vno al otro polo.

★

Al que imaginando viue
y a su Musa le aperciue

[col. a]

[fol. 117 v.]

redes de caza y pescado
del carbunclo que de Huesca
235 por *Geroglífico* escribe.

★

El licenciado Burgada
en su cassa bien labrada
pone serpiente y alcón,
cierta insignia de mesón
240 o cassa en que dan posada.

★

Díganos Pedro Luzán
que la tierra haze vn bolcán
y en viuas llamas la abrasa,
¿si se quemara su cassa
245 y los que cabe ella están?

★

Mouido de su interés
nos presenta Juan Andrés
López tendida en vn charco
la muerte en lugar de barco
[col. b]
250 sin entena ni bauprés;

★

Y quiere quel Acherón
barquero de Flegetón
venga a ser Angel de luz,
y eslo aquel a quien la Cruz
255 desbarata su esquadron.

★

Fray Martínez con Guadaña
da vna cuchillada estraña
quitándole su arrebol,
por las narizes al sol
260 que, dize, sobra en España.

★

Apolo su gracia quita
oy a un capellán leuita,
maestro que no lo fuera;
porque da Christo de cera
265 a la piedad Margarita.

★

[col. a]

[fol. 118 r.]

Dezimosle que con dieta
cure su vena imperfecta,
que por concluyentes modos
nos ha parecido a todos
270 que es descomunal Poeta.

+

El licenciado Ruzola
dize en su letra española
páxara, lobos y xaula,
de que inferimos que el aula
275 donde él enseña está sola;

×

Trate de su Theología,
y de la sacra María
los ritos y su obseruancia,
que esto otro¹⁷⁰ es pueblo, en Francia,
280 y el canta mal y porfía.

*

Con denuedo al palio corre
fray Francisco de la Torre

[col. b]

y jamás llegará al premio
de su poético gremio,
285 si Apolo no le socorre.

+

Fray Simplicio (graue caso)
del licor del sacro vaso
no beue por deuoción,
mas del viernes de Passión
290 nos pinta vn deboto paso.

*

Juan Gerónimo de Pica,
que a leer antes se aplica,

170. La primera o de otro está intercalada.

gaste en eso su caudal
pues *Geroglíficos* mal
295 los dispone y los explica.

★

De Romeo y de Duarte
que debaxo el estandarte
de los Carmelitas *vienen*
los *Geroglíficos* *tienen*

[col. a]

[fol. 118 v.] 300 enemistad con el arte.

★

Honorio Español capuz
lleuará, pues tan sin luz
poética (graue yerro)
dize, que a tragos el hierro
305 come su toscó abestrúz;

★

Y en satisfacción sucinta
nos dize, que vn hombre pinta
porque por fuerça ha de auer
quien le de el hierro a comer
310 y esto el premio le despinta.

★

Nofre de Bega se inclina
a pintar de Falerina
el Jardín y Dragón fuerte,
amenazando de muerte
315 al *que* a verlo se auezina:

★

[col. b]

Un Pelicano también
y vna coplilla con quien
todo lo adreza o¹⁷¹ adoua

171. La o, como en otras ocasiones, aparece entre //.

que parece cartanoua
320 de vn captiuo en Tremecén.

★

A la aue luzida y noche
y a la Udaquites en broche.
de amistad acomodamos
y atapadas embiamos
325 a la ribera en vn coche.

★

Nicolás Pérez Seuero
nos dize que es racionero
de Daroca por blasón.
a cuya copla ración
330 no le da nuestro dinero.

★

[fol. 119 r.] De Antonio de Latre en vano
su Aurora alarga la mano:
[col. a]
pero como no deuemos
darle premio, le diremos
335 “Dios le fauorezca hermano”.

★

Diego Hernando Díez nos dio
dos coronas, y mostró
quan bien mereze tenerlas
adórnelas con las perlas
340 que al suelo y cielo embió.

★

Es Azcaydi tan famoso
intérprete y estudioso
de Galeno y Auizena.
que tiene su frente llena
345 del laurel del Dios hermoso,

★

Mas en él se viene a ver
que puede vno muy¹⁷² bien¹⁷³ ser
mal poeta y buen dotor;
y assi juzgando en rigor
[col. b]
350 premiado no puede ser.

★

El Licenciado Centeno
vino de amargura lleno
con adelfas coronado;
aunque otra vez desterrado
355 lo vimos no por muy bueno.

★

Simphoroso, vn estudiante,
vemos que si un elephante
se le antojara pintar
en lugar de vn colmenar,
360 quisiera salir triumphante.

★

Vienen tras deste otros tres
Juan de Caspe y Juan Francés
y vn otro Lizergarate
que merezen los maltrate
365 vn rebenque calabrés.

★

[col. a.]
[fol. 119 v.] Destos quatro es la ceguera
de su ingenio de manera,
que al Parnaso es de importancia
que en el mar de su ignorancia
370 remen [si] sin sueldo en galera.

★

172. Interlineado *muy*.

173. Tachada la palabra *saber*.

Muchos sin firma han venido
de cobardes, *que han* temido
la estacada donde estamos,
cuyas obras enterramos
375 en sepulchros del oluido.

★

De los que a la deuoción
sus dísticos y canción
epitaphios y sonetos
Geroglífico y tercetos
380 ofrecen sin galardón:

★

La voluntad generosa
que assi en verso como en prosa
[col. b]
muestran manifiestamente
firme viua eternamente
385 en nuestra ciudad famosa.

★

Que la escuela agradecida
ha de estar toda la vida,
pues como hijos mostraron
quant honra la procuraron
390 como a su Madre querida.

★

Y otros muchos *estrangeros*
que fueron de los primeros
enseñando su piedad,
oy nuestra vniuersidad
395 los tiene por sus Homeros.

★

Y pues tú, gran reyna, asistes
a nuestras acciones tristes
triumphante en la eterna gloria

ELENA ALVAR

[fol. 120 r.] 400 y con perpetua vitoria
de inmortalidad te vistes,

★

Estos afectos recibe,
mientras el claustro apercibe
dulces cantos a tu esposo
y al Príncipe generoso
405 en quien tu memoria viue.

Algunas queexas han publicado ciertos
interesados sobre esta censura: respon-
do con el proceso en la mano que son
los mismos versos, donde verá
quien tuuiere ojos para
conocerlo, si fueron
justas o volun-
tarias.

Laus Deo ¹⁷⁴. Amén

174. Con caracteres mayores, *Laus Deo*.

POETAS CITADOS EN LAS EXEQUIAS Y CERTAMEN

En la *Bibliotecas Antigua y Nueva de Escritores Aragoneses* de Latassa y en el *Ensayo de una Biblioteca Española de Libros raros y curiosos* de B. J. Gallardo, hemos buscado los nombres de nuestros poetas y han aparecido algunos de ellos; pero ninguno de los dos recogió el *Certamen poético* que nos ocupa. Los poetas mencionados son:

- | | |
|---|---|
| Agreda, fr. Miguel de: 298, 365 ¹ . | Cairoso, fr. Juan Laurencio: 286, 356. (Latassa, I, 257 a, b). |
| Albini, S. J.: 260. | Campos, fr. Basilio: 279, 293, 314, 356, 362, 369. |
| Alcaina, Lcdo. Francisco: 330, 375. | Carenas, Didaci: 264, 344. |
| Alegre, Dr. Buenaventura: 327, 375. | Caspe, Juan de: 352, 362, 370, 384. |
| Alvarez, Juan Sebastián: 292, 297, 361. | Castañeda, Jerónimo: 350. |
| Anastasio, fr. Pedro: 349. | Cenedo, P.: 374. |
| Aragonés, Francisco: 353 | Centeno, Lcdo.: 384. |
| Avila, P. Juan de, S. J.: 267, 346. | Cerda y Granada, Pedro de la: 268, 291, 306, 347, 359, 366. (Gallardo, I, 205; Latassa, I, 327 a, b). |
| Azcoidi, Juan: 292, 337, 348, 359, 383. | Clemente y Felices, Lupercia: 324, 372. |
| Berbián, fr. Jerónimo, 373. | Cordera, Lcdo.: 379. |
| Blanc Sabadi, Angeli le: 258, 264, 341, 344. | Desdichado Bernardo: 289, 310, 356, 358, 368. |
| Bolea y Castro, Martín de: 304, 366. (Gallardo, I, 203; II, 106-107). | Despín, Juan Jerónimo: 349. |
| Bueno, fr. Sebastián: 265, 323, 344, 371. | Diego Alfonso: 331, 375. |
| Buix, Pedro: 364. | Díez, Diego Hernando: 383. |
| Burgada, Lcdo.: 380. | |

1. Las referencias se hacen a las páginas de este trabajo.

- Díez Daux, Luis: 272, 291, 299, 355, 359, 365. (Gallardo, I, 203; II, 800-2; Latassa, I, 393, a, b).
- Don Julián: 319, 325, 327, 328, 352, 357, 362, 369, 379.
- Duarte, fr. Pedro: 263, 293, 326, 360, 382.
- El Anónimo: 266, 322, 345, 371.
- El Ausente: 284, 355.
- Español, Honorio: 330, 382.
- Ezpeleta, Domingo Alonso de: 324, 372.
- Ezquerria, Martín Hernando: 281, 309, 329, 355, 367, 377. (Gallardo, I, 206; IV, 130; Latassa, I, 464 b, 465 a, b).
- Fernández, Luis: 297, 362.
- Flores, Lcdo. Juan: 327, 376.
- Francés, Juan: 384.
- Fuertes, Pedro: 351.
- Garcés de Heredia, Juan Martín: 325, 379.
- Garcés Navarro, Lcdo.: 296
- Gómez de Mendoza, Esperanza: 324, 373.
- González, Juan: 267, 346.
- González, Juana: 372.
- Gurrea, Luisa de: 274, 303, 355, 366.
- Infauti, Pedro de: 348, 376.
- Juanes, Francisco: 360, 370.
- Lastanosa, Dr.: 374.
- Latre, Antonio de: 329, 383.
- Lazagarte, Juan Francisco: 361.
- Ligergarate, Francisco: 352, 384.
- Lisaca, Juan Bautista: 334, 343. (Gallardo, I, 203).
- López, Jacobo: 261, 343.
- López, Juan Andrés: 325, 380.
- Luna, Juan Marco de: 294, 356, 359, 368.
- Luzán, Pedro: 380.
- Marcuello, Francisco: 296, 315, 368. (Gallardo, I, 205; Latassa, II, 238 b, 239 a).
- Martín, Vicente: 294, 363.
- Martínez, fr. Pedro Anastasio: 326, 380. (Gallardo, III, 656-657).
- Martínez de Daroca, Domingo: 269, 331, 351, 369, 378.
- Moles, fr. Antonio: 336, 343.
- Orbezo, Pedro: 374.
- Orelío, 351, 360.
- Pagalday: 363.
- Palacios, Gregorio Juan: 277, 355. (Latassa, II, 443 a).
- Pérez, Dr. Francisco: 327, 376. (Gallardo, III, 1162).
- Pérez, Jerónimo: 378.
- Pérez Severo, Nicolás: 383.
- Pica, fr. Jerónimo: 381.
- Pilares, Dr. Braulio: 328, 377.
- Piquer, Pedro: 262.
- Prad, mosén Francisco: 356.
- Ram, Francisco Luis: 267, 347, 378.
- Ripol, Juan: 269, 290, 301, 354, 359, 365. (Gallardo, I, 202; Latassa, III, 51 a-b).

ÈXEQUIAS Y CERTAMEN POÈTICO POR MÀRGARITA DE AUSTRIA

- Romeo, fr.: 382.
Ruesta, Jaime de: 268, 347. (Latassa, III, 79 a-b).
Ruzola, Lcdo.: 381.
- Salazar, Dr. Juan Francisco: 339.
(Latassa, III, 104 b - 105 a).
Salazar, Martín Jerónimo: 335, 343.
Salazar, Pedro: 290, 342. (Latassa, III, 110 b - 111 a).
Santa Ana, fr. Gregorio de: 361.
Sanz de Broto, Antonio: 295, 317, 360, 369.
Silva, Luis de: 266, 345.
Simplicio, fr.: 381.
- Sinforoso: 384.
Suelbes, bachiller: 349.
- Torre, fr. Francisco de la: 326, 381.
- Urgel y Urriés, Juan Francisco: 295, 312, 360, 367.
Uscaires, Simón: 350.
- Vega, Honofre de la: 329, 382.
Vergara, Dr. Diego: 325, 330, 378.
Villanueva, Pedro: 348.
- Xuárez, Isabel: 265, 345.
- Zapater, Martín Ramón: 289, 358.